



2016/2269(INI)

7.7.2017

PAKEITIMAI

1 - 402

Pranešimo projektas
Javi López
(PE606.008v01-00)

Kova su nelygybe siekiant skatinti darbo vietų kūrimą ir ekonomikos augimą
(2016/2269(INI))

Pakeitimas 1
Monika Vana

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
7 nurodomoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

— atsižvelgdamas į Komisijos 2013 m. vasario 20 d. socialinių investicijų srities dokumentų rinkinį,

Pakeitimas

– atsižvelgdamas į Komisijos 2013 m. vasario 20 d. socialinių investicijų srities dokumentų rinkinį, ***įskaitant rekomendaciją „Investicijos į vaikus. Padėkime išsivaduoti iš nepalankios socialinės padėties“***,

Or. en

Pakeitimas 2
Ivo Vajgl

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
10 a nurodomoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

— atsižvelgdamas į Komisijos 2016 m. liepos 7 d. rekomendaciją Tarybai dėl Jungtinių Tautų Generalinės Asamblėjos 71-osios sesijos,

Pakeitimas

– ***atsižvelgdamas į savo 2016 m. liepos 7 d. rekomendaciją Tarybai dėl Jungtinių Tautų Generalinės Asamblėjos 71-osios sesijos,***

Or. en

Pakeitimas 3
Marian Harkin, Ivo Vajgl

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
16 a nurodomoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

— atsižvelgdamas į Komisijos 2017 m. birželio 14 d. rezoliuciją dėl poreikio parengti ES strategiją siekiant pašalinti vyrų ir moterų pensijų skirtumą ir jo išvengti;

Pakeitimas

– ***atsižvelgdamas į savo 2017 m. birželio 14 d. rezoliuciją dėl poreikio parengti ES strategiją siekiant pašalinti vyrų ir moterų pensijų skirtumą ir jo išvengti;***

Pakeitimas 4
Monika Vana

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
19 a nurodomoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

– *atsižvelgdamas į savo 2017 m. kovo 14 d. rezoliuciją dėl moterų ir vyrų lygybės Europos Sąjungoje 2014–2015 m.,*

Or. en

Pakeitimas 5
Monika Vana

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
19 b nurodomoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

– *atsižvelgdamas į savo 2014 m. sausio 16 d. rezoliuciją dėl ES benamystės strategijos,*

Or. en

Pakeitimas 6
Javi López, Sergio Gutiérrez Prieto, Elena Gentile, Evelyn Regner, Siôn Simon, Jutta Steinruck, Claudiu Ciprian Tănăsescu, Georgi Pirinski, Agnes Jongerius

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
28 a nurodomoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

– *atsižvelgdamas į EUROFOUND ataskaitą „Pajamų skirtumai ir užimtumo modeliai Europoje prieš didįjį nuosmukį ir po jo“,*

Or. en

Pakeitimas 7

Javi López, Sergio Gutiérrez Prieto, Elena Gentile, Evelyn Regner, Siôn Simon, Jutta Steinruck, Claudiu Ciprian Tănăsescu, Georgi Pirinski, Agnes Jongerius

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
28 b nurodomoji dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

– *atsižvelgdamas į EUROFOUND apžvalginę ataskaitą „Šeštasis Europos darbo sąlygų tyrimas“,*

Or. en

Pakeitimas 8

Javi López, Sergio Gutiérrez Prieto, Elena Gentile, Evelyn Regner, Siôn Simon, Jutta Steinruck, Claudiu Ciprian Tănăsescu, Georgi Pirinski, Agnes Jongerius

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
28 c nurodomoji dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

– *atsižvelgdamas į EUROFOUND ataskaitą „Socialinis judumas ES“,*

Or. en

Pakeitimas 9

Javi López, Sergio Gutiérrez Prieto, Elena Gentile, Evelyn Regner, Siôn Simon, Jutta Steinruck, Claudiu Ciprian Tănăsescu, Georgi Pirinski, Agnes Jongerius

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
28 d nurodomoji dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

– *atsižvelgdamas į EUROFOUND ataskaitą „Naujos darbo formos“,*

Or. en

Pakeitimas 10

Javi López, Sergio Gutiérrez Prieto, Elena Gentile, Evelyn Regner, Siôn Simon, Jutta Steinruck, Claudiu Ciprian Tănăsescu, Georgi Pirinski, Agnes Jongerius

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
28 e nurodomoji dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

– *atsižvelgdamas į EUROFOUND atnaujintą informaciją tema „Komandiruojamų darbuotojų darbo užmokesčio skirtumai. Siekiant vienodo požiūrio principo taikymo“, kurioje išsamiai apžvelgiama vyriausybių ir socialinių partnerių pozicija visoje Europoje dėl vienodo darbo užmokesčio už vienodą darbą principo,*

Or. en

Pakeitimas 11

Javi López, Sergio Gutiérrez Prieto, Elena Gentile, Evelyn Regner, Siôn Simon, Jutta Steinruck, Claudiu Ciprian Tănăsescu, Georgi Pirinski, Agnes Jongerius

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
28 f nurodomoji dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

– *atsižvelgdamas į EUROFOUND ataskaitą „Profesinio gyvenimo raida Europoje. 2016 m. metinė EurWORK apžvalga“ ir į konkretų metinės EurWORK apžvalgos skyrių „Darbo užmokesčio nelygė darbo vietoje ir už jos ribų. Įrodymai ir diskusijos Europoje“,*

Or. en

Pakeitimas 12

Javi López, Sergio Gutiérrez Prieto, Elena Gentile, Evelyn Regner, Siôn Simon, Jutta Steinruck, Claudiu Ciprian Tănăsescu, Georgi Pirinski, Agnes Jongerius

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
28 g nurodomoji dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

– *atsižvelgdamas į EUROFOUND ataskaitą „Su darbu susiję pokyčiai ir darbo užmokesčio nelygė.2017 m. Europos darbo vietų stebėsenos ataskaita“,*

Or. en

Pakeitimas 13

Javi López, Sergio Gutiérrez Prieto, Elena Gentile, Evelyn Regner, Siôn Simon, Jutta Steinruck, Claudiu Ciprian Tănăsescu, Georgi Pirinski, Agnes Jongerius

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
28 h nurodomoji dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

– *atsižvelgdamas į EUROFOUND ataskaitą „Moterys, vyrai ir darbo sąlygos Europoje“,*

Or. en

Pakeitimas 14

Javi López, Sergio Gutiérrez Prieto, Elena Gentile, Evelyn Regner, Siôn Simon, Jutta Steinruck, Claudiu Ciprian Tănăsescu, Georgi Pirinski, Agnes Jongerius

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
29 a nurodomoji dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

– *atsižvelgdamas į Jungtinių Tautų Darnaus vystymosi darbotvarkę iki 2030 m., visų pirma į jos darnaus vystymosi tikslą Nr. 10 „mažinti nelygę šalių viduje ir tarp šalių“,*

Or. en

Pakeitimas 15 Monika Vana

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
29 a nurodomoji dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

– *atsižvelgdamas į Darnaus vystymosi darbotvarkę iki 2030 m., visų pirma į jos darnaus vystymosi tikslą Nr. 10 „mažinti nelygybę šalių viduje ir tarp šalių“,*

Or. en

Pakeitimas 16

Enrique Calvet Chambon, Marian Harkin, António Marinho e Pinto

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
-A konstatuojamoji dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

-A. kadangi lygybė ir teisingumas yra Europos vertybės ir Europos socialinio modelio, ES ir jos valstybių narių pagrindas; kadangi valstybės narės ir ES tikslai yra užimtumo skatinimas, siekiant užtikrinti nuolatinį didelį užimtumą ir kovoti su socialine atskirtimi;

Or. en

Pakeitimas 17

Monika Vana

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
A konstatuojamoji dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

A. kadangi nelygybė kenkia socialiniam pasitikėjimui ir mažina paramą demokratinėms institucijoms;

A. kadangi nelygybė kenkia socialiniam pasitikėjimui *bei socialinei gerovei* ir mažina paramą demokratinėms institucijoms;

Or. en

Pakeitimas 18

Enrique Calvet Chambon, António Marinho e Pinto, Jasenko Selimovic

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

A konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

A. kadangi nelygybė *kenkia socialiniam pasitikėjimui ir mažina paramą demokratinėms institucijoms;*

Pakeitimas

A. kadangi nelygybė *gali pakenkti socialinės raidos rezultatams ir galimybėms patekti į darbo rinką;*

Or. en

Pakeitimas 19

Enrique Calvet Chambon, Marian Harkin, António Marinho e Pinto, Jasenko Selimovic

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

A a konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

A a. *kadangi nelygybė suprantama ir kaip pajamų skirtumas tarp asmenų, ir kaip asmenų galimybių praradimas, kuris trukdo potencialiai asmens gebėjimų ir įgūdžių pažangai, užkerta kelią jų raidai, taigi ir jų galimam indėliui į visuomenę;*

Or. en

Pakeitimas 20

Verónica Lope Fontagné

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

A a konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Aa. *kadangi, siekiant skatinti darnų vystymąsi visoje Sąjungoje, kovos su nelygybe priemonės būtina stiprinti ekonominiu, socialiniu ir regionų požiūriu;*

Or. es

Pakeitimas 21

Laura Agea, Rosa D'Amato, Dario Tamburrano, Tiziana Beghin, Marco Valli

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

A a konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

Aa. kadangi pagrindinė mažėjančios paklausos priežastis yra ekonomikos ir finansų krizė, nuo kurios jau daugiau kaip dešimtmetį kenčia euro zonos valstybės;

Or. it

Pakeitimas 22

Verónica Lope Fontagné

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

B konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

B. kadangi **didelė nelygybė** riboja veiksmingą paklausą, trukdo diegti inovacijas ir gali didinti finansinį nestabilumą;

B. kadangi **aukštas nedarbo lygis** riboja veiksmingą paklausą, trukdo diegti inovacijas, **didina nelygybę** ir gali didinti finansinį nestabilumą;

Or. es

Pakeitimas 23

Agnieszka Kozłowska-Rajewicz

Moterų teisių ir lyčių lygybės komitetas vardu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

B a konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

B a. kadangi didelė ir didėjanti nelygybė trukdo ne tik pažangai siekiant skurdo mažinimo, bet taip pat ir visoms pastangoms siekiant didinti socialinę įtrauktį ir socialinę sanglaudą;

Pakeitimas 24**Enrique Calvet Chambon, Marian Harkin, António Marinho e Pinto, Jasenko Selimovic****Pasiūlymas dėl rezoliucijos
C konstatuojamoji dalis***Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

C. kadangi, tarptautinių institucijų, pavyzdžiui, TVF¹⁶ ir EBPO¹⁷, nuomone, nelygybė kenkia ekonomikos augimui ir **kokybiškų** darbo vietų kūrimui¹⁸;

¹⁶ TVF (2015 m.) ataskaita „Pajamų nelygybės priežastys ir pasekmės. Visuotinė perspektyva“ (*angl.* Causes and Consequences of Income Inequality: A Global Perspective). Tarnybų diskusijų dokumentas SDN/15/13, Vašingtonas, Tarptautinis valiutos fondas <http://www.imf.org/external/pubs/ft/sdn/2015/sdn1513.pdf>.

¹⁷ **EBPO (2015 m.)** „Likime kartu. Kodėl mažesnė nelygybė naudinga visiems“ (*angl.* In it together: Why less inequality benefits all), OECD Publishing, Paryžius.

¹⁸ **TVF (2017 m.) darbinis dokumentas 17/76 „Nelygybės nuosvyra“** (*angl.* **Inequality Overhang**), **Francesco Grigoli, Adrian Robles**.

Pakeitimas

C. kadangi, tarptautinių institucijų, pavyzdžiui, TVF¹⁶ ir EBPO¹⁷, nuomone, nelygybė kenkia ekonomikos augimui ir darbo vietų kūrimui¹⁸;

¹⁶ TVF (2017 m.) **darbinis dokumentas 17/76 „Nelygybės nuosvyra“** (*angl.* **Inequality Overhang**), **Grigoli, Francesco; Robles, Adrian**.

¹⁷ **TVF (2015 m.)** ataskaita „Pajamų nelygybės priežastys ir pasekmės. Visuotinė perspektyva“ (*angl.* „Causes and Consequences of Income Inequality: A Global Perspective“). Tarnybų diskusijų dokumentas SDN/15/13, Vašingtonas, Tarptautinis valiutos fondas <http://www.imf.org/external/pubs/ft/sdn/2015/sdn1513.pdf>.

¹⁸ **EBPO (2015):** „Likime kartu. Kodėl mažesnė nelygybė naudinga visiems“ (*angl.* „In it together: Why less inequality benefits all“), OECD Publishing, Paryžius.

Pakeitimas 25**Agnieszka Kozłowska-Rajewicz**

Moterų teisių ir lyčių lygybės komitetas vardu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

C a konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

C a. kadangi moterų dalyvavimas darbo rinkoje turėtų būti padidintas įgyvendinant galiojančius teisės aktus dėl moterų ir vyrų lygybės ir modernizuojant dabartinę politikos sistemą, kad būtų pagerinta profesinio ir asmeninio gyvenimo pusiausvyra;

Or. en

Pakeitimas 26

Enrique Calvet Chambon, Marian Harkin, António Marinho e Pinto, Jasenko Selimovic

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

C a konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

C a. kadangi EBPO ir TVF pareiškė, kad pernelyg didelė ir didėjanti nelygybė reiškia tiesiogines socialines sąnaudas, trukdo socialiniam judumui ir taip pat gali trukdyti ekonomikos augimui dabar ir ateityje;

Or. en

Pakeitimas 27

Mara Bizzotto, Dominique Martin, Joëlle Mélin

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

C a konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

Ca. kadangi iš naujausių Eurostato duomenų matyti, jog iš daugiau kaip 19 milijonų ES 28 valstybėse gyvenančių bedarbių net 15 milijonų yra euro zonos valstybėse;

Or. it

Pakeitimas 28
Georgi Pirinski

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
C a konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

C a. *kadangi vietoj to, kad siekiant strategijos „Europa 2020“ tikslo būtų daroma pažanga, faktiškai padidėjo skurdas ir socialinė atskirtis;*

Or. en

Pakeitimas 29
Csaba Sógor

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
C a konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

C a. *kadangi atsakomybė už užimtumą ir socialinę politiką visų pirma tenka nacionalinėms vyriausybėms;*

Or. en

Pakeitimas 30
Agnieszka Kozłowska-Rajewicz
Moterų teisių ir lyčių lygybės komitetas vardu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
C b konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

C b. *kadangi Komisijos prašymu valstybių narių įgyvendinama griežto taupymo politika kartu su pastarųjų kelerių metų krize dar labiau padidino nelygybę ir padarė įtaką moterims, paskatindama moterų skurdą ir vis labiau išstumdamas jas iš darbo rinkos;*

Pakeitimas 31

Enrique Calvet Chambon, Marian Harkin

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

C b konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

C b. *kadangi EBPO pabrėžia, kad sumažinus nelygybę vienu Gini koeficiento punktu, bendras augimas per kitus penkerius metus padidėtų 0,8 proc. [1]. [1] EBPO ataskaita „Likime kartu. Kodėl mažesnė nelygybė naudinga visiems“, p. 67*

Or. en

Pakeitimas 32

Agnieszka Kozłowska-Rajewicz

Moterų teisių ir lyčių lygybės komitetas vardu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

C c konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

C c. *kadangi esama teigiamos sąsajos tarp didesnės moterų ir vyrų lygybės ir spartesnio ekonomikos augimo, įtraukties, darbo vietų kūrimo ir verslo klestėjimo;*

Or. en

Pakeitimas 33

Agnieszka Kozłowska-Rajewicz

Moterų teisių ir lyčių lygybės komitetas vardu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

C d konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

C d. kadangi lyčių lygybė – tai viena iš kovos su moterų skurdu priemonių, nes ji daro teigiamą poveikį našumui bei ekonomikos augimui ir moterims suteikia galimybę aktyviau dalyvauti darbo rinkoje, o tai savo ruožtu turi daug socialinių ir ekonominių privalumų;

Or. en

Pakeitimas 34

Agnieszka Kozłowska-Rajewicz

Moterų teisių ir lyčių lygybės komitetas vardu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

C e konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

C e. kadangi moterų ir vyrų lygybė yra itin svarbus ekonominis pranašumas siekiant skatinti teisingą ir integracinę ekonomikos augimą ir kadangi profesinės nelygybės mažinimas yra būtina priemonė ne tik siekiant užtikrinti vienodą požiūrį, bet ir darbo rinkos veiksmingumą ir konkurencingumą;

Or. en

Pakeitimas 35

Enrique Calvet Chambon, Marian Harkin, António Marinho e Pinto

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

D konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

D. kadangi didėjanti nelygybė siejama su darbuotojams tenkančios nacionalinio turto dalies mažėjimu ir profesinių sąjungų paplitimo mažėjimu;

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 36
Ádám Kósa, Heinz K. Becker

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
D konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

D. kadangi didėjanti nelygybė siejama su darbuotojams tenkančios nacionalinio turto dalies mažėjimu ir profesinių sąjungų paplitimo mažėjimu;

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 37
Robert Rochefort

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
D konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

D. kadangi didėjanti nelygybė siejama su darbuotojams tenkančios nacionalinio turto dalies mažėjimu *ir profesinių sąjungų paplitimo mažėjimu*;

D. kadangi didėjanti nelygybė siejama su darbuotojams tenkančios nacionalinio turto dalies mažėjimu;

Or. fr

Pakeitimas 38
Laura Agea, Rosa D'Amato, Dario Tamburrano, Tiziana Beghin, Marco Valli

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
D a konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

Da. kadangi organizacijos „Oxfam“ metinėje ataskaitoje pažymima, jog aštuoni asmenys yra sukaukę tiek turto, kiek jo turi neturtingesnioji pusė pasaulio gyventojų, kitaip tariant, šių aštuonių asmenų turtas prilygsta 3,25 milijardo žmonių bendram turtui (2015 m. buvo 62 turtingiausi asmenys); kadangi reikalingi dideli pokyčiai ir naujos turto

*perskirstymo kovojant su skurdu
priemonės, pvz., piliečių pajamų pokyčiai;*

Or. it

Pakeitimas 39

Mara Bizzotto, Dominique Martin, Joëlle Mélin

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

D a konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

Da. kadangi dėl kraštutinių netipinio užimtumo formų valstybėse narėse didėja nelygybė, darbo rinkos nestabilumas ir skurdas, o tai sukelia ilgalaikius padarinius piliečių socialiniam saugumui;

Or. it

Pakeitimas 40

Enrique Calvet Chambon, António Marinho e Pinto, Jasenko Selimovic

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

E konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

E. kadangi padidėjusi nelygybė yra susijusi su mažėjančiu socialiniu mobilumu, *šiauresnėmis žmogaus galimybėmis ir apribota asmenine ir kolektyvine laisve;*

E. kadangi padidėjusi nelygybė yra susijusi su mažėjančiu socialiniu mobilumu;

Or. en

Pakeitimas 41

Csaba Sógor

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

E konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

E. kadangi padidėjusi nelygybė yra susijusi su mažėjančiu socialiniu mobilumu, siauresnėmis žmogaus galimybėmis ir *apribota asmenine ir kolektyvine laisve*;

E. kadangi padidėjusi nelygybė yra susijusi su mažėjančiu socialiniu mobilumu, siauresnėmis žmogaus galimybėmis ir *riboja savirealizaciją*;

Or. en

Pakeitimas 42

Javi López, Sergio Gutiérrez Prieto, Elena Gentile, Evelyn Regner, Siôn Simon, Jutta Steinruck, Claudiu Ciprian Tănăsescu, Georgi Pirinski, Agnes Jongerius

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

E a konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

E a. *kadangi EUROFOUND leidinys (2017 m.) apie socialinį judumą ES rodo, kad socialinė padėtis ir toliau lemia gyvenimo galimybes daugelyje ES šalių; tik kelioms valstybėms narėms (Suomijai, Danijai, Belgijai ir Nyderlandams) būdingas aukštas socialinio judumo lygis;*

Or. en

Pakeitimas 43

Sven Schulze

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

E a konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

Ea. kadangi ekonomikos augimą valstybėse narėse be nelygybės nulemia daugelis kitų veiksnių ir beveik neįmanoma nustatyti priežastinio ryšio tarp ekonomikos augimo ir nelygybės;

Or. de

Pakeitimas 44

Csaba Sógor

PE607.984v01-00

18/177

AM\1130483LT.docx

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
E a konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

E a. *kadangi nelygybė galėtų turėti neigiamo poveikio augimui, jei nedideles pajamas gaunančių asmenų prasta sveikata ir mažas produktyvumas arba jei jie neturi tinkamų galimybių gauti išsilavinimą;*

Or. en

Pakeitimas 45

Javi López, Sergio Gutiérrez Prieto, Elena Gentile, Evelyn Regner, Siôn Simon, Jutta Steinruck, Claudiu Ciprian Tănăsescu, Georgi Pirinski, Agnes Jongerius

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
E b konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

E b. *kadangi daugialypė nelygybė dėl galimybės gauti darbą ir darbe kelia pavojų asmens sveikatai ir gerovei, taip pat finansinėms galimybėms;*

Or. en

Pakeitimas 46

Javi López, Sergio Gutiérrez Prieto, Elena Gentile, Evelyn Regner, Siôn Simon, Jutta Steinruck, Claudiu Ciprian Tănăsescu, Agnes Jongerius

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
E c konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

E c. *kadangi nevienoda socialinės apsaugos aprėptis yra nagrinėjama EUROFOUND ataskaitoje dėl naujų užimtumo formų^{1e}; skiriama dėmesio toms užimtumo formoms, kurios kelia daugiausia problemų socialinės apsaugos atžvilgiu, visų pirma atsitiktiniam darbui;*

pateikiami pavyzdžiai teisės aktų, kurie aiškiai neapima atsitiktinių darbuotojų, ir kiti, kurie veikia taip, kad juos įtrauktų, paprastai taikant kompensaciją pajamų ribos pagrindu; darbas, už kurį išmokami kuponai, ir strateginis dalijimasis darbuotojais yra nestandartinio darbo pavyzdžiai, kuriais siekiama spręsti nepakankamos socialinės apsaugos problemą atsitiktinio darbo arba darbo ne visą darbo dieną atveju;

1e

https://www.eurofound.europa.eu/sites/default/files/ef_publication/field_ef_document/ef1461en.pdf

Or. en

Pakeitimas 47

Javi López, Sergio Gutiérrez Prieto, Elena Gentile, Evelyn Regner, Siôn Simon, Jutta Steinruck, Claudiu Ciprian Tănăsescu, Agnes Jongerius

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

E d konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

E d. kadangi EUROFOUND 2017 m. Europos darbo vietų stebėsenos ataskaitoje^{1g} analizuojamas darbo užmokesčio skirtumas, kurį lėmė profesinių modelių pokyčiai, ir daroma išvada, kad 2005–2014 m. didėjančiam darbo užmokesčio skirtumui daugiausia įtakos turėjo darbo užmokesčių pasiskirstymo pagal profesijas pokyčiai, susiję su darbo rinkos reguliavimo panaikinimo ir darbo sutarčių destandartizavimo procesais, o darbo vietų poliarizacijai ir tam tikrų profesijų modernizavimui, susijusiems su su technologijų plėtra ir pirmenybės teikimu tam tikriems įgūdžiams, teko ne toks svarbus vaidmuo;

1g

Pakeitimas 48

Javi López, Sergio Gutiérrez Prieto, Elena Gentile, Evelyn Regner, Jutta Steinruck, Claudiu Ciprian Tănăsescu, Georgi Pirinski, Agnes Jongerius

Pasiūlymas dėl rezoliucijos F konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

F. kadangi *padidėjusi* nelygybė *yra susijusi su prastesne sveikata ir prastesniu išsilavinimu*;

Pakeitimas

F. kadangi *visuomenėse, kurioms būdinga didesnė pajamų nelygybė, daugiau žmonių yra prastos sveikatos ir dažniau pasitaiko smurto atvejų, žemesnis matematikos įgūdžių ir raštingumo lygis, esama daugiau nutukimo ir įkalinimo atvejų, taip pat aukštesni žmogžudysčių skaičiaus rodikliai; kadangi psichikos ligos ir socialinių santykių kokybė yra susijusios su pajamų nelygybe kaip socialinį stresą keliantis veiksnys, nepriklausantis nuo vidutinių gyvenimo standartų*^{1f};

^{1f} Wilkinson, R., Pickett, K. (2017) *Lancet Psychiatry*. Paskelbta internete 2017 05 25.

Pakeitimas 49

Mara Bizzotto, Dominique Martin, Joëlle Mélin

Pasiūlymas dėl rezoliucijos F konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

F. kadangi *padidėjusi* nelygybė *yra susijusi su prastesne sveikata ir prastesniu išsilavinimu*;

Pakeitimas

F. kadangi *padidėjusi* nelygybė *susijusi labai dideliu valstybių narių piliečių socialinių teisių apribojimu ir*

daug trumpesne tikėtina gyvenimo trukme;

Or. it

Pakeitimas 50
Marian Harkin, Ivo Vajgl

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
F a konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

F a. kadangi nelygybė per visą gyvavimo ciklą atsispindi nelygybėje senatvėje, pvz., trumpesnė sveiko gyvenimo trukmė, skurdas senatvėje, taip pat beveik 40 proc. siekiantis vyrų ir moterų pensijų skirtumas; kadangi tai trukdo vyresniems žmonėms visavertiškai dalyvauti visuomeniniame gyvenime, prisidėti prie ekonomikos augimo ir gyvenimo kokybės gerinimo kaip savanoriams, globėjams, vartotojams arba kuratoriams;

Or. en

Pakeitimas 51
Robert Rochefort

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
F a konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

Fa. kadangi darbo vieta jau nebeužtikrina apsaugos nuo skurdo ir kadangi norint sumažinti nelygybę reikalingos tinkamos darbo sąlygos;

Or. fr

Pakeitimas 52
Agnieszka Kozłowska-Rajewicz

PE607.984v01-00

22/177

AM\1130483LT.docx

Moterų teisių ir lyčių lygybės komitetas vardu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
F a konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

F a. *kadangi Europos skurdo panaikinimo strategijos yra būtinos siekiant tvaraus vystymosi visiems;*

Or. en

Pakeitimas 53

Monika Vana

Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
F a konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

F a. *kadangi visuomenė, kurioje lygybė didesnė, reiškia mažesnes valstybės patiriamas socialines išlaidas;*

Or. en

Pakeitimas 54

Csaba Sógor

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
G konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

G. kadangi ekonominis saugumas yra *būtina išankstinė sąlyga* žmogaus *savirealizacijai ir egalitariniam pilietiškumui;*

G. kadangi ekonominis saugumas yra *svarbus veiksnys, skatinantis* žmogaus *savirealizaciją;*

Or. en

Pakeitimas 55

Ivo Vajgl

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
G a konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

G a. *kadangi 2015 m. spalio 5 d. Taryba priėmė išvadas dėl „2015 m. pensijų adekvatumo ataskaitos. Dabartinių ir būsimų pajamų adekvatumas senatvėje ES“, manydama, jog „labai svarbu, kad valstybinėse pensijų ir kitose socialinės apsaugos sistemose būtų tinkamos apsaugos priemonės, skirtos toms moterims ir tiems vyrams, kurių galimybės įsidarbinti neleidžia ar neleidžia jiems sukaupti pakankamai teisių į pensiją; tokios apsaugos priemonės visų pirma apima minimalias pensijas arba kitus minimalius pajamų atidėjinius vyresnio amžiaus žmonėms“^{2a}*

^{2a} *COREPER I, „Deramos pensinės pajamos atsižvelgiant į visuomenių senėjimą – Tarybos išvadų projektas = Priėmimas“, 12352/15, <http://data.consilium.europa.eu/doc/document/ST-12352-2015-INIT/lt/pdf>*

Or. en

Pakeitimas 56
Georgi Pirinski, Javi López

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
G a konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

G a. *kadangi nepakankamas viešojo švietimo finansavimas yra pagrindinė priežastis, dėl kurios ateityje kyla socialinių skirtumų ir didėja nelygybė;*

Or. en

Pakeitimas 57
Georgi Pirinski, Javi López

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
H konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

H. kadangi 2008–2014 m. laikotarpiu valstybėse narėse, daugiausia Viduržemio jūros regiono šalyse, pavyzdžiui, Ispanijoje, Graikijoje, Portugalijoje, Kipre, padidėjo nelygybė pagal namų ūkių disponuojamąsias pajamas¹⁹;

¹⁹ Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondo (EUROFOUND) ataskaita (2017 m.) „Pajamų skirtumai ir užimtumo modeliai Europoje prieš didįjį nuosmukį ir po jo“ (angl. Income inequalities and employment patterns in Europe before and after the Great Recession).

Pakeitimas

H. kadangi **2005–2015 m. Gini koeficientas ES padidėjo nuo 30,6 iki 31, o pajamų nelygybė tarp 20 proc. turtingiausių ir vargingiausių gyventojų padidėjo nuo 4,7 iki 5,2; kadangi nelygybė padidėjo daug daugiau kai kuriose naujose valstybėse narėse, pvz., Bulgarijoje, Rumunijoje ir Lietuvoje; kadangi 2008–2014 m. laikotarpiu valstybėse narėse, daugiausia Viduržemio jūros regiono šalyse, pavyzdžiui, Ispanijoje, Graikijoje, Portugalijoje, Kipre, padidėjo nelygybė pagal namų ūkių disponuojamąsias pajamas¹⁹;**

¹⁹ Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondo (EUROFOUND) ataskaita (2017 m.) „Pajamų skirtumai ir užimtumo modeliai Europoje prieš didįjį nuosmukį ir po jo“ (angl. „Income inequalities and employment patterns in Europe before and after the Great Recession“).

Or. en

Pakeitimas 58
Verónica Lope Fontagné

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
H konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

H. kadangi 2008–2014 m. laikotarpiu valstybėse narėse, daugiausia Viduržemio jūros regiono šalyse, pavyzdžiui, Ispanijoje, Graikijoje, Portugalijoje, Kipre, padidėjo nelygybė pagal namų ūkių disponuojamąsias pajamas¹⁹;

Pakeitimas

H. kadangi 2008–2014 m. laikotarpiu valstybėse narėse, daugiausia Viduržemio jūros regiono šalyse, pavyzdžiui, Ispanijoje, Graikijoje, Portugalijoje, Kipre, padidėjo nelygybė pagal namų ūkių disponuojamąsias pajamas¹⁹, **o ši padėtis pasikeitė įsigaliojus priimtai politikai;**

¹⁹ Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondo (EUROFOUND) ataskaita (2017 m.) „Pajamų skirtumai ir užimtumo modeliai Europoje prieš didįjį nuosmukį ir po jo“ (angl. Income inequalities and employment patterns in Europe before and after the Great Recession).

¹⁹ Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondo (EUROFOUND) ataskaita (2017 m.) „Pajamų skirtumai ir užimtumo modeliai Europoje prieš didįjį nuosmukį ir po jo“ (angl. Income inequalities and employment patterns in Europe before and after the Great Recession).

Or. es

Pakeitimas 59

Ádám Kósa, Heinz K. Becker

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

H konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

H. kadangi 2008–2014 m. laikotarpiu *valstybėse narėse, daugiausia Viduržemio jūros regiono šalyse, pavyzdžiui, Ispanijoje, Graikijoje, Portugalijoje, Kipre*, padidėjo nelygybė pagal namų ūkių disponuojamąsias pajamas¹⁹;

¹⁹ Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondo (EUROFOUND) ataskaita (2017 m.) „Pajamų skirtumai ir užimtumo modeliai Europoje prieš didįjį nuosmukį ir po jo“ (angl. Income inequalities and employment patterns in Europe before and after the Great Recession).

Pakeitimas

H. kadangi 2008–2014 m. laikotarpiu *kai kuriose valstybėse narėse* padidėjo nelygybė pagal namų ūkių disponuojamąsias pajamas¹⁹;

¹⁹ Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondo (EUROFOUND) ataskaita (2017 m.) „Pajamų skirtumai ir užimtumo modeliai Europoje prieš didįjį nuosmukį ir po jo“ (angl. „Income inequalities and employment patterns in Europe before and after the Great Recession“).

Or. en

Pakeitimas 60

Sven Schulze

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

H konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

H. kadangi 2008–2014 m. laikotarpiu valstybėse narėse, daugiausia Viduržemio

PE607.984v01-00

Pakeitimas

H. kadangi *dėl pasaulinės finansų krizės* 2008–2014 m. laikotarpiu valstybėse

26/177

AM\1130483LT.docx

jūros regiono šalyse, pavyzdžiui, Ispanijoje, Graikijoje, Portugalijoje, Kipre, padidėjo nelygybė pagal namų ūkių disponuojamąsias pajamas¹⁹;

¹⁹ Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondo (EUROFOUND) ataskaita (2017 m.) „Pajamų skirtumai ir užimtumo modeliai Europoje prieš didįjį nuosmukį ir po jo“ (angl. Income inequalities and employment patterns in Europe before and after the Great Recession).

narėse, daugiausia Viduržemio jūros regiono šalyse, pavyzdžiui, Ispanijoje, Graikijoje, Portugalijoje, Kipre, padidėjo nelygybė pagal namų ūkių disponuojamąsias pajamas¹⁹;

¹⁹ Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondo (EUROFOUND) ataskaita (2017 m.) „Pajamų skirtumai ir užimtumo modeliai Europoje prieš didįjį nuosmukį ir po jo“ (angl. Income inequalities and employment patterns in Europe before and after the Great Recession).

Or. de

Pakeitimas 61

Enrique Calvet Chambon, Marian Harkin, António Marinho e Pinto, Jasenko Selimovic

Pasiūlymas dėl rezoliucijos H konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

H. kadangi 2008–2014 m. laikotarpiu valstybėse narėse, daugiausia Viduržemio jūros regiono šalyse, pavyzdžiui, Ispanijoje, Graikijoje, Portugalijoje, Kipre, padidėjo nelygybė pagal namų ūkių disponuojamąsias pajamas¹⁹;

¹⁹ Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondo (EUROFOUND) ataskaita (2017 m.) „Pajamų skirtumai ir užimtumo modeliai Europoje prieš didįjį nuosmukį ir po jo“ (angl. Income inequalities and employment patterns in Europe before and after the Great Recession).

Pakeitimas

H. kadangi 2008–2014 m. laikotarpiu **keliose** valstybėse narėse, daugiausia Viduržemio jūros regiono šalyse, pavyzdžiui, Ispanijoje, Graikijoje, Portugalijoje, Kipre, padidėjo nelygybė pagal namų ūkių disponuojamąsias pajamas¹⁹;

¹⁹ Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondo (EUROFOUND) ataskaita (2017 m.) „Pajamų skirtumai ir užimtumo modeliai Europoje prieš didįjį nuosmukį ir po jo“ (angl. Income inequalities and employment patterns in Europe before and after the Great Recession).

Or. en

Pakeitimas 62

Laura Agea, Rosa D'Amato, Dario Tamburrano, Tiziana Beghin, Marco Valli

Pasiūlymas dėl rezoliucijos **H konstatuojamoji dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

H. kadangi 2008–2014 m. laikotarpiu valstybėse narėse, daugiausia Viduržemio jūros regiono šalyse, pavyzdžiui, Ispanijoje, Graikijoje, Portugalijoje, Kipre, padidėjo nelygybė pagal namų ūkių disponuojamąsias pajamas¹⁹;

¹⁹ Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondo (EUROFOUND) ataskaita (2017 m.) „Pajamų skirtumai ir užimtumo modeliai Europoje prieš didįjį nuosmukį ir po jo“ (angl. Income inequalities and employment patterns in Europe before and after the Great Recession).

Pakeitimas

H. kadangi 2008–2014 m. laikotarpiu valstybėse narėse, daugiausia Viduržemio jūros regiono šalyse, pavyzdžiui, Ispanijoje, **Italijoje**, Graikijoje, Portugalijoje **ir** Kipre, padidėjo nelygybė pagal namų ūkių disponuojamąsias pajamas¹⁹;

¹⁹ Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondo (EUROFOUND) ataskaita (2017 m.) „Pajamų skirtumai ir užimtumo modeliai Europoje prieš didįjį nuosmukį ir po jo“ (angl. Income inequalities and employment patterns in Europe before and after the Great Recession).

Or. it

Pakeitimas 63

Javi López, Sergio Gutiérrez Prieto, Elena Gentile, Evelyn Regner, Siôn Simon, Jutta Steinruck, Claudiu Ciprian Tănăsescu, Agnes Jongerius

Pasiūlymas dėl rezoliucijos **H a konstatuojamoji dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

H a. ***kadangi, naujausių tyrimų duomenimis, nors pajamų nelygybė tarp šalių per pastaruosius dešimtmečius sumažėjo, pasauliniu mastu jos raidos poveikiui būdingas asmenų, priklausančių vidurinei klasei pagal pajamų paskirstymą Azijos kylančios ekonomikos šalyse, realiųjų pajamų prieaugis, tačiau šie asmenys gyvena vargingiau nei žemesnioji vidurinė klasė Vakarų valstybėse, ir 1 proc. turtingiausių žmonių pajamų prieaugis išsivysčiusiose šalyse, palyginti su realiųjų pajamų prieaugio išsivysčiusiose šalyse, kuriose pajamų paskirstymas yra 40–60 proc.^{1a}, stagnacija;***

^{1a} Milanovic, Branko (2016) „Global Inequality. A new approach for the age of globalization“.

Or. en

Pakeitimas 64

Enrique Calvet Chambon, Marian Harkin, António Marinho e Pinto

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

H a konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

H a. *kadangi su valstybių narių ekonomikos augimu susiję skirtumai lemia ekonominės pusiausvyros sutrikimus Sąjungoje, šių itin nevienodų ekonominių tendencijų rezultatas – pernelyg didelis nedarbas ir skurdo zonos;*

Or. en

Pakeitimas 65

Javi López, Sergio Gutiérrez Prieto, Elena Gentile, Evelyn Regner, Siôn Simon, Jutta Steinruck, Claudiu Ciprian Tănăsescu, Georgi Pirinski, Agnes Jongerius

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

H b konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

H b. *kadangi pasaulinė nelygybės raida atitinka nuo XX a. 9-ojo dešimtmečio nuolat didėjančią nelygybę išsivysčiusiose šalyse, kuriose, pasak EBPO^{1b}, nelygybė padidėjo, neatsižvelgiant į ekonomikos ciklą, numatant konkrečias išimtis, o Gini koeficientas nuo 1980 m. iki 2013 m. padidėjo trimis punktais nuo 0,29 iki 0,32, t. y. per pastaruosius dešimtmečius padidėjo 10 proc.;*

^{1b} EBPO (2015): „Likime kartu. Kodėl mažesnė nelygybė naudinga

Pakeitimas 66

Javi López, Sergio Gutiérrez Prieto, Elena Gentile, Evelyn Regner, Siôn Simon, Jutta Steinruck, Claudiu Ciprian Tănăsescu, Agnes Jongerius

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

H c konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

H c. *kadangi apskritai ES ir visos euro zonos visuomenei būdinga didesnė lygybė (2013 m. Gini koeficientas – 0,31), palyginti su išsivysčiusiomis šalimis, kaip antai Jungtinės Amerikos Valstijos (0,39) arba Japonija (0,34);kadangi per pirmąjį naujojo šimtmečio dešimtmetį ir iki krizės pradžios 2008 m. ES pradėjo konvergencijos procesą, kurio metu šalyse, kuriose nelygybė buvo mažesnė, pvz., Prancūzijoje, Vokietijoje ar Šiaurės šalyse, nelygybė padidėjo, o šalyse, kuriose nelygybė didesnė, pvz., Italijoje, Ispanijoje ar Graikijoje, ji sumažėjo;kadangi ši tendencija sulėtėjo ir net daugeliu atvejų išnyko nuo 2007 m.^{1c};*

^{1c} *Europos Komisijos analitinis pranešimas internete (2015) 6/2015 „High and rising inequalities; what can be done about it (at EU level)?“*

Pakeitimas 67

Javi López, Sergio Gutiérrez Prieto, Elena Gentile, Evelyn Regner, Siôn Simon, Jutta Steinruck, Claudiu Ciprian Tănăsescu, Agnes Jongerius

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

H d konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

H d. *kadangi, vertinant pagal Gini koeficientą, nelygė nuo XX a. 9-ojo dešimtmečio vidurio iki XXI a. pirmojo dešimtmečio pabaigos įvairiose Europos EBPO šalyse padidėjo: Italijoje, Jungtinėje Karalystėje, taip pat žemyninėse šalyse (Vokietijoje, Nyderlanduose, Liuksemburge) ir Šiaurės šalyse (Suomijoje, Švedijoje, Norvegijoje ir Danijoje)^{1d};*

^{1d} EBPO (2011) „Mes nesame lygūs: kodėl nelygė toliau didėja?“ (angl. „Divided We Stand: Why Inequality Keeps Rising“).

Or. en

Pakeitimas 68

Javi López, Sergio Gutiérrez Prieto, Elena Gentile, Evelyn Regner, Siôn Simon, Jutta Steinruck, Claudiu Ciprian Tănăsescu, Georgi Pirinski, Agnes Jongerius

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

H e konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

H e. *kadangi žmonių, kuriems gresia materialinis skurdas, dalis yra glaudžiai susijusi su pajamų nelygybe, o materialinis skurdas nuo 2005 m. pastoviai didėja, labiausiai Vengrijoje, Švedijoje ir Ispanijoje;*

Or. en

Pakeitimas 69

Javi López, Sergio Gutiérrez Prieto, Elena Gentile, Evelyn Regner, Jutta Steinruck, Claudiu Ciprian Tănăsescu, Agnes Jongerius

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

H f konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

H f. *kadangi meritokratija ir lygios*

galimybės yra pagrindinės Europos socialinės rinkos ekonomikos vertybės; kadangi turtas paskirstomas daug prasčiau nei pajamos ir disponuojamosios namų ūkių pajamos; kadangi palikimų ir dovanų vaidmuo yra esminis namų ūkiams valdant turtą ir turtinges nelygybės atžvilgiu euro zonoje^{1h};

^{1h} Westermeier, C., Tiefensee, A., Grabka, M. (2016) „Inheritances in Europe: High Earners Reap the Most Benefits.“ DIW Berlin.

Or. en

Pakeitimas 70
Verónica Lope Fontagné

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
I konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

I. kadangi nelygybės lygis priklauso nuo institucijų ir politinės intervencijos priemonių;

Išbraukta.

Or. es

Pakeitimas 71
Thomas Mann

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
I konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

I. kadangi nelygybės lygis priklauso nuo institucijų ir politinės intervencijos priemonių;

Išbraukta.

Or. de

Pakeitimas 72

Csaba Sógor

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

I konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

I. kadangi nelygybės lygis priklauso nuo *institucijų ir politinės intervencijos priemonių*;

Pakeitimas

I. kadangi nelygybės lygis priklauso nuo *daugelio veiksnių, įskaitant pasaulinę ekonomiką, su konkurencingumu susijusius regioninius skirtumus, švietimo sistemų kokybę bei įtraukimą ir struktūrinių reformų trūkumą, siekiant pagerinti galimybes patekti į darbo rinką ir skatinti į viršų nukreiptą socialinį judumą*;

Or. en

Pakeitimas 73

Mara Bizzotto, Dominique Martin, Joëlle Mélin

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

I konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

I. kadangi *nelygybės lygis priklauso nuo institucijų ir politinės intervencijos priemonių*;

Pakeitimas

I. kadangi *sparčiai didėjanti nelygybė yra susijusi su Europos institucijų priimamais sprendimais ir kadangi labai padidėjusi nelygybė valstybėse narėse tiesiogiai atspindi ekonominius ir politinius valdymo sprendimus, kuriuos remia ES*;

Or. it

Pakeitimas 74

Laura Agea, Rosa D'Amato, Dario Tamburrano, Tiziana Beghin, Marco Valli

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

I konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

I. kadangi nelygybės *lygis priklauso*

Pakeitimas

I. kadangi nelygybės *lygį nulemia*

nuo institucijų ir politinės intervencijos
priemonių;

institucijų ir politinės intervencijos
priemonės;

Or. it

Pakeitimas 75

Enrique Calvet Chambon, António Marinho e Pinto

Pasiūlymas dėl rezoliucijos I konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

I. kadangi nelygybės lygis *priklauso nuo institucijų ir politinės intervencijos priemonių*;

Pakeitimas

I. kadangi *struktūrinės* nelygybės lygis *turi būti nustatomas imantis* politinės intervencijos priemonių;

Or. en

Pakeitimas 76

Helga Stevens

Pasiūlymas dėl rezoliucijos I konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

I. kadangi nelygybės lygis priklauso nuo *institucijų ir politinės intervencijos priemonių*;

Pakeitimas

I. kadangi nelygybės lygis priklauso nuo, *be kita ko, prasto politikos formavimo*;

Or. nl

Pakeitimas 77

Agnieszka Kozłowska-Rajewicz

Moterų teisių ir lyčių lygybės komitetas vardu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos I a konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

I a. *kadangi moterys patiria neproporcingą krizių poveikį ir kadangi žaliosios darbo vietos yra labiau atsparios*

krizėms nei kitos darbo vietos;

Or. en

Pakeitimas 78

Monika Vana

Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

I a konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

I a. kadangi nelygybės tendencijos nebūtinai sutampa su absoliučių ir kraštutinių formų skurdo tendencijomis, pvz., benamyste;

Or. en

Pakeitimas 79

Siôn Simon

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

I a konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

I a. kadangi maži atlyginimai ir mažų garantijų darbas didina pajamų nelygybę;

Or. en

Pakeitimas 80

Monika Vana

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

I b konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

I b. kadangi nelygybė per visą gyvavimo ciklą atsispindi nelygybėje senatvėje, pvz., trumpesnė sveiko gyvenimo trukmė, skurdas senatvėje, taip

pat beveik 40 proc. siekiantis vyrų ir moterų pensijų skirtumas; kadangi tai trukdo vyresniems žmonėms visavertiškai dalyvauti visuomeniniame gyvenime, prisidėti prie ekonomikos augimo ir gyvenimo kokybės gerinimo kaip savanoriams, globėjams, vartotojams arba kuratoriams;

Or. en

Pakeitimas 81
Siôn Simon

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
I b konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

I b. kadangi, remiantis Eurostato duomenimis, skurdo rizikos lygis ES 2015 m. buvo 24,4 proc. ir vaikų skurdo – 26,9 proc.;

Or. en

Pakeitimas 82
Monika Vana
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
I c konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

I c. kadangi teikti tinkamą paramą ir finansavimą tvariam ir nuolatiniam būstui yra labai svarbu siekiant sudaryti galimybes įsidarbinti, gauti išsilavinimą, sveikatos paslaugas ir stiprinti integraciją bei vietos gyventojų pritarimą. Kaimyninių sričių gyvenimo sąlygų apsauga ir kova su segregacija yra svarbi integracijos ir nelygybės mažinimo rėmimo dalis;

Or. en

Pakeitimas 83
Siôn Simon

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
I c konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

I c. *kadangi moterims kyla didesnė skurdo ir nestabilumo rizika;*

Or. en

Pakeitimas 84
Jérôme Lavrilleux, Anne Sander, Elisabeth Morin-Chartier

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
1 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

I. patvirtina, kad didėjanti nelygybė kelia grėsmę Europos projekto ateičiai, mažina jo legitimumą ir menkina pasitikėjimą ES kaip varomąja socialinės pažangos jėga;

*I. patvirtina, kad didėjanti nelygybė kelia grėsmę Europos projekto ateičiai, mažina jo legitimumą ir menkina pasitikėjimą ES kaip varomąja socialinės pažangos jėga, **nors ši Sąjungos aspektą reikia plėtoti, visų pirma, sukuriant Europos socialinių teisių ramstį ir atliekant tikslią Darbuotojų komandiravimo direktyvos peržiūrą;***

Or. fr

Pakeitimas 85
Mara Bizzotto, Dominique Martin, Joëlle Mélin

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
1 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

*1. patvirtina, kad didėjanti nelygybė **kelia grėsmę Europos projekto ateičiai, mažina jo legitimumą ir menkina pasitikėjimą ES kaip varomąja socialinės***

*1. patvirtina, kad didėjanti nelygybė **valstybėse narėse aiškiai rodo, jog ES ir jos remiamos politikos priemonės, užuot skatinusios pažangą, lėmė nuolatinį teisių***

pažangos jėga;

*padėties blogėjimą, darbo nuvertėjimą,
taip pat skurdo ir socialinio
pažeidžiamumo didėjimą;*

Or. it

Pakeitimas 86
Helga Stevens

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
1 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

1. patvirtina, kad ***didėjanti*** nelygybė kelia ***grėsmę Europos projekto ateičiai, mažina jo legitimumą*** ir menkina pasitikėjimą ES kaip varomąją ***socialinės*** pažangos jėga;

Pakeitimas

1. patvirtina, kad nelygybė kelia ***susirūpinimą*** ir menkina pasitikėjimą ES kaip varomąją pažangos jėga;

Or. nl

Pakeitimas 87
Csaba Sógor

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
1 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

1. patvirtina, kad ***didėjanti nelygybė*** kelia ***grėsmę Europos projekto ateičiai, mažina jo legitimumą ir menkina*** pasitikėjimą ES kaip varomąją socialinės pažangos jėga;

Pakeitimas

1. patvirtina, kad, ***nepaisant to, kad valstybės narės visų pirma yra pačios atsakingos už savo socialinę ir ekonominę politiką, be kita ko, didėjanti nelygybė gali menkinti*** pasitikėjimą ES kaip varomąją socialinės pažangos jėga;

Or. en

Pakeitimas 88
Enrique Calvet Chambon, António Marinho e Pinto, Jasenko Selimovic

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
1 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

1. patvirtina, kad didėjanti nelygybė **kelia grėsmę Europos projekto ateičiai, mažina jo legitimumą ir menkina** pasitikėjimą ES kaip varomąją socialinės pažangos jėgą;

Pakeitimas

1. patvirtina, kad didėjanti nelygybė **gali menkinti** pasitikėjimą ES kaip varomąją socialinės pažangos jėgą;

Or. en

Pakeitimas 89

Laura Agea, Rosa D'Amato, Dario Tamburrano, Tiziana Beghin, Marco Valli

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

1 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

1. patvirtina, kad didėjanti nelygybė **kelia grėsmę** Europos projekto ateičiai, mažina jo legitimumą ir menkina pasitikėjimą ES kaip varomąją socialinės pažangos jėgą;

Pakeitimas

1. patvirtina, kad didėjanti nelygybė **vis labiau kenkia** Europos projekto ateičiai, mažina jo legitimumą ir menkina **bei jau sumenkino** pasitikėjimą ES kaip varomąją socialinės pažangos jėgą;

Or. it

Pakeitimas 90

Robert Rochefort

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

1 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

1. patvirtina, kad didėjanti nelygybė **kelia grėsmę Europos projekto ateičiai**, mažina **jo** legitimumą ir menkina pasitikėjimą **ES** kaip varomąją socialinės pažangos jėgą;

Pakeitimas

1. patvirtina, kad didėjanti nelygybė **prieštarauja Sąjungos principams ir vertybėms**, mažina **jos** legitimumą ir menkina pasitikėjimą **ja** kaip varomąją socialinės pažangos jėgą;

Or. fr

Pakeitimas 91

Javi López, Sergio Gutiérrez Prieto, Elena Gentile, Evelyn Regner, Siôn Simon, Jutta Steinruck, Claudiu Ciprian Tănăsescu, Agnes Jongerius

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
1 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

1. patvirtina, kad didėjanti nelygybė kelia grėsmę Europos projekto ateičiai, mažina jo legitimumą ir menkina pasitikėjimą ES kaip varomąja socialinės pažangos jėga;

Pakeitimas

1. patvirtina, kad didėjanti nelygybė kelia grėsmę Europos projekto ateičiai, mažina jo legitimumą ir menkina pasitikėjimą ES kaip varomąja socialinės pažangos jėga^{2a};

^{2a} Antonucci, L., Horvath, L., Krouwel, A. ir Y.Kutyski (2017) „The malaise of the squeezed middle: Challenging the narrative of the left behind Brexiter“, *Competition & Change, specialus numeris: „Brexit.a year later“*, Nr. 21 (3), p. 211–229.

Or. en

Pakeitimas 92
Thomas Mann

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
1 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

1. patvirtina, kad **didėjanti nelygybė kelia** grėsmę Europos projekto ateičiai, **mažina jo legitimumą ir menkina pasitikėjimą** ES kaip varomąja socialinės pažangos jėga;

Pakeitimas

1. patvirtina, kad **dėl didėjančios nelygybės gali kilti** grėsmę Europos projekto ateičiai, **būti pakenkta jo teisėtumui ir sumažėti pasitikėjimas** ES kaip varomąja socialinės pažangos jėga;

Or. de

Pakeitimas 93
Sven Schulze

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
1 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

1. patvirtina, kad *didėjanti* nelygybė kelia grėsmę Europos projekto ateičiai, mažina jo legitimumą ir menkina pasitikėjimą ES kaip varomąją socialinės pažangos jėgą;

1. patvirtina, kad nelygybė kelia grėsmę Europos projekto ateičiai, mažina jo legitimumą ir menkina pasitikėjimą ES kaip varomąją socialinės pažangos jėgą;

Or. de

Pakeitimas 94
Enrique Calvet Chambon, António Marinho e Pinto

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
1 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

1 a. *primena, kad nelygybė turėtų atspindėti skirtingas asmenų pastangas ir įnašą visuomenės labui. Vis dėlto, esama nelygybė turi neigiamo poveikio politiniam bei socialiniam stabilumui ir pažangai; pabrėžia, kad ekonominės konvergencijos skatinimas ir visų Europos Sąjungos piliečių gyvenimo gerinimas ir toliau turi būti Europos Sąjungos tikslai ir tolesnės integracijos varomoji jėga;*

Or. en

Pakeitimas 95
Verónica Lope Fontagné

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
1 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

1a. pabrėžia, kad Europos politikoje būtina atsižvelgti į tris veiksnius – ekonominį, socialinį ir teritorinį, taip siekiant užtikrinti lygias galimybes;

Or. es

Pakeitimas 96

Agnieszka Kozłowska-Rajewicz

Moterų teisių ir lyčių lygybės komitetas vardu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

1 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

1 a. *apgailestauja dėl griežtos taupymo politikos, kuri kartu su ekonomikos krize prisidėjo prie skurdo, ypač moterų, lygio didėjimo;*

Or. en

Pakeitimas 97

Verónica Lope Fontagné

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

1 b dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

1b. *pažymi, kad regionai, turintys didelių ir nuolatinių gamtinių arba demografinių trūkumų, pvz., labai retai apgyvendinti labiausiai į šiaurę nutolę regionai, salos, pasienio ir kalnuoti regionai, nurodyti SESV 174 straipsnyje, taip pat atokūs ir ištuštėję regionai susiduria su didesniais sunkumais užtikrinant prieigą prie viešųjų paslaugų, pvz., sveikatos apsaugos ir švietimo, ir dėl to šios paslaugos tampa didesne našta viešiesiems finansams, o norintys jas gauti gyventojai turi keliauti į tolimesnes vietas;*

Or. es

Pakeitimas 98

Agnieszka Kozłowska-Rajewicz

Moterų teisių ir lyčių lygybės komitetas vardu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

1 b dalis (nauja)

PE607.984v01-00

42/177

AM\1130483LT.docx

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

1 b. *prašo Komisijos įvertinti, kokių mastu didėjanti nelygybė gali turėti įtakos pirmiau nurodytiems punkтам, ir parengti strategiją siekiant kovoti su šiomis grėsmėmis;*

Or. en

Pakeitimas 99

Verónica Lope Fontagné

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

1 c dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

1c. dar kartą pabrėžia būtinybę skatinti investicijas į geresnę teritorinę struktūrą, siekiant stiprinti pramonės tinklą regionuose, kuriuose susiduriama su didelėmis ir nuolatinėmis gamtinėmis arba demografinėmis kliūtimis, visų pirma prieigą prie plačiajuosčio ryšio;

Or. es

Pakeitimas 100

Verónica Lope Fontagné

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

2 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

2. tvirtai tiki, kad *nelygybės mažinimas privalo būti Europos lygmens institucinis prioritetasis, ne tik siekiant kovoti su skurdu ir skatinti konvergenciją, bet ir kaip ekonomikos atsigavimo, kokybiškų darbo vietų kūrimo ir bendros gerovės prielaida;*

2. tvirtai tiki, kad *ekonomikos atsigavimas ir darbo vietų kūrimas yra priemonė sumažinti nelygybę, kovoti su skurdu ir skatinti konvergenciją;*

Or. es

Pakeitimas 101
Helga Stevens

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
2 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

2. tvirtai tiki, kad **nelygybės mažinimas** privalo būti Europos **lygmens institucinis** prioritetas, ne tik siekiant kovoti su skurdu **ir skatinti konvergenciją**, bet ir kaip ekonomikos atsigavimo, kokybiškų darbo vietų kūrimo ir bendros gerovės prielaida;

Pakeitimas

2. tvirtai tiki, kad **didėjanti konvergencija** privalo būti Europos prioritetas, ne tik siekiant kovoti su skurdu, bet ir kaip ekonomikos atsigavimo, kokybiškų darbo vietų kūrimo ir bendros gerovės prielaida;

Or. nl

Pakeitimas 102
Mara Bizzotto, Dominique Martin, Joëlle Mélin

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
2 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

2. tvirtai tiki, kad nelygybės mažinimas privalo būti **Europos lygmens institucinis** prioritetas, **ne tik siekiant kovoti su skurdu ir skatinti konvergenciją**, bet ir **kaip ekonomikos atsigavimo, kokybiškų darbo vietų kūrimo ir bendros gerovės prielaida**;

Pakeitimas

2. tvirtai tiki, kad nelygybės mažinimas privalo būti **visų vyriausybės pakopų** institucinis prioritetas; **primygtinai pabrėžia, kad dabartinė ES migracijos politika ne tik skatina nelygybę**, bet ir **didina skurdą, darbo rinkos nestabilumą, neteisėtą darbą ir naujas vergovės formas**;

Or. it

Pakeitimas 103
Georgi Pirinski

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
2 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

2. tvirtai tiki, kad nelygybės

Pakeitimas

2. tvirtai tiki, kad nelygybės

mažinimas privalo būti Europos lygmens institucinis prioritetas, ne tik siekiant kovoti su skurdu ir skatinti konvergenciją, bet ir kaip ekonomikos atsigavimo, kokybiškų darbo vietų kūrimo ir bendros gerovės prielaida;

mažinimas privalo būti Europos lygmens institucinis prioritetas, ne tik siekiant kovoti su skurdu ir skatinti konvergenciją, bet ir kaip ekonomikos atsigavimo, kokybiškų darbo vietų kūrimo, *socialinės sanglaudos* ir bendros gerovės prielaida;

Or. en

Pakeitimas 104

Enrique Calvet Chambon, Marian Harkin, António Marinho e Pinto, Jasenko Selimovic

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

2 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

2. tvirtai tiki, kad nelygybės mažinimas privalo būti Europos lygmens *institucinis prioritetas*, ne tik siekiant kovoti su skurdu ir skatinti konvergenciją, bet ir kaip ekonomikos atsigavimo, *kokybiškų* darbo vietų kūrimo ir bendros gerovės prielaida;

Pakeitimas

2. tvirtai tiki, kad *šiuo metu* nelygybės mažinimas privalo būti *vienas iš pagrindinių* Europos lygmens *prioritetų* ne tik siekiant kovoti su skurdu ir skatinti konvergenciją, bet ir kaip ekonomikos atsigavimo, darbo vietų kūrimo ir bendros gerovės prielaida;

Or. en

Pakeitimas 105

Sven Schulze

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

2 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

2. tvirtai tiki, kad nelygybės *mažinimas privalo būti Europos lygmens institucinis prioritetas*, ne tik siekiant kovoti su skurdu ir skatinti konvergenciją, bet ir kaip ekonomikos atsigavimo, kokybiškų darbo vietų kūrimo ir bendros gerovės prielaida;

Pakeitimas

2. tvirtai tiki, kad nelygybės *mažinimui reiktia teikti pirmenybę*, ne tik siekiant kovoti su skurdu ir skatinti konvergenciją, bet ir kaip ekonomikos atsigavimo, kokybiškų darbo vietų kūrimo ir bendros gerovės prielaida;

Or. de

Pakeitimas 106
Ádám Kósa, Heinz K. Becker

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
2 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

2. tvirtai tiki, kad nelygybės mažinimas privalo būti Europos lygmens **institucinis prioritet**, ne tik siekiant kovoti su skurdu ir skatinti konvergenciją, bet ir kaip ekonomikos atsigavimo, kokybiškų darbo vietų kūrimo ir bendros gerovės prielaida;

Pakeitimas

2. tvirtai tiki, kad nelygybės mažinimas privalo būti **svarbus** Europos lygmens **klausimas** ne tik siekiant kovoti su skurdu ir skatinti konvergenciją, bet ir kaip ekonomikos atsigavimo, kokybiškų darbo vietų kūrimo ir bendros gerovės prielaida;

Or. en

Pakeitimas 107
Csaba Sógor

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
2 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

2. tvirtai tiki, kad nelygybės mažinimas privalo būti Europos lygmens **institucinis prioritet**, ne tik siekiant kovoti su skurdu ir skatinti konvergenciją, bet ir kaip ekonomikos atsigavimo, kokybiškų darbo vietų kūrimo ir bendros gerovės prielaida;

Pakeitimas

2. tvirtai tiki, kad nelygybės mažinimas privalo būti Europos lygmens prioritet, ne tik siekiant kovoti su skurdu ir skatinti konvergenciją, bet ir kaip ekonomikos atsigavimo, kokybiškų darbo vietų kūrimo ir bendros gerovės prielaida;

Or. en

Pakeitimas 108
Agnieszka Kozłowska-Rajewicz
Moterų teisių ir lyčių lygybės komitetas vardu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
2 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

2 a. **ragina parengti Europos strategiją, kurioje būtų nustatyti**

Pakeitimas 109

Mara Bizzotto, Dominique Martin, Joëlle Mélin

Pasiūlymas dėl rezoliucijos 3 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

3. atkreipia dėmesį į tai, kad nelygybės mažinimas yra būtinas siekiant skatinti teisingesnę ir stabilesnę demokratiją, *marginalizuoti populizmą ir ekstremizmą ir užtikrinti, kad Europa – tai projektas, kuriam pritaria visi jos piliečiai;*

Pakeitimas

3. atkreipia dėmesį į tai, kad nelygybės mažinimas yra būtinas siekiant skatinti teisingesnę ir stabilesnę demokratiją; *pabrėžia, kad su ekonomine nelygybe visų pirma turi būti kovojama sprendžiant su mokymu ir švietimu, sveikatos apsauga, taip pat socialinėmis teisėmis susijusias problemas, o visos šios sritys išskirtinai priklauso valstybių narių kompetencijai;*

Pakeitimas 110

Helga Stevens

Pasiūlymas dėl rezoliucijos 3 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

3. atkreipia dėmesį į tai, kad nelygybės mažinimas yra būtinas siekiant *skatinti teisingesnę ir stabilesnę demokratiją*, marginalizuoti populizmą ir ekstremizmą *ir užtikrinti, kad Europa – tai projektas, kuriam pritaria visi jos piliečiai;*

Pakeitimas

3. atkreipia dėmesį į tai, kad nelygybės mažinimas yra būtinas siekiant marginalizuoti populizmą ir ekstremizmą;

Pakeitimas 111

Ádám Kósa, Heinz K. Becker

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
3 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

3. atkreipia dėmesį į tai, kad nelygybės mažinimas yra būtinas siekiant skatinti teisingesnę ir stabilesnę demokratiją, marginalizuoti **populizmą ir ekstremizmą** ir užtikrinti, kad Europa – tai projektas, kuriam pritaria visi jos piliečiai;

Pakeitimas

3. atkreipia dėmesį į tai, kad nelygybės mažinimas yra būtinas siekiant skatinti teisingesnę ir stabilesnę demokratiją, marginalizuoti **ekstremizmą bei dvigubus standartus** ir užtikrinti, kad Europa – tai projektas, kuriam pritaria visi jos piliečiai;

Or. en

Pakeitimas 112

Enrique Calvet Chambon, Marian Harkin, António Marinho e Pinto, Jasenko Selimovic

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
3 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

3. atkreipia dėmesį į tai, kad nelygybės mažinimas **yra būtinas siekiant** skatinti **teisingesnę ir** stabilesnę demokratiją, marginalizuoti populizmą ir ekstremizmą ir užtikrinti, kad Europa – tai projektas, kuriam pritaria visi jos piliečiai;

Pakeitimas

3. atkreipia dėmesį į tai, kad nelygybės mažinimas **gali padėti** skatinti stabilesnę demokratiją, marginalizuoti populizmą ir ekstremizmą ir užtikrinti, kad Europa – tai projektas, kuriam pritaria visi jos piliečiai;

Or. en

Pakeitimas 113

Mara Bizzotto, Dominique Martin, Joëlle Mélin

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
4 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

4. **primena Komisijai ir valstybėms narėms, kad Europos Sąjunga privalo vykdyti savo įsipareigojimus pagal Sutartis, skatindama savo tautų gerovę, visišką užimtumą ir socialinę pažangą, socialinį teisingumą ir apsaugą, moterų ir**

Pakeitimas

4. **pabrėžia, kad šis Sutartimis nustatytas neoliberalus, merkantilistinis Europos Sąjungos projektas labai padidino nelygybę tiek tarp valstybių, tiek jų viduje;**

*vyrų lygybę, kartų solidarumą ir vaiko teisių apsaugą*²⁰;

²⁰ *Europos Sąjungos sutarties 3 straipsnis ir SESV preambulė.*

Or. it

Pakeitimas 114

Monika Vana

Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

4 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

4. primena Komisijai ir valstybėms narėms, kad Europos Sąjunga privalo vykdyti savo įsipareigojimus pagal Sutartį, skatindama savo tautų gerovę, visišką užimtumą ir socialinę pažangą, socialinį teisingumą ir apsaugą, moterų ir vyrų lygybę, kartų solidarumą ir vaiko teisių apsaugą²⁰;

²⁰ Europos Sąjungos sutarties 3 straipsnis ir SESV preambulė.

Pakeitimas

4. primena Komisijai ir valstybėms narėms, kad Europos Sąjunga privalo vykdyti savo įsipareigojimus pagal Sutartį, skatindama savo tautų gerovę, visišką užimtumą ir socialinę pažangą, socialinį teisingumą ir apsaugą, moterų ir vyrų lygybę, kartų solidarumą ir vaiko teisių apsaugą²⁰, ***taip pat visų asmenų, kurie yra pažeidžiami ar atskirti, įtrauktį;***

²⁰ Europos Sąjungos sutarties 3 straipsnis ir SESV preambulė.

Or. en

Pakeitimas 115

Javi López, Sergio Gutiérrez Prieto, Elena Gentile, Evelyn Regner, Siôn Simon, Jutta Steinruck, Claudiu Ciprian Tănăsescu, Georgi Pirinski, Agnes Jongerius

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

4 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

4. primena Komisijai ir valstybėms narėms, kad Europos Sąjunga privalo vykdyti savo įsipareigojimus pagal Sutartį, skatindama savo tautų gerovę,

AM\1130483LT.docx

49/177

Pakeitimas

4. primena Komisijai ir valstybėms narėms, kad Europos Sąjunga privalo vykdyti savo įsipareigojimus pagal Sutartį, skatindama savo tautų gerovę,

PE607.984v01-00

LT

visišką užimtumą ir socialinę pažangą, socialinį teisingumą ir apsaugą, moterų ir vyrų lygybę, kartu solidarumą ir vaiko teisių apsaugą²⁰;

²⁰ Europos Sąjungos sutarties 3 straipsnis ir SESV preambulė.

visišką užimtumą ir socialinę pažangą, socialinį teisingumą ir apsaugą, moterų ir vyrų lygybę, *piliečių iš įvairių socialinių ir ekonominių sluoksnių lygybę*, kartu solidarumą ir vaiko teisių apsaugą²⁰;

²⁰ Europos Sąjungos sutarties 3 straipsnis ir SESV preambulė.

Or. en

Pakeitimas 116 **Helga Stevens**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos **4 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

4. primena *Komisijai ir valstybėms narėms, kad Europos Sąjunga privalo vykdyti savo įsipareigojimus pagal Sutartį, skatindama savo tautų gerovę*, visišką užimtumą ir socialinę pažangą, socialinį teisingumą ir apsaugą, moterų ir vyrų lygybę, kartu solidarumą ir vaiko teisių apsaugą²⁰;

²⁰ Europos Sąjungos sutarties 3 straipsnis ir SESV preambulė.

Pakeitimas

4. primena, *kad Sąjungos tikslas, be kita ko, yra jos tautų gerovės skatinimas, kad ji siekia sukurti labai konkurencingą socialinę rinkos ekonomiką, kuri būtų orientuota į visišką užimtumą ir socialinę pažangą, ir kad ji skatina* socialinį teisingumą ir apsaugą, moterų ir vyrų lygybę, kartu solidarumą ir vaiko teisių apsaugą²⁰;

²⁰ Europos Sąjungos sutarties 3 straipsnis ir SESV preambulė.

Or. nl

Pakeitimas 117 **Csaba Sógor**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos **4 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

4. primena *Komisijai ir valstybėms narėms*, kad Europos Sąjunga privalo vykdyti savo įsipareigojimus pagal

PE607.984v01-00

Pakeitimas

4. primena, kad Europos Sąjunga privalo vykdyti savo įsipareigojimus pagal Sutartį, skatindama savo tautų gerovę,

50/177

AM\1130483LT.docx

Sutartis, skatindama savo tautų gerovę, visišką užimtumą ir socialinę pažangą, socialinį teisingumą ir apsaugą, moterų ir vyrų lygybę, kartų solidarumą ir vaiko teisių apsaugą²⁰;

²⁰ Europos Sąjungos sutarties 3 straipsnis ir SESV preambulė.

visišką užimtumą ir socialinę pažangą, socialinį teisingumą ir apsaugą, moterų ir vyrų lygybę, kartų solidarumą ir vaiko teisių apsaugą²⁰;

²⁰ Europos Sąjungos sutarties 3 straipsnis ir SESV preambulė.

Or. en

Pakeitimas 118

Enrique Calvet Chambon, António Marinho e Pinto

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
4 a dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

4 a. *mano, kad socialinė priemonė daugeliu atvejų turi būti laikoma palaikomąja ar poveikio mažinimo priemone ir turėtų būti papildyta ekonomine politika ir struktūrinėmis reformomis, kad būtų užtikrintas teigiamas ilgalaikis ekonomikos augimas ir struktūriniu požiūriu nelygybės mažinimo tendencija vidutinės trukmės ir ilguoju laikotarpiu; yra tvirtai įsitikinęs, kad ekonominė politika yra atsakymas į klausimą, kaip panaikinti nevienodą tendenciją, užkertančią kelią ekonomikos augimui;*

Or. en

Pakeitimas 119

Javi López, Sergio Gutiérrez Prieto, Elena Gentile, Evelyn Regner, Siôn Simon, Jutta Steinruck, Claudiu Ciprian Tănăsescu, Agnes Jongerius

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
5 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

5. prašo Komisijos ir valstybių narių

5. prašo Komisijos ir valstybių narių

įvertinti ekonominės politikos koordinavimo veiksmingumą ir rezultatus, atsižvelgiant į socialinės pažangos evoliuciją ir socialinį teisingumą Europos Sąjungoje; *įspėja, kad Europos semestru nepavyko sėkmingai pasiekti šių tikslų ir sumažinti nelygybę;*

įvertinti ekonominės politikos koordinavimo veiksmingumą ir rezultatus, atsižvelgiant į socialinės pažangos evoliuciją ir socialinį teisingumą Europos Sąjungoje; *įspėja, kad vykdant Europos semestrą pirmenybė nebuvo teikiama šių tikslų siekimui ir nelygybės mažinimui; primygtinai ragina Komisiją pradėti politikos koordinavimo procesą siekiant stebėti neigiamas tendencijas, kurios gali didinti nelygybę ir susilpninti socialinę pažangą arba neigiamai veikti socialinį teisingumą, užkirsti joms kelią ir jas koreguoti, prireikus įvedant prevencines ir taisomąsias priemones;*

Or. en

Pakeitimas 120 **Helga Stevens**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos **5 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

5. prašo Komisijos ir valstybių narių įvertinti ekonominės politikos koordinavimo veiksmingumą ir rezultatus, *atsižvelgiant į socialinės pažangos evoliuciją ir socialinį teisingumą* Europos Sąjungoje; *įspėja, kad Europos semestru nepavyko sėkmingai pasiekti šių tikslų ir sumažinti nelygybę;*

Pakeitimas

5. prašo Komisijos ir valstybių narių įvertinti ekonominės politikos koordinavimo veiksmingumą ir rezultatus, *įskaitant poveikį skurdui ir socialiniam judumui* Europos Sąjungoje;

Or. nl

Pakeitimas 121 **Thomas Mann**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos **5 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

5. prašo Komisijos ir valstybių narių įvertinti ekonominės politikos

Pakeitimas

5. prašo Komisijos ir valstybių narių įvertinti ekonominės politikos

koordinavimo veiksmingumą ir rezultatus, atsižvelgiant į socialinės pažangos evoliuciją ir socialinį teisingumą Europos Sąjungoje; *įspėja, kad Europos semestru nepavyko sėkmingai pasiekti šių tikslų ir sumažinti nelygybę;*

koordinavimo veiksmingumą ir rezultatus, atsižvelgiant į socialinės pažangos evoliuciją ir socialinį teisingumą Europos Sąjungoje;

Or. de

Pakeitimas 122

Enrique Calvet Chambon, Marian Harkin, António Marinho e Pinto, Jasenko Selimovic

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

5 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

5. prašo Komisijos ir valstybių narių įvertinti ekonominės politikos koordinavimo veiksmingumą ir rezultatus, atsižvelgiant į socialinės pažangos evoliuciją ir socialinį teisingumą Europos Sąjungoje; *įspėja, kad Europos semestru nepavyko sėkmingai pasiekti šių tikslų ir sumažinti nelygybę;*

Pakeitimas

5. prašo Komisijos ir valstybių narių įvertinti ekonominės politikos koordinavimo veiksmingumą ir rezultatus, atsižvelgiant į socialinės pažangos evoliuciją ir socialinį teisingumą Europos Sąjungoje;

Or. en

Pakeitimas 123

Mara Bizzotto, Dominique Martin, Joëlle Mélin

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

5 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

5. *prašo Komisijos ir valstybių narių įvertinti ekonominės politikos koordinavimo veiksmingumą ir rezultatus, atsižvelgiant į socialinės pažangos evoliuciją ir socialinį teisingumą Europos Sąjungoje; įspėja, kad Europos semestru nepavyko sėkmingai pasiekti šių tikslų ir sumažinti nelygybę;*

Pakeitimas

5. *pabrėžia, kad Europos semestras niekaip nepadidino socialinio teisingumo, priešingai, dėl jo labai pablogėjo Europos piliečių teisės ir padidėjo nelygybė ES;*

Or. it

Pakeitimas 124

Laura Agea, Rosa D'Amato, Dario Tamburrano, Tiziana Beghin, Marco Valli

Pasiūlymas dėl rezoliucijos 5 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

5. prašo *Komisijos ir valstybių narių įvertinti ekonominės politikos koordinavimo veiksmingumą ir rezultatus, atsižvelgiant į socialinės pažangos evoliuciją ir socialinį teisingumą* Europos Sąjungoje; įspėja, kad Europos *semestru nepavyko sėkmingai pasiekti* šių tikslų ir *sumažinti* nelygybę;

Pakeitimas

5. prašo *Komisiją ir valstybes nares, turint omenyje nesėkmingą ekonominės politikos koordinavimą, įvertinti socialinės pažangos evoliucijos ir socialinio teisingumo* Europos Sąjungoje *veiksmingumą ir rezultatus*; įspėja, kad Europos *semestras ir ES primestos vykdyti struktūrinės reformos ne tik nepadėjo siekti* šių tikslų, *bet dar labiau padidino* nelygybę;

Or. it

Pakeitimas 125

Csaba Sógor

Pasiūlymas dėl rezoliucijos 5 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

5. prašo Komisijos ir valstybių narių įvertinti ekonominės politikos koordinavimo veiksmingumą ir rezultatus, atsižvelgiant į *socialinės pažangos evoliuciją ir socialinį teisingumą Europos Sąjungoje; įspėja, kad Europos semestru nepavyko sėkmingai pasiekti* šių tikslų ir *sumažinti* nelygybę;

Pakeitimas

5. prašo Komisijos ir valstybių narių įvertinti ekonominės politikos koordinavimo veiksmingumą ir rezultatus, atsižvelgiant į *nedidelį ir nuolat mažėjantį rekomendacijų įgyvendinimo lygį, kuris 2014 m. siekė 29 proc.;*

Or. en

Pakeitimas 126

Georgi Pirinski

Pasiūlymas dėl rezoliucijos 5 a dalis (nauja)

PE607.984v01-00

54/177

AM\1130483LT.docx

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

5 a. ragina Komisiją iki 2018 m. vidurio pateikti Europos Parlamentui ir Tarybai poveikio ir rezultatų, pasiektų taikant konkrečiai šaliai skirtas rekomendacijas, analizę ir palyginimą, priemones, kurių imtasi atsižvelgiant į Europos semestro taikymo sritį ir pagal įvairias ES programas siekiant įveikti nelygybę, atsirandančią dėl ekonomikos krizės, taip pat numatyti papildomų kovos su nelygybe priemonių;

Or. en

Pakeitimas 127

Javi López, Sergio Gutiérrez Prieto, Elena Gentile, Evelyn Regner, Siôn Simon, Jutta Steinruck, Claudiu Ciprian Tănăsescu, Georgi Pirinski, Agnes Jongerius

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
5 a dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

5 a. mano, kad vykdant Europos semestrą bendros užimtumo ataskaitos socialinių rezultatų suvestinė turi atlikti svarbesnį vaidmenį kaip ankstyvo įspėjimo apie pernelyg didelį socialinį disbalansą sistema (šis rodiklis turėtų būti tokios pat svarbos kaip makroekonominiai rodikliai); taip pat ji turėtų būti papildyta įtraukiant dar vieną nelygybės rodiklį, kuris būtų labiau grindžiamas tuo, kaip pajamų nelygybė tarp šalių ir šalyse padeda paaiškinti ES masto nelygybės lygį;

Or. en

Pakeitimas 128

Enrique Calvet Chambon, Marian Harkin, António Marinho e Pinto

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
5 a dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

5 a. ragina Komisiją ir valstybes nares parengti konkrečias priemones, pradedant socialinėmis, baigiant ekonominėmis priemonėmis, kurios galėtų padėti išspręsti nelygybės problemą; mano, kad konkrečios politikos kryptys, skirtos kovoti su ekonomine nelygybe, turėtų būti įtrauktos į Europos semestrą ir konkrečioms šalims skirtas rekomendacijas;

Or. en

Pakeitimas 129

Thomas Mann

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

6 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

6. ragina Komisiją išplėsti Europos semestro ir makroekonominio disbalanso procedūros (MDP) mastą, papildant juos naujais privalomaisiais rodikliais, skirtais įvertinti atskirus skirtumus ir nelygybę, kaip būdą susieti ekonominį koordinavimą su užimtumu ir socialinės srities rezultatais;

Išbraukta.

Or. de

Pakeitimas 130

Sven Schulze

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

6 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

6. ragina Komisiją išplėsti Europos semestro ir makroekonominio disbalanso procedūros (MDP) mastą, papildant juos naujais privalomaisiais rodikliais, skirtais

Išbraukta.

įvertinti atskirus skirtumus ir nelygybę, kaip būdą susieti ekonominį koordinavimą su užimtumu ir socialinės srities rezultatais;

Or. de

Pakeitimas 131
Mara Bizzotto, Dominique Martin, Joëlle Mélin

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
6 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

6. ragina Komisiją išplėsti Europos semestro ir makroekonominio disbalanso procedūros (MDP) mastą, papildant juos naujais privalomaisiais rodikliais, skirtais įvertinti atskirus skirtumus ir nelygybę, kaip būdą susieti ekonominį koordinavimą su užimtumu ir socialinės srities rezultatais;

Išbraukta.

Or. it

Pakeitimas 132
Javi López, Sergio Gutiérrez Prieto, Elena Gentile, Evelyn Regner, Siôn Simon, Jutta Steinruck, Claudiu Ciprian Tănăsescu, Georgi Pirinski, Agnes Jongerius

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
6 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

6. ragina Komisiją išplėsti Europos semestro ir makroekonominio disbalanso procedūros (MDP) mastą, papildant juos naujais privalomaisiais rodikliais, skirtais įvertinti atskirus skirtumus ir nelygybę, kaip būdą susieti ekonominį koordinavimą su užimtumu ir socialinės srities rezultatais;

6. primygtinai ragina Komisiją nuo 2018 m. išplėsti Europos semestro ir makroekonominio disbalanso procedūros (MDP) mastą, siekiant įvertinti konkrečios šalies disbalansą, matuojamą pagal pajamas ir turto paskirstymą, įtraukiant naujus privalomuosius rodiklius į savo rezultatų suvestinę su kiekvienos šalies konkrečiomis ribomis, kuri turi apimti atskiras išsamias apžvalgos ataskaitas, jei nustatoma, kad esamo disbalanso, kaip būdą susieti ekonominį koordinavimą su

užimtumu ir socialinės srities rezultatais,
**nustatant darbo ir socialinį deficitą, kuris
daro poveikį galimam ekonomikos
augimui, ir sprendžiant šį klausimą;**

Or. en

Pakeitimas 133

Enrique Calvet Chambon, Marian Harkin, António Marinho e Pinto

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

6 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

6. ragina Komisiją **išplėsti** Europos semestro **ir makroekonominio disbalanso procedūros (MDP) mastą, papildant juos naujais privalomaisiais rodikliais, skirtais įvertinti atskirus skirtumus ir nelygybę, kaip būdą susieti ekonominį koordinavimą su užimtumu ir socialinės srities rezultatais;**

Pakeitimas

6. ragina Komisiją **į** Europos semestro **taikymo sritį ir išsamią analizę makroekonominio disbalanso procedūroje įtraukti nelygybės skirtumų vertinimą;**

Or. en

Pakeitimas 134

Ádám Kósa, Heinz K. Becker

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

6 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

6. ragina Komisiją **išplėsti** Europos semestro ir makroekonominio disbalanso procedūros (MDP) mastą, **papildant juos naujais privalomaisiais rodikliais, skirtais įvertinti atskirus skirtumus ir nelygybę, kaip būdą susieti ekonominį koordinavimą su užimtumu ir socialinės srities rezultatais;**

Pakeitimas

6. **primygtinai** ragina Komisiją **atsižvelgti į valstybių narių kompetenciją ir** Europos semestro ir makroekonominio disbalanso procedūros (MDP) mastą, **visapusiškai stebint esamus rodiklius, skirtus atskiriems skirtumams ir nelygybei įvertinti, kaip būdą susieti ekonominį koordinavimą su užimtumu ir socialinės srities rezultatais;**

Or. en

Pakeitimas 135
Robert Rochefort

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
6 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

6. ragina Komisiją išplėsti Europos semestro ir makroekonominio disbalanso procedūros (MDP) mastą, papildant juos **naujais privalomaisiais** rodikliais, skirtais įvertinti **atskirus skirtumus ir** nelygybę, kaip būdą susieti ekonominį koordinavimą su užimtumu ir socialinės srities rezultatais;

Pakeitimas

6. ragina Komisiją išplėsti Europos semestro ir makroekonominio disbalanso procedūros (MDP) mastą, papildant juos rodikliais, skirtais **geriau** įvertinti nelygybę kaip būdą susieti ekonominį koordinavimą su užimtumu ir socialinės srities rezultatais;

Or. fr

Pakeitimas 136
Sergio Gutiérrez Prieto

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
6 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

6 a. **ragina Komisiją sukurti darbo grupę, kurią sudarytų Europos Sąjungos institucijų, nacionalinių vyriausybių atstovai, socialiniai partneriai ir atitinkami suinteresuotieji subjektai, siekiant nustatyti tikslus ekonominės nelygybės rodiklius padėčiai stebėti (Gini rodiklis, Palmos rodikliai, Theilo rodiklis, darbo užmokesčio dalis, minimalaus darbo užmokesčio santykis su BVP vienam gyventojui ar vidutiniu darbo užmokesčiu ir t. t.);**

Or. en

Pakeitimas 137
Monika Vana
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

6 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

6 a. *primygtinai ragina Komisiją skatinti valstybių narių plataus užmojo investicijas į socialinę apsaugą, paslaugas ir infrastruktūrą tikslingiau ir strategiškiau naudojantis Europos struktūrinių ir investicijų fondų ir Europos strateginių investicijų fondo lėšomis siekiant reaguoti į socialinius ir ekonominius valstybių narių ir regionų poreikius;*

Or. en

Pakeitimas 138
Georgi Pirinski

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
6 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

6 a. *ragina Komisiją pasinaudoti socialinės statistikos duomenimis, kad būtų pateikta tiksli ir naujausia informacija apie skirtingas pajamas ir turtą, socialinę sanglaudą ir socialinę įtrauktį tarp šalių ir šalių viduje, ir grįsti savo pasiūlymus ir rekomendacijas dėl politinių sprendimų patikimais duomenimis;*

Or. en

Pakeitimas 139
Sergio Gutiérrez Prieto

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
6 b dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

6 b. *todėl prašo Komisijos iš naujo subalansuoti ekonomikos valdymą*

siekiant užtikrinti, kad socialiniai ir ekonominiai rodikliai ir tikslai būtų tokie patys kaip ir Komisijos priežiūros veiklos atžvilgiu, o tai turi padėti plėtoti ir įgyvendinti socialinio disbalanso procedūrą, kuri turi būti taikoma siekiant apibrėžti konkrečioms šalims skirtas rekomendacijas įgyvendinant Europos semestrą; pasiūlymai, kuriais siekiama iš esmės sumažinti nelygybę, kaip apibrėžė Tony Atkinson, turėtų būti įtraukti į rekomendacijas;

Or. en

Pakeitimas 140

Javi López, Sergio Gutiérrez Prieto, Elena Gentile, Evelyn Regner, Siôn Simon, Jutta Steinruck, Claudiu Ciprian Tănăsescu, Georgi Pirinski, Agnes Jongerius

Pasiūlymas dėl rezoliucijos 7 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

7. pakartoja savo raginimą sukurti tikrą Europos socialinių teisių ramstį ir stipresnį bei teisingesnį EPS socialinį aspektą, taikant būtinas teisėkūros, institucines ir finansines priemones, kurios skirtos tikrai socialinei pažangai užtikrinti;

Pakeitimas

7. *įpėja dėl to, kad nėra stiprios socialinės darbotvarkės Europoje;* pakartoja savo raginimą sukurti tikrą Europos socialinių teisių ramstį ir stipresnį bei teisingesnį EPS socialinį aspektą; *primygtinai ragina Komisiją siekti daugiau nei tik griežto scenarijų aprašymo diskusijoms skirtame dokumentame dėl Europos socialinės dimensijos ir vien tik darbo ir socialinių principų išvardijimo savo rekomendacijoje dėl Europos socialinių teisių ramsčio; ragina Komisiją pasiūlyti konkrečias veiksmų gaires, pagal kurias būtų nedelsiant baigta kurti socialinė EPS dimensija,* taikant būtinas teisėkūros, institucines ir finansines priemones, kurios skirtos tikrai socialinei pažangai užtikrinti;

Or. en

Pakeitimas 141

Thomas Mann

AM\1130483LT.docx

61/177

PE607.984v01-00

LT

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
7 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

7. *pakartoja savo raginimą sukurti tikrą Europos socialinių teisių ramstį ir stipresnį bei teisingesnį EPS socialinį aspektą, taikant būtinas teisėkūros, institucines ir finansines priemones, kurios skirtos tikrai socialinei pažangai užtikrinti;*

Pakeitimas

7. *palankiai vertina tolesnę EPS socialinio aspekto plėtrą, nes tai gali padėti užtikrinti socialinę pažangą;*

Or. de

Pakeitimas 142
Ádám Kósa, Heinz K. Becker

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
7 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

7. pakartoja savo raginimą sukurti tikrą Europos socialinių teisių ramstį ir stipresnį bei teisingesnį EPS socialinį aspektą, taikant būtinas teisėkūros, institucines ir finansines priemones, kurios skirtos tikrai socialinei pažangai užtikrinti;

Pakeitimas

7. pakartoja savo raginimą sukurti tikrą Europos socialinių teisių ramstį ir stipresnį bei teisingesnį EPS socialinį aspektą, **atkreipiant dėmesį į Sutartyse nurodytą kompetencijų pasidalijimą**, taikant būtinas teisėkūros, institucines ir finansines priemones, kurios skirtos tikrai socialinei pažangai užtikrinti;

Or. en

Pakeitimas 143
Helga Stevens

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
7 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

7. *pakartoja savo raginimą sukurti tikrą Europos socialinių teisių ramstį ir stipresnį bei teisingesnį EPS socialinį aspektą, taikant būtinas teisėkūros,*

Pakeitimas

7. *ragina sukurti Europos socialinių teisių ramstį, kuriuo būtų skatinama didėjanti konvergencija ir kuris galėtų parodyti kiekvienai valstybei narei, kaip*

institucines ir finansines priemones, kurios skirtos tikrai socialinei pažangai užtikrinti;

siekti augimo; vis dėlto ragina būtinai laikytis subsidiarumo ir proporcingumo principų; pabrėžia, kad valstybėms narėms nuolat turėtų būti suteikta pakankamai lankstumo, kad jos galėtų įgyvendinti tinkamą socialinę politiką;

Or. nl

Pakeitimas 144

Jérôme Lavrilleux, Anne Sander, Elisabeth Morin-Chartier

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

7 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

7. pakartoja savo raginimą sukurti tikrą Europos socialinių teisių ramstį ir stipresnį bei teisingesnį EPS socialinį aspektą, taikant būtinas teisėkūros, institucines ir finansines priemones, kurios skirtos tikrai socialinei pažangai užtikrinti;

Pakeitimas

7. pakartoja savo raginimą sukurti tikrą Europos socialinių teisių ramstį ir stipresnį bei teisingesnį EPS socialinį aspektą, taikant būtinas teisėkūros, institucines ir finansines priemones, kurios skirtos tikrai socialinei pažangai užtikrinti, *taip pereinant į kitą Europos integracijos proceso etapą;*

Or. fr

Pakeitimas 145

Enrique Calvet Chambon, Marian Harkin, António Marinho e Pinto

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

7 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

7. pakartoja savo raginimą sukurti *tikrą* Europos socialinių teisių ramstį ir stipresnį bei teisingesnį EPS socialinį aspektą, taikant būtinas teisėkūros, institucines ir finansines priemones, kurios skirtos *tikrai socialinei pažangai užtikrinti;*

Pakeitimas

7. pakartoja savo raginimą sukurti Europos socialinių teisių ramstį ir stipresnį bei teisingesnį EPS socialinį aspektą, taikant būtinas teisėkūros, institucines ir finansines priemones, kurios skirtos *užtikrinti socialinę pažangą jos piliečiams, siekiant garantuoti vienodas sąlygas mūsų rinkų sąjungoje;*

Or. en

Pakeitimas 146
Sven Schulze

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
7 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

7. *pakartoja savo raginimą sukurti tikrą Europos socialinių teisių ramstį ir stipresnį bei teisingesnį EPS socialinį aspektą, taikant būtinas teisėkūros, institucines ir finansines priemones, kurios skirtos tikrai socialinei pažangai užtikrinti;*

Pakeitimas

7. *atkreipia dėmesį į naujausius Komisijos pasiūlymus sukurti Europos socialinių teisių ramstį ir stipresnį bei teisingesnį EPS socialinį aspektą bei juose pateikiamus pasiūlymus dėl teisė aktų;*

Or. de

Pakeitimas 147
Mara Bizzotto, Dominique Martin, Joëlle Mélin

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
7 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

7. *pakartoja savo raginimą sukurti tikrą Europos socialinių teisių ramstį ir stipresnį bei teisingesnį EPS socialinį aspektą, taikant būtinas teisėkūros, institucines ir finansines priemones, kurios skirtos tikrai socialinei pažangai užtikrinti;*

Pakeitimas

7. *pažymi, kad euras ir bendra rinka reiškia, jog nebeįmanoma atskirti pavienių nacionalinių darbo rinkų taikant svyruojančio valiutos kurso režimą, todėl labiausiai nuo krizės nukentėjusios šalys turi taikyti darbo užmokesčio defliacijos politikos priemones;*

Or. it

Pakeitimas 148
Laura Agea, Rosa D'Amato, Dario Tamburrano, Tiziana Beghin, Marco Valli

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
7 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

7. pakartoja savo raginimą sukurti

Pakeitimas

7. pakartoja savo raginimą sukurti

tikrą Europos socialinių teisių ramstį ir stipresnį bei teisingesnį **EPS** socialinį aspektą, taikant būtinas teisėkūros, institucines ir finansines priemones, kurios skirtos tikrai socialinei pažangai užtikrinti;

tikrą Europos socialinių teisių ramstį ir **ES įgyvendinti** stipresnį bei teisingesnį socialinį aspektą, taikant būtinas teisėkūros, institucines ir finansines priemones, kurios skirtos tikrai socialinei pažangai užtikrinti;

Or. it

Pakeitimas 149 **Csaba Sógor**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos **7 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

7. pakartoja savo raginimą sukurti **tikrą** Europos socialinių teisių ramstį ir stipresnį bei teisingesnį EPS socialinį aspektą, taikant būtinas teisėkūros, institucines ir finansines priemones, kurios skirtos tikrai socialinei pažangai užtikrinti;

Pakeitimas

7. pakartoja savo raginimą sukurti Europos socialinių teisių ramstį ir stipresnį bei teisingesnį EPS socialinį aspektą, taikant būtinas teisėkūros, institucines ir finansines priemones, kurios skirtos tikrai socialinei pažangai užtikrinti;

Or. en

Pakeitimas 150 **Sergio Gutiérrez Prieto**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos **7 a dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

7 a. **ragina Komisiją įtraukti nelygybės tarp pajamų grupių mažinimą į Europos socialinių teisių ramsčio tikslus – taip turėtų būti išplečiama jo taikymo sritis siekiant užtikrinti geresnes darbo sąlygas visų pajamų grupių atstovams, apsvarstyti darbo užmokesčio koregavimo poveikį mažų ir vidutinių pajamų grupių atstovams, sumažinti, neutralizuoti ir kompensuoti pagrindinių valstybės funkcijų, pavyzdžiui, sveikatos priežiūros, švietimo ir pensijų restruktūrizavimo poveikį socialinei nelygybei ir kovoti su**

Pakeitimas 151

Agnieszka Kozłowska-Rajewicz

Moterų teisių ir lyčių lygybės komitetas vardu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

7 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

7 a. *atkreipia dėmesį į tai, kad Komisija atsižvelgė į jo raginimą užtikrinti geresnę moterų ir vyrų, gyvenančių ir dirbančių ES, profesinio ir asmeninio gyvenimo pusiausvyrą pateikdama pasiūlymus dėl ne teisėkūros procedūra priimamų aktų ir pasiūlymą dėl teisėkūros procedūra priimamo akto, kuriuo nustatomos kelių rūšių atostogos siekiant išspręsti 21-ojo amžiaus uždavinius; pabrėžia, kad Komisijos pateikti pasiūlymai yra geras pagrindas, kuriuo remiantis būtų galima didinti profesinio ir asmeninio gyvenimo pusiausvyrą ir skatinti lanksčias darbo sąlygas tiek moterims, tiek vyrams siekiant sumažinti nelygybę apmokamo ir neapmokamo darbo srityje;*

Pakeitimas 152

Monika Vana

Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

8 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

8. ragina Komisiją **išplėsti** strategijos „Europa 2020“ taikymo sritį **ir** į jos tikslus, kurie turėtų būti suderinti su Jungtinių

8. ragina Komisiją **stiprinti savo pastangas dirbant su valstybėmis narėmis, kad būtų pasiekti visi strategijos „Europa**

Tautų darnaus vystymosi tikslais, įtraukti kovą su nelygybe;

2020“ tikslai, įskaitant skurdo ir socialinės atskirties mažinimą iki 20 milijonų, ir suderinti strategijos „Europa 2020“ taikymo sritį siekiant įtraukti kovą su nelygybe į jos tikslus, kad būtų įgyvendinta Darnaus vystymosi iki 2030 m. darbotvarkė, ir todėl, be kita ko, įtraukti su didžiuliu skurdu susijusį tikslą;

Or. en

Pakeitimas 153

Javi López, Sergio Gutiérrez Prieto, Elena Gentile, Evelyn Regner, Siôn Simon, Jutta Steinruck, Claudiu Ciprian Tănăsescu, Georgi Pirinski, Agnes Jongerius

Pasiūlymas dėl rezoliucijos 8 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

8. ragina Komisiją išplėsti strategijos „Europa 2020“ taikymo sritį ir į jos tikslus, kurie turėtų būti suderinti su Jungtinių Tautų **darnaus** vystymosi tikslais, įtraukti kovą su nelygybe;

Pakeitimas

8. ragina Komisiją išplėsti strategijos „Europa 2020“ taikymo sritį ir į jos tikslus, kurie turėtų būti suderinti su Jungtinių Tautų **Darnaus** vystymosi **darbotvarkės iki 2030 m.** tikslais, **be pastangų, skiriamų kovai su skurdu**, įtraukti kovą su nelygybe **ir užtikrinti pažangą siekiant šį tikslą įgyvendinti;**

Or. en

Pakeitimas 154

Laura Agea, Rosa D'Amato, Dario Tamburrano, Tiziana Beghin, Marco Valli

Pasiūlymas dėl rezoliucijos 8 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

8. ragina Komisiją išplėsti strategijos „Europa 2020“ taikymo sritį ir į jos tikslus, kurie turėtų būti suderinti su Jungtinių Tautų darnaus vystymosi tikslais, įtraukti kovą su nelygybe;

Pakeitimas

8. ragina Komisiją išplėsti strategijos „Europa 2020“ taikymo sritį ir į jos tikslus, kurie turėtų būti suderinti su **vis dar toli gražu nepasiektais** Jungtinių Tautų darnaus vystymosi tikslais, įtraukti kovą su nelygybe;

Or. it

Pakeitimas 155

Ádám Kósa, Heinz K. Becker

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

8 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

8. ragina Komisiją **išplėsti** strategijos „Europa 2020“ taikymo sritį **ir į jos tikslus, kurie** turėtų būti **suderinti su** Jungtinių Tautų darnaus vystymosi tikslais, **įtraukti kovą** su nelygybe;

Pakeitimas

8. ragina Komisiją **visapusiškai atsižvelgti į** strategijos „Europa 2020“ taikymo sritį, **kuri** turėtų būti **suderinta su atitinkamais** Jungtinių Tautų darnaus vystymosi tikslais, **siekiant kovoti** su nelygybe;

Or. en

Pakeitimas 156

Enrique Calvet Chambon, Marian Harkin, António Marinho e Pinto, Jasenko Selimovic

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

8 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

8 a. ragina valstybes nares toliau dėti pastangas ir skatinti tinkamą priemonių sistemą, pagal kurią būtų užtikrintas visuomenės švietimas, sveikatos paslaugos, tinkama viešoji infrastruktūra ir socialinės paslaugos, be kita ko, kuri skatintų lygias galimybes. Tokia sistema turėtų sudaryti sąlygas gerai veikiančiai „socialinių sąlygų gerinimo priemonei“;

Pakeitimas

Or. en

Pakeitimas 157

Laura Agea, Rosa D'Amato, Dario Tamburrano, Tiziana Beghin, Marco Valli

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

8 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

8a. ragina Komisiją ir valstybes nares imtis priemonių prieš atlyginimų mažinimą ir užtikrinti darbuotojų apsaugą, kad būtų atgaivinta vidaus paklausa ir palengvintas gerovės perskirstymas ES viduje;

Or. it

Pakeitimas 158

Javi López, Sergio Gutiérrez Prieto, Elena Gentile, Evelyn Regner, Siôn Simon, Jutta Steinruck, Claudiu Ciprian Tănăsescu, Georgi Pirinski, Agnes Jongerius

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
8 a dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

8 a. prašo Komisijos skirti daugiau dėmesio strategijos „Europa 2020“ tikslų įgyvendinimui vykdant Europos semestro procedūrą, pritaikant konkrečioms šalims skirtas rekomendacijas prie kiekvienoje šalyje pastebėtų nuokrypių Eurostato pagrindinių rodiklių rezultatų suvestinėje dėl strategijos „Europa 2020“ pagrindinių rodiklių;

Or. en

**Pakeitimas 159
Georgi Pirinski**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
8 a dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

8 a. pabrėžia, kad Sąjungos biudžetas turėtų būti laikomas svarbiausiu prioritetu įgyvendinant atitinkamas politikos kryptis, skirtas nelygybei mažinti ir socialinei sanglaudai didinti;

Or. en

Pakeitimas 160
Sven Schulze

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
9 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

9. pakartoja savo raginimą parengti Europos socialinį protokolą, kad būtų užtikrinta pagrindinių teisių viršenybė ekonominėms laisvėms;

Išbraukta.

Or. de

Pakeitimas 161
Thomas Mann

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
9 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

9. pakartoja savo raginimą parengti Europos socialinį protokolą, kad būtų užtikrinta pagrindinių teisių viršenybė ekonominėms laisvėms;

Išbraukta.

Or. de

Pakeitimas 162
Robert Rochefort

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
9 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

9. pakartoja savo raginimą parengti Europos socialinį protokolą, kad būtų užtikrinta pagrindinių teisių viršenybė ekonominėms laisvėms;

Išbraukta.

Or. fr

Pakeitimas 163

Helga Stevens

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

9 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

9. pakartoja savo raginimą parengti Europos socialinį protokolą, kad būtų užtikrinta pagrindinių teisių viršenybė ekonominėms laisvėms;

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. nl

Pakeitimas 164

Enrique Calvet Chambon

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

9 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

9. pakartoja savo raginimą parengti Europos socialinį protokolą, kad būtų užtikrinta pagrindinių teisių viršenybė ekonominėms laisvėms;

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 165

Ádám Kósa, Heinz K. Becker

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

9 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

9. pakartoja savo raginimą **parengti** Europos socialinį **protokolą, kad būtų užtikrinta pagrindinių teisių viršenybė ekonominėms laisvėms;**

Pakeitimas

9. pakartoja savo raginimą **tinkamai įgyvendinti** Europos socialinį **acquis ir laikytis socialinių teisių, įtvirtintų ES pagrindinių teisių chartijoje;**

Or. en

Pakeitimas 166

Javi López, Sergio Gutiérrez Prieto, Elena Gentile, Evelyn Regner, Jutta Steinruck, Claudiu Ciprian Tănăsescu, Georgi Pirinski, Agnes Jongerius

Pasiūlymas dėl rezoliucijos 9 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

9. pakartoja savo raginimą parengti Europos socialinį protokolą, kad būtų užtikrinta pagrindinių teisių viršenybė ekonominėms laisvėms;

Pakeitimas

9. pakartoja savo raginimą parengti Europos socialinį protokolą, kad būtų užtikrinta pagrindinių *socialinių* teisių viršenybė ekonominėms laisvėms;

Or. en

Pakeitimas 167

Enrique Calvet Chambon, Marian Harkin, António Marinho e Pinto, Jasenko Selimovic

Pasiūlymas dėl rezoliucijos 9 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

9 a. *ragina plėtoti vienodesnes ekonomikos tendencijas, nesudarant kliūčių laisvos konkurencijos, verslumo ir inovacijų paskatoms;*

Or. en

Pakeitimas 168

Enrique Calvet Chambon, Marian Harkin, António Marinho e Pinto

Pasiūlymas dėl rezoliucijos 9 b dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

9 b. *ragina Europos Komisiją ir valstybes nares papildyti Gini rodiklį, nelygybės matavimo priemone, Palmos santykiniu rodikliu, kuris parodo, kaip kinta santykis tarp 10 proc. turtingiausiųjų ir 40 proc. neturtingiausiųjų;*

Pakeitimas 169

Enrique Calvet Chambon, Marian Harkin, António Marinho e Pinto, Jasenko Selimovic

Pasiūlymas dėl rezoliucijos 2 paantraštė

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

Kokybiškų darbo vietų kūrimo skatinimas

Deramų darbo vietų kūrimo skatinimas

Pakeitimas 170

Enrique Calvet Chambon, Marian Harkin, António Marinho e Pinto, Jasenko Selimovic

Pasiūlymas dėl rezoliucijos 10 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

10. išreiškia susirūpinimą dėl nelygybės evoliucijos Europos Sąjungoje po krizės: tai iš esmės lėmė didėjantis nedarbas²¹;

10. išreiškia susirūpinimą dėl nelygybės evoliucijos Europos Sąjungoje po krizės: tai iš esmės lėmė didėjantis nedarbas²¹; ***laiko nedarbą pagrindiniu ekonomine nelygybę lemiančiu veiksniu; darbo vietų kūrimo politika, nepaisant to, kad ji patenka į valstybių narių kompetenciją, yra geriausias būdas našumui ir konkurencingumui didinti. Todėl mano, kad į pagrindinius nedarbo židinius nukreipta darbo vietų kūrimo politika bus ne tik suvienodinamas nedarbo lygis visoje Sąjungoje, bet ji taip pat padės sumažinti pajamų pasiskirstymo skirtumus;***

²¹ Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondo (EUROFOUND) ataskaita (2017 m.) „Pajamų skirtumai ir užimtumo modeliai Europoje prieš didįjį nuosmukį ir po jo“ (angl. Income inequalities and employment patterns in Europe before and after the Great Recession).

²¹ Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondo (EUROFOUND) ataskaita (2017 m.) „Pajamų skirtumai ir užimtumo modeliai Europoje prieš didįjį nuosmukį ir po jo“ (angl. Income inequalities and employment patterns in Europe before and after the Great Recession).

Pakeitimas 171

Mara Bizzotto, Dominique Martin, Joëlle Mélin

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

10 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

10. išreiškia susirūpinimą dėl nelygybės *evoliucijos* Europos Sąjungoje po krizės: tai iš esmės lėmė didėjantis nedarbas²¹;

²¹ Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondo (EUROFOUND) ataskaita (2017 m.) „Pajamų skirtumai ir užimtumo modeliai Europoje prieš didįjį nuosmukį ir po jo“ (angl. *Income inequalities and employment patterns in Europe before and after the Great Recession*).

Pakeitimas

10. yra susirūpinęs dėl didėjančios nelygybės *ES poveikio*; pabrėžia, kad *ES ir jos Sutartys neleidžia valstybėms narėms taikyti anticiklinės ekonominės politikos, kad būtų galima apsaugoti perkamąją galią, skatinti vidaus paklausą ir kurti deramas darbo vietas*;

Pakeitimas 172

Ádám Kósa, Heinz K. Becker

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

10 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

10. išreiškia susirūpinimą dėl nelygybės *evoliucijos* Europos Sąjungoje po krizės: tai iš esmės lėmė didėjantis nedarbas²¹;

²¹ Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondo (EUROFOUND) ataskaita (2017 m.) „Pajamų skirtumai ir užimtumo modeliai Europoje prieš didįjį nuosmukį ir PE607.984v01-00

Pakeitimas

10. išreiškia susirūpinimą dėl nelygybės *pokyčių* Europos Sąjungoje po krizės: tai *taip pat* lėmė didėjantis nedarbas²¹;

²¹ Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondo (EUROFOUND) ataskaita (2017 m.) „Pajamų skirtumai ir užimtumo modeliai Europoje prieš didįjį nuosmukį ir

po jo“ (angl. Income inequalities and employment patterns in Europe before and after the Great Recession).

po jo“ (angl. Income inequalities and employment patterns in Europe before and after the Great Recession).

Or. en

Pakeitimas 173

Agnieszka Kozłowska-Rajewicz

Moterų teisių ir lyčių lygybės komitetas vardu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

10 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

10 a. *pažymi, kad ES moterys sudaro daugumą (60 proc.) universitetų absolventų, tačiau jų užimtumo lygis ir perkėlimas į aukštesnes pareigas neatspindi visų jų galimybių; pabrėžia, kad įtraukus ir ilgalaikis ekonomikos augimas bus pasiektas tuo atveju, jeigu bus panaikintas moterų akademinų laimėjimų ir jų padėties darbo rinkoje atotrūkis, pirmiausia įveikiant horizontalųjį ir vertikalųjį atskyrimą užimtumo srityje;*

Or. en

Pakeitimas 174

Csaba Sógor

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

10 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

10 a. *mano, kad panaikinus likusias kliūtis vidaus rinkoje, ES galėtų savo piliečiams užtikrinti didesnes pajamas;*

Or. en

Pakeitimas 175

AM\1130483LT.docx

75/177

PE607.984v01-00

LT

Siôn Simon

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
10 a dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

10 a. *vis dėlto primena, kad siekiant sumažinti nelygbę užimtumas turi būti deramas;*

Or. en

**Pakeitimas 176
Siôn Simon**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
10 b dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

10 b. *primena, kad Europos Parlamentas apibrėžia deramą darbą, kaip darbą, kuris užtikrintų:*

– pragyvenimą užtikrinantį atlyginimą ir asociacijų laisvę;

– kolektyvinius susitarimus laikantis valstybių narių praktikos;

– darbuotojų dalyvavimą sprendžiant įmonės klausimus, laikantis valstybių narių praktikos;

– pagarbą kolektyvinėms deryboms;

– vienodą požiūrį į darbuotojus toje pačioje darbo vietoje;

– darbuotojų saugą ir sveikatą;

– darbuotojų ir jų išlaikomų asmenų socialinę apsaugą;

– darbo ir poilsio laiko nuostatas;

– apsaugą nuo atleidimo;

– galimybes eiti į mokymus ir mokytis visą gyvenimą;

– visų darbuotojų profesinio ir asmeninio gyvenimo pusiausvyros skatinimą; pabrėžia, kad siekiant pagerinti

*darbo ir socialinės teisės įgyvendinimą
taip pat itin svarbu užtikrinti šias teises;¹*

¹ *Ataskaita apie darbo sąlygas ir mažų
garantijų darbą (2016/2221(INI))*

Or. en

Pakeitimas 177

Agnieszka Kozłowska-Rajewicz

Moterų teisių ir lyčių lygybės komitetas vardu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

10 b dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

10 b. *ragina Komisiją parengti
statistinius duomenis dėl didėjančio
nedarbo ES, pagal kuriuos nelygybė būtų
suskirstyta pagal amžių ir lytį, taip pat
būtų nurodyta kaimo ir miesto vietovėse
gyvenančių asmenų nelygybė;*

Or. en

Pakeitimas 178

Agnieszka Kozłowska-Rajewicz

Moterų teisių ir lyčių lygybės komitetas vardu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

10 c dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

10 c. *pabrėžia, kad norint užkirsti kelią
vyrų ir moterų pensijų skirtumui ir
panaikinti šį skirtumą, taip pat mažinti
moterų skurdą senatvėje visų pirma turi
būti sudarytos sąlygos moterims mokėti
lygiavertes pensijų įmokas, šiuo tikslu
labiau įtraukiant jas į darbo rinką ir
užtikrinant lygias galimybes, kiek tai
susiję su darbo užmokesčiu, perkėlimu į
aukštesnes pareigas ir galimybėmis dirbti
visą darbo dieną;*

Pakeitimas 179

Agnieszka Kozłowska-Rajewicz

Moterų teisių ir lyčių lygybės komitetas vardu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

10 d dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

10 d. *pabrėžia tai, kad moterų verslumas yra svarbus ES ekonomikos ramstis, kuris atlieka esminį vaidmenį kovojant su nelygybe ir skatinant moterų finansinę nepriklausomybę, ir todėl jis turėtų būti skatinamas ir remiamas, visų pirma pasitelkiant švietimą ir profesinį mokymą, skatinant moterų savarankiškumą, verslininkų tinklus, investicijų bei kreditų prieinamumą ir propaguojant moterų atstovavimą valdymo organuose;*

Or. en

Pakeitimas 180

Agnieszka Kozłowska-Rajewicz

Moterų teisių ir lyčių lygybės komitetas vardu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

10 e dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

10 e. *pabrėžia, kad svarbu toliau skatinti ir remti skaitmeninį moterų verslumą, nes moterys sudaro tik 19 proc. šio sektoriaus verslininkų; pažymi, kad skaitmeninimas darbo rinkoje teikia naujų galimybių moterų verslumui, įskaitant nedidelio masto skaitmeninį verslumą, kuriam daugeliu atvejų nereikia didelio pradinio kapitalo, ir įmones, kurios valdomos siekiant įgyvendinti socialinę ekonomiką ir kurios padeda didinti socialinę įtrauktį; todėl rekomenduoja valstybėms narėms skatinti moterų ir mergaičių*

e. įgūdžius, e. raštingumą ir skaitmeninę įtrauktį, tiek IRT sektoriuje, tiek ir kitur, nes vis daugiau darbo vietų reikės skaitmeninių įgūdžių, atsižvelgiant į tai, kad skaitmeninė įtrauktis gali būti priemonė kovoti su esama moterų ir vyrų darbo užmokesčio nelygybe, nes atlyginimas už darbą, kurį atlikti reikia e. įgūdžių, paprastai būna didesnis;

Or. en

Pakeitimas 181

Agnieszka Kozłowska-Rajewicz

Moterų teisių ir lyčių lygybės komitetas vardu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

10 f dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

10 f. ragina valstybes nares apvarstyti galimybę nustatyti pagal amžių pritaikytą IRT srities švietimą ankstyvuoju etapu, ypač daug dėmesio skiriant mergaičių skatinimui ugdyti domėjimąsi ir gebėjimus skaitmeninėje srityje ir apsaugoti jas nuo ribojančių ir neigiamų stereotipų;

Or. en

Pakeitimas 182

Helga Stevens

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

11 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

11. ragina Komisiją 2017–2020 m. laikotarpiu padidinti finansavimo lygį Jaunimo užimtumo iniciatyvai iki ne mažiau kaip 21 mlrd. EUR, įtraukiant jaunesnius nei 30 metų amžiaus asmenis; ragina Komisiją užtikrinti geresnį Jaunimo garantijų iniciatyvos įgyvendinimą,

11. ragina Komisiją užtikrinti geresnį Jaunimo garantijų iniciatyvos įgyvendinimą, atsižvelgiant į naujausias Europos Audito Rūmų ataskaitas dėl Jaunimo užimtumo iniciatyvos įgyvendinimo išvadas;

atsižvelgiant į naujausias Europos Audito Rūmų ataskaitas dėl Jaunimo užimtumo iniciatyvos įgyvendinimo išvadas;

Or. nl

Pakeitimas 183

Mara Bizzotto, Dominique Martin, Joëlle Mélin

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

11 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

11. ragina Komisiją **2017–2020 m. laikotarpiu padidinti finansavimo lygį Jaunimo užimtumo iniciatyvai iki ne mažiau kaip 21 mlrd. EUR, įtraukiant jaunesnius nei 30 metų amžiaus asmenis; ragina Komisiją** užtikrinti geresnį Jaunimo garantijų iniciatyvos įgyvendinimą, atsižvelgiant į naujausias Europos Audito Rūmų ataskaitas dėl Jaunimo užimtumo iniciatyvos įgyvendinimo išvadas;

Pakeitimas

11. ragina Komisiją užtikrinti geresnį Jaunimo garantijų iniciatyvos įgyvendinimą, atsižvelgiant į naujausias Europos Audito Rūmų ataskaitas dėl Jaunimo užimtumo iniciatyvos įgyvendinimo išvadas;

Or. it

Pakeitimas 184

Monika Vana

Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

11 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

11. ragina Komisiją 2017–2020 m. laikotarpiu padidinti finansavimo lygį Jaunimo užimtumo iniciatyvai iki ne mažiau kaip 21 mlrd. EUR, įtraukiant jaunesnius nei 30 metų amžiaus asmenis; ragina Komisiją užtikrinti geresnį Jaunimo garantijų iniciatyvos įgyvendinimą, atsižvelgiant į naujausias Europos Audito Rūmų ataskaitas dėl Jaunimo užimtumo iniciatyvos įgyvendinimo išvadas;

Pakeitimas

11. ragina Komisiją 2017–2020 m. laikotarpiu padidinti finansavimo lygį Jaunimo užimtumo iniciatyvai iki ne mažiau kaip 21 mlrd. EUR, įtraukiant jaunesnius nei 30 metų amžiaus asmenis; ragina Komisiją užtikrinti geresnį Jaunimo garantijų iniciatyvos įgyvendinimą, **daugiau dėmesio skiriant labiausiai pažeidžiamiems jauniems žmonėms, kurie dažnai turi susidoroti su sudėtingais poreikiais**, atsižvelgiant į

naujausias Europos Audito Rūmų ataskaitos dėl Jaunimo užimtumo iniciatyvos įgyvendinimo išvadas;

Or. en

Pakeitimas 185

Ádám Kósa, Heinz K. Becker

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

11 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

11. ragina Komisiją 2017–2020 m. laikotarpiu **padidinti** finansavimo lygį Jaunimo užimtumo iniciatyvai iki ne mažiau kaip 21 mlrd. EUR, **įtraukiant** jaunesnius nei 30 metų amžiaus asmenis; ragina Komisiją **užtikrinti geresnį** Jaunimo garantijų iniciatyvos **įgyvendinimą**, atsižvelgiant į naujausias Europos Audito Rūmų ataskaitos dėl Jaunimo užimtumo iniciatyvos įgyvendinimo išvadas;

Pakeitimas

11. ragina Komisiją 2017–2020 m. laikotarpiu **pasiūlyti didesnę** finansavimo lygį Jaunimo užimtumo iniciatyvai iki ne mažiau kaip 21 mlrd. EUR, **be kita ko, geriau pasiekiant** jaunesnius nei 30 metų amžiaus asmenis; ragina Komisiją **prisidėti prie geresnio** Jaunimo garantijų iniciatyvos **įgyvendinimo**, atsižvelgiant į **atitinkamas** naujausias Europos Audito Rūmų ataskaitos dėl Jaunimo užimtumo iniciatyvos įgyvendinimo išvadas;

Or. en

Pakeitimas 186

Sven Schulze

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

11 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

11. ragina Komisiją **2017–2020 m. laikotarpiu padidinti finansavimo lygį** Jaunimo užimtumo iniciatyvai **iki ne mažiau kaip 21 mlrd. EUR, įtraukiant jaunesnius nei 30 metų amžiaus asmenis**; ragina Komisiją užtikrinti geresnį Jaunimo garantijų iniciatyvos įgyvendinimą, atsižvelgiant į naujausias Europos Audito Rūmų ataskaitos dėl Jaunimo užimtumo iniciatyvos įgyvendinimo išvadas;

Pakeitimas

11. ragina Komisiją **patikrinti** Jaunimo užimtumo iniciatyvai **2017–2020 m. laikotarpiu skiriamą finansavimą atsižvelgiant į biudžetą ir į paramos gavėjus**; ragina Komisiją užtikrinti geresnį Jaunimo garantijų iniciatyvos įgyvendinimą, atsižvelgiant į naujausias Europos Audito Rūmų ataskaitos dėl Jaunimo užimtumo iniciatyvos įgyvendinimo išvadas, **ir pašalinti nustatytus trūkumus**;

Pakeitimas 187

Enrique Calvet Chambon, António Marinho e Pinto

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

11 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

11. ragina Komisiją 2017–2020 m. laikotarpiu **padidinti finansavimo lygį Jaunimo užimtumo iniciatyvai iki ne mažiau kaip 21 mlrd. EUR, įtraukiant jaunesnius nei 30 metų amžiaus asmenis**; ragina Komisiją užtikrinti geresnį Jaunimo garantijų iniciatyvos įgyvendinimą, atsižvelgiant į naujausias Europos Audito Rūmų ataskaitas dėl Jaunimo užimtumo iniciatyvos įgyvendinimo išvadas;

Pakeitimas

11. **atkreipia dėmesį į būtinybę užtikrinti ne mažiau kaip 700 mln. EUR finansavimą Jaunimo užimtumo iniciatyvai 2018–2020 m. laikotarpiu, kaip susitarta atliekant DFP laikotarpio vidurio peržiūrą**; ragina Komisiją užtikrinti geresnį Jaunimo garantijų iniciatyvos įgyvendinimą, atsižvelgiant į naujausias Europos Audito Rūmų ataskaitas dėl Jaunimo užimtumo iniciatyvos įgyvendinimo išvadas;

Or. en

Pakeitimas 188

Laura Agea, Rosa D'Amato, Dario Tamburrano, Tiziana Beghin, Marco Valli

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

11 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

11. ragina Komisiją 2017–2020 m. laikotarpiu **padidinti finansavimo lygį Jaunimo užimtumo iniciatyvai iki ne mažiau kaip 21 mlrd. EUR, įtraukiant jaunesnius nei 30 metų amžiaus asmenis**; ragina Komisiją užtikrinti geresnį Jaunimo garantijų iniciatyvos įgyvendinimą, atsižvelgiant į naujausias Europos Audito Rūmų ataskaitas dėl Jaunimo užimtumo iniciatyvos įgyvendinimo išvadas;

Pakeitimas

11. ragina Komisiją 2017–2020 m. laikotarpiu **įvertinti finansavimo poreikį Jaunimo užimtumo iniciatyvai, įtraukiant jaunesnius nei 30 metų amžiaus asmenis**; ragina Komisiją užtikrinti geresnį Jaunimo garantijų iniciatyvos įgyvendinimą, atsižvelgiant į naujausias Europos Audito Rūmų ataskaitas dėl Jaunimo užimtumo iniciatyvos įgyvendinimo išvadas, **taip pat atidžiai ir nuolat stebėti lėšų panaudojimą siekiant užtikrinti visišką skaidrumą**;

Or. it

Pakeitimas 189
Robert Rochefort

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
11 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

11. ragina Komisiją 2017–2020 m. laikotarpiu padidinti finansavimo lygį Jaunimo užimtumo iniciatyvai iki ne mažiau kaip 21 mlrd. EUR, įtraukiant jaunesnius nei **30** metų amžiaus asmenis; ragina Komisiją užtikrinti geresnę Jaunimo garantijų iniciatyvos įgyvendinimą, atsižvelgiant į naujausias Europos Audito Rūmų ataskaitas dėl Jaunimo užimtumo iniciatyvos įgyvendinimo išvadas;

Pakeitimas

11. ragina Komisiją 2017–2020 m. laikotarpiu padidinti finansavimo lygį Jaunimo užimtumo iniciatyvai iki ne mažiau kaip 21 mlrd. EUR, įtraukiant jaunesnius nei **25** metų amžiaus asmenis; ragina Komisiją užtikrinti geresnę Jaunimo garantijų iniciatyvos įgyvendinimą, atsižvelgiant į naujausias Europos Audito Rūmų ataskaitas dėl Jaunimo užimtumo iniciatyvos įgyvendinimo išvadas;

Or. fr

Pakeitimas 190
Sergio Gutiérrez Prieto

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
11 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

11 a. *ragina Komisiją nustatyti naujas Europos jaunimo, pereinančio nuo švietimo ar aukštojo mokslo sistemos į darbo rinką, apsaugos sistemas, pavyzdžiui, Europos jaunimo perėjimo sistemą (angl. „European Youth Transition scheme“), siekiant kompensuoti jaunimo atskirtį nuo socialinės apsaugos įmokų mokėjimo sistemų Europoje^{1a}*

Pakeitimas

^{1a} Antonucci, L. (2015) „Towards EU youth policies? The limits of current welfare states and the potential for a „Youth Transition Fund“ (YTF)“. Paskelbta: Reuter, C. (red.) „Progressive Structural Reforms. Proposals for European reforms to reduce inequalities and promote jobs, growth and social investment“, Briuselis: Solidar, p. 59–71.

Pakeitimas 191

Agnieszka Kozłowska-Rajewicz

Moterų teisių ir lyčių lygybės komitetas vardu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

11 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

11a. ragina Komisiją ypatingą dėmesį skirti iki 30 metų amžiaus jaunimui, kadangi jo dažnai nepaisoma, ypač jei gyvena regionuose, kuriuose yra didelis nedarbo lygis; pažymi, kad šią dėmesio stoką ypač patiria tokiose vietovėse gyvenančios jaunos moterys;

Or. en

Pakeitimas 192

Helga Stevens

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

11 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

11a. pabrėžia, kad programos, kaip antai Jaunimo garantijų iniciatyva ir Jaunimo iniciatyva, negali pakeisti pačių valstybių narių veiksmų kovojant su jaunimo nedarbu ir skatinant tvirtą integraciją į darbo rinką;

Or. nl

Pakeitimas 193

Georgi Pirinski

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

11 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

11a. *pripažįsta, kad aukštos kokybės ir prieinamas švietimas yra lemiamas veiksnys siekiant įveikti nelygybę; todėl ragina daugiau investuoti į viešąjį švietimą ir visą gyvenimą trunkantį mokymąsi;*

Or. en

Pakeitimas 194

Agnieszka Kozłowska-Rajewicz

Moterų teisių ir lyčių lygybės komitetas vardu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

11 b dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

11b. *ragina Komisiją ir valstybes nares pabrėžti poreikį skatinti žaliąsias darbo vietas bei užimtumą kaimo ir nuosmukį patiriančiose vietovėse ir padaryti jas patrauklesnes moterims;*

Or. en

Pakeitimas 195

Helga Stevens

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

11 b dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

11b. *pabrėžia, kad svarbu atidžiau stebėti jaunuolius, kurie palieka Jaunimo garantijų iniciatyvą ir (arba) Jaunimo iniciatyvą, siekiant jų ilgalaikės ir efektyvios integracijos į darbo rinką;*

Or. nl

Pakeitimas 196

Mara Bizzotto, Dominique Martin, Joëlle Mélin

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
12 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

12. ragina Komisiją užtikrinti, kad, pasitelkus ESF ir Europos semestro procedūrą, nacionaliniu lygmeniu būtų visapusiškai įgyvendintos reformos, nurodytos Tarybos rekomendacijoje dėl ilgalaikių bedarbių integracijos į darbo rinką;

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. it

**Pakeitimas 197
Georgi Pirinski**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
12 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

12. ragina Komisiją užtikrinti, kad, pasitelkus ESF ir Europos semestro procedūrą, nacionaliniu lygmeniu būtų visapusiškai įgyvendintos **reformos**, nurodytos Tarybos rekomendacijoje dėl ilgalaikių bedarbių integracijos į darbo rinką;

Pakeitimas

12. ragina Komisiją užtikrinti, kad, pasitelkus ESF ir Europos semestro procedūrą, nacionaliniu lygmeniu būtų visapusiškai įgyvendintos **priemonės**, nurodytos Tarybos rekomendacijoje dėl ilgalaikių bedarbių integracijos į darbo rinką;

Or. en

**Pakeitimas 198
Enrique Calvet Chambon**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
12 a dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

12a. pabrėždamas, kad struktūrinė nelygybė ir jos didėjimas iš esmės yra struktūrinės ekonomikos politikos padarinys:

ragina Komisiją stebėti ir skatinti valstybių narių pastangas tobulinti ir

Pakeitimas

stiprinti paskirstymo politikos savo mokesčių sistemose akcentus ir pajėgumus;

atkreipia dėmesį į būtinybę kurti investicijų politiką Europos lygmeniu (didelėse infrastruktūrose ir nacionaliniu lygmeniu), daugiausia dėmesio skiriant nelygybės mažinimui (t. y., platesnei interneto prieigai, ryšių gerinimui, transporto lankstumui, būstų renovacijoms ir t. t.);

pabrėžia, kad negalima nepaisyti sektorių politikos svarbos mažinant nelygybę ateityje ir kad, visų pirma, rengiant visus energetikos politikos aspektus reikia atsižvelgti ir į jos teikiamas galimybes siekiant skatinti lygybę; pažymi, kad tas pats pasakytina apie investicijas ir inovacijas sveikatos priežiūros ir farmacijos sektoriuose;

Or. es

Pakeitimas 199

Enrique Calvet Chambon, Marian Harkin, António Marinho e Pinto, Jasenko Selimovic

Pasiūlymas dėl rezoliucijos 12 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

12a. *ragina Europos Komisiją ir valstybes nares papildyti ekonominę ir pinigų sąjungą visapusiškai išvystyta Europos darbo rinka; mano, kad gerai veikiančios darbo rinkos ir gerovės sistemos yra ypač svarbios siekiant Europos pinigų sąjungos sėkmės ir yra platesnio konvergencijos proceso, kuriuo siekiama sukurti atsparesnes ekonomines struktūras euro zonoje, dalis;*

Or. en

Pakeitimas 200

Sergio Gutiérrez Prieto

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
12 a dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

12a. ragina Komisiją parengti žaliąją knygą dėl galimybės nacionaliniu lygmeniu ir su Europos Sąjungos parama skatinti Garantuoto viešojo užimtumo programas (angl. *Guaranteed Public Employment Programmes*), suderintas su pirminiu A. Atkinsono pasiūlymu^{1b};

^{1b} *Atkinson, A. 2015 m. „Inequality. What can be done?“ („Nelygybė. Kas gali būti padaryta?“)*

Or. en

**Pakeitimas 201
Monika Vana**

Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
12 a dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

12a. ragina Komisiją bendradarbiauti su valstybėmis narėmis siekiant sukurti visapusiškas darbo vietų kūrimo strategijas, kuriomis būtų siekiama nukreipti strategines investicijas į žaliąsias darbo vietas, socialinį, sveikatos bei priežiūros sektorius ir socialinę ekonomiką, kuriuose užimtumo potencialas yra neišnaudotas;

Or. en

**Pakeitimas 202
Monika Vana**

Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
12 b dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

12b. *ragina Komisiją ir valstybes nares toliau investuoti į mokymąsi visą gyvenimą, pvz., įgūdžių tobulinimo kryptis, siekiant užtikrinti, kad visi galėtų prisitaikyti prie besikeičiančių šiandienos darbo rinkos reikalavimų; pabrėžia, kad įgūdžių patvirtinimas ir formaliojo mokymosi ir savišvietos rezultatų pripažinimas yra svarbios priemonės siekiant užtikrinti, kad įgyti įgūdžiai būtų vertinami darbo rinkose; primygtinai ragina skatinti mokymosi visą gyvenimą galimybes visose amžiaus grupėse, įskaitant senyvo amžiaus žmones, siekiant, kad jie išnaudotų visą savo potencialą kovojant su nelygybe;*

Or. en

Pakeitimas 203

Enrique Calvet Chambon, Marian Harkin, António Marinho e Pinto, Jasenko Selimovic

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
12 b dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

12b. *ragina valstybes nares užtikrinti, kad švietimas ir mokymas būtų geriau suderinti su darbo rinkos poreikiais visoje ES, didinant judumo galimybes, gerinant įdarbinimo ir mokymo strategijas, visų pirma mokymą darbo vietoje, ir tikslingai investuojant, kad būtų paskatintas darbo vietų kūrimas ir padidėtų darbo vietų paklausa;*

Or. en

Pakeitimas 204

Enrique Calvet Chambon, Marian Harkin, António Marinho e Pinto, Jasenko Selimovic

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
12 c dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

12c. *primena, kad perkvalifikavimas yra vienas iš svarbių veiksnių, suteikiančių galimybę iš naujo integruotis į darbo rinką ir padedančių mažinti ilgalaikį nedarbą bei geriau pritaikyti įgūdžius prie darbo rinkoje esančių darbo vietų; be to, tvirtai remia būsimų įgūdžių poreikių numatymą, taip pat verslumo ir individualios atsakomybės skatinimą, siekiant patenkinti darbo rinkos poreikius;*

Or. en

Pakeitimas 205

Monika Vana

Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
12 c dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

12c. *ragina Komisiją ir valstybes nares bendradarbiauti kovojant su diskriminacija įdarbinant ir diskriminacinėmis įdarbinimo procedūromis, kurios užkerta kelią žmonėms patekti į darbo rinką dėl, be kita ko, lyties, lytinės tapatybės ar lyties raiškos, seksualinės orientacijos, lytinių požymių, etninės kilmės, negalios ar amžiaus;*

Or. en

Pakeitimas 206

Sven Schulze

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
13 dalis**

13. išreiškia susirūpinimą dėl didėjančio skaičiaus netipinių darbo sutarčių ir nestandartinių užimtumo formų, kurios siejamos su mažų garantijų darbo sąlygomis, mažesniu darbo užmokesčiu, išnaudojimu bei mažesnėmis socialinio draudimo įmokomis ir didėjančia nelygybe;

Išbraukta.

Or. de

Pakeitimas 207

Javi López, Sergio Gutiérrez Prieto, Elena Gentile, Evelyn Regner, Siôn Simon, Jutta Steinruck, Claudiu Ciprian Tănăsescu, Georgi Pirinski, Agnes Jongerius

Pasiūlymas dėl rezoliucijos 13 dalis

13. išreiškia susirūpinimą dėl didėjančio skaičiaus netipinių darbo sutarčių ir nestandartinių užimtumo formų, kurios siejamos su mažų garantijų darbo sąlygomis, mažesniu darbo užmokesčiu, išnaudojimu bei mažesnėmis socialinio draudimo įmokomis ir didėjančia nelygybe;

13. išreiškia susirūpinimą dėl didėjančio skaičiaus netipinių darbo sutarčių ir nestandartinių užimtumo formų, **kaip priverstinis darbas ne visą darbo dieną ir laikinas darbas, darbas pagal poreikį ir naudojimas laikiniais darbuotojais pakeičiant streikuojančius darbuotojus arba terminuotų darbo sutarčių sudarymas nuolatinėms užduotims atlikti, – užimtumo formų,** kurios siejamos su mažų garantijų darbo sąlygomis, **nedeklaruojamu darbu,** mažesniu darbo užmokesčiu, išnaudojimu bei mažesnėmis socialinio draudimo įmokomis ir didėjančia nelygybe, **visų pirma tarp jaunų darbuotojų;**

Or. en

Pakeitimas 208

Monika Vana

Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos 13 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

13. išreiškia susirūpinimą dėl didėjančio skaičiaus netipinių darbo sutarčių ir nestandartinių užimtumo formų, kurios siejamos su mažų garantijų darbo sąlygomis, mažesniu darbo užmokesčiu, išnaudojimu bei mažesnėmis socialinio draudimo įmokomis **ir didėjančia nelygybe**;

Pakeitimas

13. išreiškia susirūpinimą dėl didėjančio skaičiaus netipinių darbo sutarčių ir nestandartinių užimtumo formų, kurios siejamos su mažų garantijų darbo sąlygomis, mažesniu darbo užmokesčiu, išnaudojimu bei mažesnėmis socialinio draudimo įmokomis, **didėjančia nelygybe ir sparčiai augančiu skaičiumi žmonių, kurie kenčia nuo įvairių formų nepritekliaus ir ypač didelio skurdo, pvz., benamystės**;

Or. en

Pakeitimas 209

Ádám Kósa, Heinz K. Becker

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
13 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

13. ***išreiškia susirūpinimą dėl didėjančio skaičiaus netipinių darbo sutarčių ir nestandartinių užimtumo formų, kurios siejamos su mažų garantijų darbo sąlygomis, mažesniu darbo užmokesčiu, išnaudojimu bei mažesnėmis socialinio draudimo įmokomis ir didėjančia nelygybe***;

Pakeitimas

13. ***atkreipia dėmesį į tai, kad netipinių darbo sutarčių vis daugėja, ir primena, kad tinkama socialinė apsauga turi būti užtikrinta visiems darbuotojams***;

Or. en

Pakeitimas 210

Enrique Calvet Chambon, Marian Harkin, António Marinho e Pinto, Jasenko Selimovic

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
13 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

13. išreiškia susirūpinimą dėl didėjančio **skaičiaus netipinių darbo sutarčių ir nestandartinių užimtumo**

Pakeitimas

13. išreiškia susirūpinimą dėl didėjančio **nedeklaruojamo** darbo, **siejamo** su mažų garantijų darbo sąlygomis,

formų, kurios siejamos su mažų garantijų darbo sąlygomis, mažesniu darbo užmokesčiu, išnaudojimu bei mažesnėmis socialinio draudimo įmokomis ir didėjančia nelygybe;

išnaudojimu bei *socialinės apsaugos trūkumu, masto ir didėjančios nelygybės;*

Or. en

Pakeitimas 211 **Helga Stevens**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos **13 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

13. ***išreiškia*** susirūpinimą dėl didėjančio skaičiaus netipinių darbo sutarčių ir nestandartinių užimtumo formų, kurios siejamos su mažų garantijų darbo sąlygomis, ***mažesniu darbo užmokesčiu, išnaudojimu bei mažesnėmis socialinio draudimo įmokomis ir didėjančia nelygybe;***

Pakeitimas

13. ***reiškia*** susirūpinimą dėl didėjančio skaičiaus ***nesavanoriškų*** netipinių darbo sutarčių ir nestandartinių užimtumo formų, kurios siejamos su mažų garantijų darbo sąlygomis ***ir išnaudojimu;***

Or. nl

Pakeitimas 212 **Csaba Sógor**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos **13 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

13. ***išreiškia*** susirūpinimą dėl didėjančio skaičiaus netipinių darbo sutarčių ir nestandartinių užimtumo formų, kurios siejamos su mažų garantijų darbo sąlygomis, mažesniu darbo užmokesčiu, išnaudojimu bei mažesnėmis socialinio draudimo įmokomis ir didėjančia nelygybe;

Pakeitimas

13. ***išreiškia*** susirūpinimą dėl didėjančio skaičiaus netipinių darbo sutarčių ir nestandartinių užimtumo formų, kurios ***kartais gali būti*** siejamos su mažų garantijų darbo sąlygomis, mažesniu darbo užmokesčiu, išnaudojimu bei mažesnėmis socialinio draudimo įmokomis ir didėjančia nelygybe;

Or. en

Pakeitimas 213
Robert Rochefort

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
13 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

13. išreiškia susirūpinimą dėl didėjančio skaičiaus netipinių darbo sutarčių ir nestandartinių užimtumo formų, kurios siejamos su mažų garantijų darbo sąlygomis, mažesniu darbo užmokesčiu, išnaudojimu bei mažesnėmis socialinio draudimo įmokomis ir didėjančia nelygybe;

Pakeitimas

13. išreiškia susirūpinimą dėl didėjančio skaičiaus netipinių darbo sutarčių ir nestandartinių užimtumo formų, kurios *kartais* siejamos su mažų garantijų darbo sąlygomis, mažesniu darbo užmokesčiu, išnaudojimu bei mažesnėmis socialinio draudimo įmokomis ir didėjančia nelygybe;

Or. fr

Pakeitimas 214
Jérôme Lavrilleux, Elisabeth Morin-Chartier, Anne Sander

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
13 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

13. išreiškia susirūpinimą dėl didėjančio skaičiaus netipinių darbo sutarčių ir nestandartinių užimtumo formų, kurios *siejamos su* mažų garantijų darbo *sąlygomis, mažesniu* darbo *užmokesčiu, išnaudojimu bei mažesnėmis* socialinio draudimo *įmokomis ir didėjančia* nelygybe;

Pakeitimas

13. išreiškia susirūpinimą dėl didėjančio skaičiaus netipinių darbo sutarčių ir nestandartinių užimtumo formų, kurios *gali lemti* mažų garantijų darbo *sąlygų susidarymą, mažesni* darbo *užmokesčių, išnaudojimą bei mažesnes* socialinio draudimo *įmokas ir didėjančią* nelygybę;

Or. fr

Pakeitimas 215
Jérôme Lavrilleux, Anne Sander, Elisabeth Morin-Chartier

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
13 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

13a. atkreipia dėmesį į Eurofoundo

*nestandartinio užimtumo apibrėžti,
kurioje nurodoma į darbo santykius,
neatitinkančius tipinio ar standartinio
nuolatinio, visos darbo dienos
darbo pagal neterminuotą sutartį su vienu
darbdaviu modelio;*

Or. fr

Pakeitimas 216

Javi López, Sergio Gutiérrez Prieto, Elena Gentile, Evelyn Regner, Siôn Simon, Jutta Steinruck, Claudiu Ciprian Tănăsescu, Georgi Pirinski, Agnes Jongerius

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
13 a dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

*13a. mano, kad blogėjanti darbo vietų
kokybė visoje Europoje nėra tvari ir reikia
imtis veiksmų, siekiant pagerinti
pragyvenimą užtikrinantį darbo
užmokestį, darbo vietos garantijas, prieigą
prie švietimo bei mokymosi visą gyvenimą
ir profesinę sveikatą bei saugą;*

Or. en

Pakeitimas 217

Helga Stevens

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
13 a dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

*13a. pabrėžia, kad darbas ne visą darbo
laiką gali būti vertinga neveiklos
alternatyva; atkreipia dėmesį į tai, kad
darbas ne visą darbo laiką gali paskatinti
tam tikrų kategorijų asmenis, kuriems
šiuo metu nepakankamai atstovaujama,
dalyvauti darbo rinkoje;*

Or. nl

Pakeitimas 218
Siôn Simon

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
13 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

13a. *mano, kad kai kurios užimtumo formos, pvz., nenustatytos apimties darbo sutartys ir neapmokamos stažuotės, neužtikrina deramų gyvenimo sąlygų;*

Or. en

Pakeitimas 219
Georgi Pirinski

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
13 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

13a. *ragina Komisiją ir valstybes nares dėti daugiau pastangų kovojant su šešėline ekonomika ir nedeklaruojamu darbu;*

Or. en

Pakeitimas 220

Javi López, Sergio Gutiérrez Prieto, Elena Gentile, Evelyn Regner, Siôn Simon, Jutta Steinruck, Claudiu Ciprian Tănăsescu, Georgi Pirinski, Agnes Jongerius

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
13 b dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

13b. *mano, kad būtina nustatyti apribojimus nestandartinėms darbo formoms ir uždrausti nenustatytos apimties darbo sutartis bei neapmokamas stažuotes ar praktiką, naudojimąsi laikiniais darbuotojais pakeičiant streikuojančius darbuotojus ir terminuotų sutarčių sudarymą nuolatinėms*

užduotims atlikti;

Or. en

Pakeitimas 221
Helga Stevens

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
13 b dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

13b. pažymi, kad darbas ne visą darbo laiką susijęs su lankstesnėmis ir šeimoms palankesnėmis darbo valandomis;

Or. nl

Pakeitimas 222

Javi López, Sergio Gutiérrez Prieto, Elena Gentile, Evelyn Regner, Siôn Simon, Jutta Steinruck, Claudiu Ciprian Tănăsescu, Georgi Pirinski, Agnes Jongerius

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
13 c dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

13c. ragina Komisiją remti tolesnius mokslinius tyrimus, susijusius su kokybiškų darbo vietų kūrimo stebėseną ir gerinimu, remiantis Eurofound moksliniais tyrimais, ir pavesti Eurofound bandomojo projekto dėl darbo kokybės stebėsenos įgyvendinimą, siekiant užtikrinti Europos konkurencingumą;

Or. en

Pakeitimas 223
Helga Stevens

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
13 c dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

13c. *pabrėžia, kad darbo ne visą darbo laiką formulės sudaro galimybę jaunimui, pvz., įgyti pradinės patirties darbo rinkoje, kol jie mokosi, ir sudaro sąlygas tėvams derinti darbą ir šeimynines pareigas;*

Or. nl

Pakeitimas 224

Sven Schulze

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

14 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

14. *ragina Komisiją pateikti pasiūlymą dėl pagrindų direktyvos dėl deramų darbo sąlygų, taikomų visų formų užimtumui, kuria kiekvienam darbuotojui būtų užtikrintos pagrindinės įstatymais garantuojamos teisės, panaikinama diskriminacija dėl sutartinio statuso, užtikrinamas minimalus darbo valandų skaičius ir palankesnės sąlygos dėl deramo darbo laiko ir teisės derėtis dėl darbo grafiko;*

Išbraukta.

Or. de

Pakeitimas 225

Dieter-Lebrecht Koch

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

14 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

14. *ragina Komisiją pateikti pasiūlymą dėl pagrindų direktyvos dėl deramų darbo sąlygų, taikomų visų formų užimtumui, kuria kiekvienam darbuotojui būtų užtikrintos pagrindinės įstatymais garantuojamos teisės, panaikinama diskriminacija dėl sutartinio statuso,*

Išbraukta.

užtikrinamas minimalus darbo valandų skaičius ir palankesnės sąlygos dėl deramo darbo laiko ir teisės derėtis dėl darbo grafiko;

Or. de

Pakeitimas 226
Helga Stevens

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
14 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

14. ragina Komisiją pateikti pasiūlymą dėl pagrindų direktyvos dėl deramų darbo sąlygų, taikomų visų formų užimtumui, kuria kiekvienam darbuotojui būtų užtikrintos pagrindinės įstatymais garantuojamos teisės, panaikinama diskriminacija dėl sutartinio statuso, užtikrinamas minimalus darbo valandų skaičius ir palankesnės sąlygos dėl deramo darbo laiko ir teisės derėtis dėl darbo grafiko;

Išbraukta.

Or. nl

Pakeitimas 227

Javi López, Sergio Gutiérrez Prieto, Elena Gentile, Evelyn Regner, Siôn Simon, Jutta Steinruck, Claudiu Ciprian Tănăsescu, Georgi Pirinski, Agnes Jongerius

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
14 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

14. ragina Komisiją pateikti pasiūlymą dėl pagrindų direktyvos dėl deramų darbo sąlygų, taikomų visų formų užimtumui, kuria kiekvienam darbuotojui būtų užtikrintos pagrindinės įstatymais garantuojamos teisės, panaikinama diskriminacija dėl sutartinio statuso, užtikrinamas minimalus darbo valandų skaičius ir palankesnės sąlygos dėl deramo

14. ragina Komisiją pateikti pasiūlymą dėl pagrindų direktyvos dėl deramų darbo sąlygų, taikomų visų formų užimtumui, kuria kiekvienam darbuotojui būtų užtikrintos pagrindinės įstatymais garantuojamos teisės, panaikinama diskriminacija dėl sutartinio statuso, **nestandartinės sąlygos suvienodinamos su tipinį darbą dirbančių darbuotojų**

darbo laiko ir teisės derėtis dėl darbo grafiko;

sąlygomis, užtikrinamas minimalus darbo valandų skaičius ir palankesnės sąlygos dėl deramo darbo laiko ir teisės derėtis dėl darbo grafiko; ragina Komisiją užtikrinti, kad nestandartinių formų darbą dirbančių darbuotojų teisės būtų garantuojamos įstatymų, kad jie galėtų burtis į profesines sąjungas ir dalytis kolektyvinių derybų aprėptimi taip pat, kaip ir bet kurie kiti darbuotojai;

Or. en

Pakeitimas 228

Monika Vana

Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

14 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

14. ragina Komisiją pateikti pasiūlymą dėl pagrindų direktyvos dėl deramų darbo sąlygų, taikomų visų formų užimtumui, kuria kiekvienam darbuotojui būtų užtikrintos pagrindinės įstatymais garantuojamos teisės, panaikinama diskriminacija dėl sutartinio statuso, užtikrinamas minimalus darbo valandų skaičius ir palankesnės sąlygos dėl deramo darbo laiko ir teisės derėtis dėl darbo grafiko;

Pakeitimas

14. ragina Komisiją pateikti pasiūlymą dėl pagrindų direktyvos dėl deramų darbo sąlygų, taikomų visų formų užimtumui, kuria kiekvienam darbuotojui būtų užtikrintos pagrindinės įstatymais garantuojamos teisės, panaikinama diskriminacija dėl sutartinio statuso, užtikrinamas minimalus darbo valandų skaičius ir palankesnės sąlygos dėl deramo darbo laiko ir teisės derėtis dėl darbo grafiko; *ragina Komisiją per Europos semestrą ir remiantis konkrečioms šalims skirtomis rekomendacijomis rekomenduoti valstybėms narėms imtis veiksmų siekiant padidinti minimalų darbo užmokestį, paprastai palaipsniui siekiant, kad jis sudarytų 60 proc. nacionalinio vidutinio darbo užmokesčio;*

Or. en

Pakeitimas 229

Enrique Calvet Chambon, Marian Harkin, António Marinho e Pinto, Jasenko Selimovic

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

PE607.984v01-00

100/177

AM\1130483LT.docx

14 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

14. ragina **Komisiją pateikti pasiūlymą dėl pagrindų direktyvos dėl deramų darbo sąlygų, taikomų visų formų užimtumui, kuria kiekvienam darbuotojui būtų užtikrintos pagrindinės įstatymais garantuojamos teisės, panaikinama diskriminacija dėl sutartinio statuso, užtikrinamas minimalus darbo valandų skaičius ir palankesnės sąlygos dėl deramo darbo laiko ir teisės derėtis dėl darbo grafiko;**

Pakeitimas

14. ragina **socialinius partnerius išanalizuoti, ar reikia laikytis bendro požiūrio į deramas darbo sąlygas, taikomas visų formų užimtumui;**

Or. en

Pakeitimas 230

Mara Bizzotto, Dominique Martin, Joëlle Mélin

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

14 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

14. ragina **Komisiją pateikti pasiūlymą dėl pagrindų direktyvos dėl deramų darbo sąlygų, taikomų visų formų užimtumui, kuria kiekvienam darbuotojui būtų užtikrintos pagrindinės įstatymais garantuojamos teisės, panaikinama diskriminacija dėl sutartinio statuso, užtikrinamas minimalus darbo valandų skaičius ir palankesnės sąlygos dėl deramo darbo laiko ir teisės derėtis dėl darbo grafiko;**

Pakeitimas

14. ragina **valstybes nares užtikrinti pagrindines įstatymais garantuojamas teises, panaikinti diskriminaciją dėl sutartinio statuso, užtikrinti minimalų darbo valandų skaičių ir sudaryti palankesnes sąlygas dirbti tinkamą darbo laiką ir derėtis dėl darbo grafiko;**

Or. it

Pakeitimas 231

Ádám Kósa, Heinz K. Becker

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

14 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

14. ragina Komisiją pateikti pasiūlymą dėl pagrindų direktyvos dėl deramų darbo sąlygų, taikomų visų formų užimtumui, kuria kiekvienam darbuotojui būtų užtikrintos pagrindinės įstatymais garantuojamos teisės, panaikinama diskriminacija dėl sutartinio statuso, užtikrinamas minimalus darbo valandų skaičius ir palankesnės sąlygos dėl deramo darbo laiko ir teisės derėtis dėl darbo grafiko;

Pakeitimas

14. ragina Komisiją pateikti pasiūlymą dėl pagrindų direktyvos dėl deramų darbo sąlygų, taikomų visų formų užimtumui, kuria kiekvienam darbuotojui būtų užtikrintos pagrindinės įstatymais garantuojamos teisės, panaikinama **neteisėta** diskriminacija dėl sutartinio statuso, užtikrinamas minimalus **ir lankstus** darbo valandų skaičius ir palankesnės sąlygos dėl deramo darbo laiko ir teisės derėtis dėl darbo grafiko;

Or. en

Pakeitimas 232
Robert Rochefort

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
14 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

14. ragina Komisiją pateikti pasiūlymą dėl pagrindų direktyvos dėl deramų darbo sąlygų, taikomų visų formų užimtumui, kuria kiekvienam darbuotojui būtų užtikrintos pagrindinės įstatymais garantuojamos teisės, panaikinama diskriminacija dėl sutartinio statuso, užtikrinamas minimalus darbo valandų skaičius ir palankesnės sąlygos dėl deramo darbo laiko **ir teisės derėtis dėl darbo grafiko**;

Pakeitimas

14. ragina Komisiją pateikti pasiūlymą dėl pagrindų direktyvos dėl deramų darbo sąlygų, taikomų visų formų užimtumui, kuria kiekvienam darbuotojui būtų užtikrintos pagrindinės įstatymais garantuojamos teisės, panaikinama diskriminacija dėl sutartinio statuso, užtikrinamas minimalus darbo valandų skaičius ir palankesnės sąlygos dėl deramo darbo laiko;

Or. fr

Pakeitimas 233
Helga Stevens

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
15 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

15. yra tvirtai įsitikinęs, kad Europos

PE607.984v01-00

Pakeitimas

Išbraukta.

102/177

AM\1130483LT.docx

lygmens tikslī bendra užimtumo klasifikacija, pagrįsta atliekamu darbu, sumažins mažų garantijų darbą;

Or. nl

Pakeitimas 234
Robert Rochefort

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
15 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

15. yra tvirtai įsitikinęs, kad Europos lygmens tikslī bendra užimtumo klasifikacija, pagrįsta atliekamu darbu, sumažins mažų garantijų darbą;

Išbraukta.

Or. fr

Pakeitimas 235
Ádám Kósa, Heinz K. Becker

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
15 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

15. yra tvirtai įsitikinęs, kad Europos lygmens *tikslī bendra* užimtumo *klasifikacija, pagrįsta atliekamu darbu, sumažins* mažų garantijų darbą;

15. yra tvirtai įsitikinęs, kad *tikslus* Europos lygmens *bendro* užimtumo *klasifikacijos registras galėtų būti išnagrinėtas siekiant sumažinti* mažų garantijų darbą *remiantis moksliniais faktais ir duomenimis*;

Or. en

Pakeitimas 236
Robert Rochefort

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
15 a dalis (nauja)

15a. yra įsitikinęs, kad vienodo darbo užmokesčio už tą patį darbą, atliktą toje pačioje vietoje, principo taikymas padės sumažinti darbuotojų nelygybę;

Or. fr

Pakeitimas 237
Robert Rochefort

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
16 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

16. **išreiškia susirūpinimą dėl neigiamo didėjančios automatizacijos poveikio, nes vėluojama** pritaikyti teisės aktus, o dėl to kyla pavojus, kad bus daromas spaudimas socialinės apsaugos sistemoms mažinti išmokas ir darbo užmokestį, visų pirma žemos ir vidutinės kvalifikacijos darbuotojams;

Pakeitimas

16. pažymi didėjančios automatizacijos nulemtus pokyčius ir šiuo atžvilgiu apgailestauja dėl vėlavimo pritaikyti teisės aktus; pabrėžia, kad didėjanti automatizacija sudaro naujų užimtumo galimybių ir todėl ragina Komisiją bei valstybes nares išnaudoti šiuos pokyčius kaip priemonę kovojant su nedarbu; šiuo klausimu pabrėžia, kad svarbu išlaikyti tinkamą socialinės apsaugos ir darbo užmokesčio lygį;

Or. fr

Pakeitimas 238
Sven Schulze

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
16 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

16. **išreiškia susirūpinimą dėl neigiamo** didėjančios automatizacijos poveikio, nes vėluojama pritaikyti teisės aktus, o dėl to kyla pavojus, kad bus daromas spaudimas socialinės apsaugos sistemoms mažinti išmokas ir darbo užmokestį, visų pirma žemos ir vidutinės kvalifikacijos darbuotojams;

Pakeitimas

16. pabrėžia teigiamą didėjančios automatizacijos poveikį; atkreipia dėmesį į tai, kad tokiu būdu sukurtos darbo vietos turi būti įtrauktos į socialinės apsaugos sistemas, kad tos sistemos nesuirty;

Pakeitimas 239

Laura Agea, Rosa D'Amato, Dario Tamburrano, Tiziana Beghin, Marco Valli

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

16 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

16. ***išreiškia*** susirūpinimą dėl neigiamo didėjančios automatizacijos poveikio, nes ***vėluojama pritaikyti teisės aktus, o dėl to kyla pavojus, kad bus daromas spaudimas*** socialinės apsaugos sistemoms mažinti išmokas ir darbo užmokestį, visų pirma žemos ir vidutinės kvalifikacijos darbuotojams;

Pakeitimas

16. ***reiškia*** susirūpinimą dėl neigiamo didėjančios automatizacijos poveikio, nes ***tik apmokestinant robotus ir užtikrinant tam tikras pajamas visiems piliečiams bus galima sumažinti automatizavimo daromą spaudimą*** socialinės apsaugos sistemoms mažinti išmokas ir darbo užmokestį, visų pirma žemos ir vidutinės kvalifikacijos darbuotojams;

Or. it

Pakeitimas 240

Enrique Calvet Chambon, Marian Harkin, António Marinho e Pinto, Jasenko Selimovic

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

16 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

16. ***išreiškia susirūpinimą dėl neigiamo*** didėjančios automatizacijos poveikio, nes ***vėluojama pritaikyti teisės aktus, o dėl to kyla pavojus, kad bus daromas spaudimas*** socialinės apsaugos sistemoms ***mažinti išmokas*** ir darbo ***užmokestį***, visų pirma žemos ir vidutinės kvalifikacijos darbuotojams;

Pakeitimas

16. ***pripažįsta*** didėjančios automatizacijos ***poveikį ir būtinybę užtikrinti*** socialinės apsaugos ***sistemų*** ir darbo ***užmokesčio adekvatumą***, visų pirma žemos ir vidutinės kvalifikacijos darbuotojams;

Or. en

Pakeitimas 241

Ádám Kósa, Heinz K. Becker

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

16 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

16. išreiškia susirūpinimą dėl **neigiamo** didėjančios automatizacijos poveikio, nes vėluojama pritaikyti teisės aktus, o dėl to **kyla** pavojus, kad bus daromas spaudimas socialinės apsaugos sistemoms mažinti išmokas ir darbo užmokestį, **visų pirma žemos ir vidutinės kvalifikacijos darbuotojams**;

Pakeitimas

16. išreiškia susirūpinimą dėl **įvairaus** didėjančios automatizacijos poveikio **ir skirtingų jo aspektų, atsirandančių**, nes vėluojama pritaikyti teisės aktus, o dėl to **gali kilti** pavojus, kad bus daromas spaudimas socialinės apsaugos sistemoms mažinti išmokas ir darbo užmokestį;

Or. en

Pakeitimas 242 **Helga Stevens**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos **16 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

16. **išreiškia susirūpinimą dėl neigiamo didėjančios automatizacijos poveikio, nes vėluojama pritaikyti teisės aktus, o dėl to kyla pavojus, kad bus daromas spaudimas socialinės apsaugos sistemoms mažinti išmokas ir darbo užmokestį, visų pirma žemos ir vidutinės kvalifikacijos darbuotojams**;

Pakeitimas

16. **pabrėžia, kad reikia atlikti vertinimą siekiant numatyti, kaip bus paveiktos sritys, kurios bus visiškai ar iš dalies automatizuotos; tačiau mano, kad tai neturėtų lemti reakcingos politikos, ir ragina vykdyti politiką, grindžiamą moksliniais tyrimais, refleksija ir selektyvumu**;

Or. nl

Pakeitimas 243 **Georgi Pirinski, Javi López**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos **16 a dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

16a. **ragina laikytis visa apimančio požiūrio į minimalaus darbo užmokesčio politiką visose valstybėse narėse, kuriuo būtų siekiama, kad minimalaus darbo užmokesčio dydis būtų ne mažesnis kaip**

Pakeitimas

60 proc. vidutinio darbo užmokesčio, kaip priemonės pritraukti neaktyvius bei ryžtą praradusius asmenims grįžti į darbo rinką;

Or. en

Pakeitimas 244

Javi López, Sergio Gutiérrez Prieto, Elena Gentile, Evelyn Regner, Siôn Simon, Jutta Steinruck, Claudiu Ciprian Tănăsescu, Georgi Pirinski, Agnes Jongerius

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
16 a dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

16a. mano, kad Naujų įgūdžių darbotvarkėje turi būti pateikta Įgūdžių garantijos iniciatyvos schema, visiems darbuotojams užtikrinanti galimybę mokytis visą gyvenimą ir prisitaikyti prie skaitmeninimo bei nuolatinių technologinių pokyčių;

Or. en

Pakeitimas 245

Helga Stevens

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
16 a dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

16a. pabrėžia, kad besikeičiančioje darbo rinkoje nepaprastai svarbu tobulinti ir ugdyti tinkamą derinį įgūdžių;

Or. nl

Pakeitimas 246

Sven Schulze

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
17 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

17. ragina valstybes nares laikytis bendro požiūrio į minimalių pajamų sistemos įvedimą, siekiant remti nepakankamas pajamas gaunančius žmones, didinti galimybes naudotis pagrindinėmis paslaugomis, kovoti su skurdu ir skatinti socialinę integraciją;

Išbraukta.

Or. de

Pakeitimas 247

Monika Vana

Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
17 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

17. ragina **valstybes nares laikytis bendro požiūrio** į minimalių pajamų sistemos įvedimą, siekiant remti nepakankamas pajamas gaunančius žmones, didinti galimybes naudotis pagrindinėmis paslaugomis, kovoti su skurdu ir skatinti socialinę integraciją;

17. ragina **Komisiją pateikti pasiūlymą dėl pagrindų direktyvos, kuria būtų nustatytas bendras visų valstybių narių požiūris** į minimalių pajamų sistemos įvedimą, **įskaitant tinkamumo lygius ir būdus sumažinti paramos gavėjų nesinaudojimą ja**, siekiant **visą gyvenimą** remti nepakankamas pajamas gaunančius žmones, didinti galimybes naudotis pagrindinėmis paslaugomis, kovoti su skurdu ir skatinti socialinę integraciją; **pabrėžia, kad orientaciniai biudžetai, rodantys oriam gyvenimui reikalingas pragyvenimo išlaidas skirtinguose regionuose, gyvenamųjų vietų sąlygas, namų ūkio sudėtį ir amžiaus grupes, turėtų būti naudojami kaip priemonė siekiant įvertinti minimalių pajamų sistemas, pateikiamas valstybių narių;**

Or. en

Pakeitimas 248

Ivo Vajgl

Pasiūlymas dėl rezoliucijos 17 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

17. ragina valstybes nares laikytis bendro požiūrio į minimalių pajamų sistemos įvedimą, siekiant remti nepakankamas pajamas gaunančius žmones, didinti galimybes naudotis pagrindinėmis paslaugomis, kovoti su skurdu ir skatinti socialinę integraciją;

Pakeitimas

17. ragina valstybes nares laikytis bendro požiūrio į minimalių pajamų sistemos įvedimą, siekiant remti nepakankamas pajamas gaunančius žmones, didinti galimybes naudotis pagrindinėmis paslaugomis, kovoti su skurdu ir skatinti socialinę integraciją; ***pabrėžia, kad orientaciniai biudžetai, rodantys pragyvenimo išlaidas oriam gyvenimui skirtinguose regionuose, gyvenamųjų vietų sąlygas, namų ūkio sudėtis ir amžiaus grupes, turėtų būti naudojami kaip priemonė siekiant įvertinti minimalių pajamų sistemas, pateikiamas valstybių narių;***

Or. en

Pakeitimas 249

Javi López, Sergio Gutiérrez Prieto, Elena Gentile, Evelyn Regner, Siôn Simon, Jutta Steinruck, Claudiu Ciprian Tănăsescu, Georgi Pirinski, Agnes Jongerius

Pasiūlymas dėl rezoliucijos 17 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

17. ragina valstybes nares laikytis bendro požiūrio į minimalių pajamų sistemos įvedimą, siekiant remti nepakankamas pajamas gaunančius žmones, ***didinti*** galimybes naudotis ***pagrindinėmis*** paslaugomis, kovoti su skurdu ir skatinti socialinę integraciją;

Pakeitimas

17. ragina valstybes nares laikytis bendro požiūrio į minimalių pajamų sistemos įvedimą, siekiant remti nepakankamas pajamas gaunančius žmones, ***užtikrinti vienodas*** galimybes naudotis ***kokybiškomis, įperkamos ir integruotomis socialinėmis, sveikatos, švietimo bei laisvalaikio*** paslaugomis, kovoti su skurdu ir skatinti socialinę integraciją;

Or. en

Pakeitimas 250 **Helga Stevens**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
17 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

17. ragina valstybes nares **laikytis bendro požiūrio į** minimalių pajamų sistemos įvedimą, siekiant remti nepakankamas pajamas gaunančius žmones, didinti galimybes naudotis pagrindinėmis paslaugomis, kovoti su skurdu ir skatinti socialinę integraciją;

Pakeitimas

17. ragina valstybes nares **pradėti taikyti** minimalių pajamų sistemas, siekiant kovoti su skurdu ir skatinti socialinę integraciją; tačiau pabrėžia, kad socialinė apsauga visų pirma priklauso valstybių narių atsakomybei;

Or. nl

**Pakeitimas 251
Thomas Mann**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
17 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

17. ragina valstybes nares **laikytis bendro požiūrio į** minimalių pajamų sistemos įvedimą, siekiant remti nepakankamas pajamas gaunančius žmones, didinti galimybes naudotis pagrindinėmis paslaugomis, kovoti su skurdu ir skatinti socialinę integraciją;

Pakeitimas

17. ragina valstybes nares **diegiant** minimalių pajamų sistemą remti nepakankamas pajamas gaunančius žmones, didinti galimybes naudotis pagrindinėmis paslaugomis, kovoti su skurdu ir skatinti socialinę integraciją;

Or. de

**Pakeitimas 252
Ádám Kósa, Heinz K. Becker**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
17 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

17. ragina valstybes nares laikytis bendro požiūrio į minimalių pajamų sistemos įvedimą, siekiant remti nepakankamas pajamas gaunančius žmones, didinti galimybes naudotis

Pakeitimas

17. **atsižvelgdamas į valstybių narių kompetenciją**, ragina jas laikytis bendro požiūrio į minimalių pajamų sistemą, siekiant remti nepakankamas pajamas gaunančius žmones, didinti galimybes

pagrindinėmis paslaugomis, kovoti su skurdu ir skatinti socialinę integraciją;

naudotis pagrindinėmis paslaugomis, kovoti su skurdu ir skatinti socialinę integraciją;

Or. en

Pakeitimas 253

Enrique Calvet Chambon, Marian Harkin, António Marinho e Pinto

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

17 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

17. ragina valstybes nares **laikytis bendro požiūrio į** minimalių pajamų sistemos **įvedimą**, siekiant remti nepakankamas pajamas gaunančius žmones, didinti galimybes naudotis pagrindinėmis paslaugomis, kovoti su skurdu ir skatinti socialinę integraciją;

Pakeitimas

17. ragina valstybes nares **dalytis geriausia tinkamos** minimalių pajamų sistemos **patirtimi**, siekiant remti nepakankamas pajamas gaunančius žmones, didinti galimybes naudotis pagrindinėmis paslaugomis, kovoti su skurdu ir skatinti socialinę integraciją;

Or. en

Pakeitimas 254

Ivo Vajgl

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

17 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

17a. **yra susirūpinęs dėl aukšto lygio minimalių pajamų sistemų nepanaudojimo, kai jų esama, kuris parodo daugybę kliūčių, įskaitant ribojančias procedūras ir stigmą, susijusią su kreipimusi dėl galimybės naudotis minimalių pajamų sistemomis;mano, kad nepanaudojimas yra pagrindinė kliūtis socialinei asmenų, kurie turėtų teisę gauti minimalias pajamas ir paramos paslaugas, įtraukčiai;ragina Komisiją atlikti išsamų nepanaudojimo reiškinio tyrimą ir pasiūlyti gaires, kaip jį sumažinti;**

Pakeitimas 255

Enrique Calvet Chambon, Marian Harkin, António Marinho e Pinto

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

17 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

17a. *mano, kad itin svarbus žingsnis siekiant išvengti nevienodų ekonominių tendencijų yra sukurti Europos masto pajamų politikos programą, veikiančią mažesnes pajamas gaunančių asmenų naudai, ir minimalių pajamų politiką, kaip kraštutinę priemonę, skirtą asmenims prieš jiems patenkant į skurdą ir socialinę atskirtį, laikantis subsidarumo principo;*

Or. en

Pakeitimas 256

Sven Schulze

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

18 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

18. *ragina Komisiją ir valstybes nares sukurti Europos draudimo nuo nedarbo sistemą, kuri papildytų esamas nacionalines socialinių išmokų sistemas; mano, kad tokia automatinė stabilizavimo priemonė gali atlikti svarbų vaidmenį mažinant nelygybę tarp šalių ir neutralizuojant asimetrinių sukrėtimų padarinių švelninimo pasekmes;*

Išbraukta.

Or. de

Pakeitimas 257

Helga Stevens

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
18 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

18. ragina Komisiją ir valstybes nares sukurti Europos draudimo nuo nedarbo sistemą, kuri papildytų esamas nacionalines socialinių išmokų sistemas; mano, kad tokia automatinė stabilizavimo priemonė gali atlikti svarbų vaidmenį mažinant nelygybę tarp šalių ir neutralizuojant asimetrinių sukrėtimų padarinių švelninimo pasekmes;

Išbraukta.

Or. nl

**Pakeitimas 258
Dominique Martin, Joëlle Mélin**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
18 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

18. ragina Komisiją ir valstybes nares sukurti Europos draudimo nuo nedarbo sistemą, kuri papildytų esamas nacionalines socialinių išmokų sistemas; mano, kad tokia automatinė stabilizavimo priemonė gali atlikti svarbų vaidmenį mažinant nelygybę tarp šalių ir neutralizuojant asimetrinių sukrėtimų padarinių švelninimo pasekmes;

Išbraukta.

Or. fr

**Pakeitimas 259
Monika Vana**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
18 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

18. ragina Komisiją ir valstybes nares

18. ragina Komisiją ir valstybes nares

sukurti Europos draudimo nuo nedarbo sistemą, kuri papildytų esamas nacionalines **socialinių išmokų** sistemas; mano, kad tokia automatinė stabilizavimo priemonė gali atlikti svarbų vaidmenį mažinant nelygybę tarp šalių ir neutralizuojant asimetrinių sukrėtimų padarinių švelninimo pasekmes;

sukurti Europos draudimo nuo nedarbo sistemą, kuri papildytų esamas nacionalines **bedarbio pašalpų** sistemas; mano, kad tokia automatinė stabilizavimo priemonė gali atlikti svarbų vaidmenį mažinant nelygybę tarp šalių ir neutralizuojant asimetrinių sukrėtimų padarinių švelninimo pasekmes; **tyrimai rodo, kad mažiausias Europos draudimo nuo nedarbo sistemos stabilizacijos poveikis sunkią recesiją patyrusioms šalims gali būti gerokai didesnis nei 20 proc.^{1a}; Europos draudimo nuo nedarbo sistema būtų ES lygmeniu įtraukta į būtiniausius socialinius standartus, siekiant kovoti su neigiamais nedarbo padariniais ir tiesiant kelią į socialinės Sąjungos sukūrimą;**

^{1a} *Miroslav Beblavý, Gabriele Marconi ir Ilaria Maselli (Europos politikos studijų centras), „A European Unemployment Benefit scheme“ („Europos bedarbio pašalpų sistema“), 2015 m. rugpjūčio mėn.*

Or. en

Pakeitimas 260 **Thomas Mann**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos **18 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

18. ***ragina Komisiją ir valstybes nares sukurti Europos draudimo nuo nedarbo sistemą, kuri papildytų esamas nacionalines socialinių išmokų sistemas; mano, kad tokia automatinė stabilizavimo priemonė gali atlikti svarbų vaidmenį mažinant nelygybę tarp šalių ir neutralizuojant asimetrinių sukrėtimų padarinių švelninimo pasekmes;***

Pakeitimas

18. ***atmeta*** Europos draudimo nuo nedarbo ***sistemos sukūrimą;***

Or. de

Pakeitimas 261

Ádám Kósa, Heinz K. Becker

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

18 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

18. ragina Komisiją ir valstybes nares sukurti Europos draudimo nuo nedarbo sistemą, kuri papildytų esamas nacionalines socialinių išmokų sistemas; mano, kad tokia **automatinė** stabilizavimo priemonė gali atlikti svarbų vaidmenį mažinant nelygybę tarp šalių ir neutralizuojant asimetrinių sukrėtimų padarinių švelninimo pasekmes;

Pakeitimas

18. ragina Komisiją ir valstybes nares **išnagrinėti galimybę** sukurti Europos draudimo nuo nedarbo sistemą, kuri papildytų esamas nacionalines socialinių išmokų sistemas; mano, kad tokia **veiksminga ir reguliuojama** stabilizavimo priemonė gali atlikti svarbų vaidmenį mažinant nelygybę tarp šalių ir neutralizuojant asimetrinių sukrėtimų padarinių švelninimo pasekmes;

Or. en

Pakeitimas 262

Enrique Calvet Chambon, Marian Harkin, António Marinho e Pinto

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

18 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

18. ragina Komisiją ir valstybes nares sukurti Europos draudimo nuo nedarbo sistemą, kuri papildytų esamas nacionalines socialinių išmokų sistemas; mano, kad tokia automatinė stabilizavimo priemonė gali atlikti svarbų vaidmenį **mažinant nelygybę tarp šalių ir neutralizuojant** asimetrinių sukrėtimų padarinių švelninimo pasekmes;

Pakeitimas

18. ragina Komisiją ir valstybes nares **apsvarstyti, ar yra galimybių** sukurti Europos draudimo nuo nedarbo sistemą, **kurią taikant būtų išvengta neatsakingo elgesio rizikos ir piktnaudžiavimo** ir kuri papildytų esamas nacionalines socialinių išmokų sistemas; mano, kad tokia automatinė stabilizavimo priemonė gali atlikti svarbų vaidmenį **sušvelninant** asimetrinių sukrėtimų padarinių švelninimo pasekmes;

Or. en

Pakeitimas 263

Robert Rochefort

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
18 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

18. ragina **Komisiją ir** valstybes nares **sukurti Europos** draudimo nuo nedarbo **sistemą, kuri papildytų** esamas nacionalines socialinių išmokų sistemas; mano, kad tokia automatinė stabilizavimo priemonė gali atlikti svarbų vaidmenį mažinant nelygybę tarp šalių ir neutralizuojant asimetrinių sukrėtimų padarinių švelninimo pasekmes;

Pakeitimas

18. ragina valstybes nares **palaiptiesniui suderinti savo** draudimo nuo nedarbo **sistemas, papildant** esamas nacionalines socialinių išmokų sistemas; mano, kad tokia automatinė stabilizavimo priemonė gali atlikti svarbų vaidmenį mažinant nelygybę tarp šalių ir neutralizuojant asimetrinių sukrėtimų padarinių švelninimo pasekmes;

Or. fr

Pakeitimas 264
Dominique Martin, Joëlle Mélin

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
19 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

19. ragina **Komisiją kiekvienoje valstybėje narėje parengti pragyvenimą užtikrinančio darbo užmokesčio indeksą ir rekomenduoti teisės aktais ar vykdant kolektyvines derybas, dalyvaujant socialiniams partneriams, nustatyti nacionalinį minimalųjį darbo užmokestį, kuriuo turėtų būti remiamasi nustatant privalomus tikslus nacionaliniuose reformų planuose;**

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. fr

Pakeitimas 265
Helga Stevens

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
19 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

19. ragina Komisiją kiekvienoje valstybėje narėje parengti pragyvenimą užtikrinančio darbo užmokesčio indeksą ir rekomenduoti teisės aktais ar vykdant kolektyvines derybas, dalyvaujant socialiniams partneriams, nustatyti nacionalinį minimalųjį darbo užmokestį, kuriuo turėtų būti remiamasi nustatant privalomus tikslus nacionaliniuose reformų planuose;

Išbraukta.

Or. nl

Pakeitimas 266
Ádám Kósa, Heinz K. Becker

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
19 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

19. ragina Komisiją kiekvienoje valstybėje narėje parengti pragyvenimą užtikrinančio darbo užmokesčio indeksą ir rekomenduoti teisės aktais ar vykdant kolektyvines derybas, dalyvaujant socialiniams partneriams, nustatyti nacionalinį minimalųjį darbo užmokestį, kuriuo turėtų būti remiamasi nustatant privalomus tikslus nacionaliniuose reformų planuose;

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 267
Enrique Calvet Chambon, António Marinho e Pinto

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
19 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

19. ragina Komisiją kiekvienoje valstybėje narėje parengti pragyvenimą užtikrinančio darbo užmokesčio indeksą ir rekomenduoti teisės aktais ar vykdant kolektyvines derybas, dalyvaujant

Išbraukta.

socialiniams partneriams, nustatyti nacionalinį minimalųjį darbo užmokestį, kuriuo turėtų būti remiamasi nustatant privalomus tikslus nacionaliniuose reformų planuose;

Or. en

Pakeitimas 268
Sven Schulze

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
19 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

19. ragina Komisiją kiekvienoje valstybėje narėje parengti pragyvenimą užtikrinančio darbo užmokesčio indeksą ir rekomenduoti teisės aktais ar vykdant kolektyvines derybas, dalyvaujant socialiniams partneriams, nustatyti nacionalinį minimalųjį darbo užmokestį, kuriuo turėtų būti remiamasi nustatant privalomus tikslus nacionaliniuose reformų planuose;

Pakeitimas

19. pabrėžia, kad darbo užmokesčio nustatymo mechanizmai turėtų likti socialinių partnerių rankose;

Or. de

Pakeitimas 269
Thomas Mann

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
19 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

19. ragina Komisiją kiekvienoje valstybėje narėje parengti pragyvenimą užtikrinančio darbo užmokesčio indeksą ir rekomenduoti teisės aktais ar vykdant kolektyvines derybas, dalyvaujant socialiniams partneriams, nustatyti nacionalinį minimalųjį darbo užmokestį, kuriuo turėtų būti remiamasi nustatant privalomus tikslus nacionaliniuose reformų planuose;

Pakeitimas

19. ragina Komisiją griežtai laikytis subsidarumo principo visais su darbo užmokesčio nustatymu susijusiais klausimais;

Pakeitimas 270
Sergio Gutiérrez Prieto

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
19 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

19a. *ragina valstybes nares skatinti teisingesnes darbo užmokesčio skales, teisės aktais reglamentuojant didžiausius leidžiamus darbo užmokesčio skirtumus darbo centruose ir nustatant 1:10 maksimalų jo santykį, t. y., kad didžiausias atlyginimas neviršytų vidutinio darbo centro atlyginimo daugiau nei 10 kartų, užtikrinant, kad didžiausiam atlyginimui padidėjus likusių darbo užmokesčių skalės proporcingai padidėtų tiek pat;*

Or. en

Pakeitimas 271
Monika Vana
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
19 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

19a. *pabrėžia, kad kalbant apie ilgalaikį naujų būstų statybų finansavimą, be ESI fondų ir Europos strateginių investicijų fondo (ESIF), turėtų būti panaudoti kiti privataus bei viešojo finansavimo šaltiniai kaip priemonės paskatinti nacionalinių viešųjų bankų ir kitų agentūrų veiklą įperkamu bei socialinių būstų srityje;*

Or. en

Pakeitimas 272

Enrique Calvet Chambon, António Marinho e Pinto, Jasenko Selimovic

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

19 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

19a. *mano, kad kišimasis nustatant atlyginimus yra ne socialinė, o veikiau ekonominė priemonė, galinti rimtai iškraipyti rinkas ir turėti žalingą poveikį ekonomikos augimui;tiki socialinių dialogų ir kolektyvinių derybų nauda;*

Or. en

Pakeitimas 273

Helga Stevens

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

19 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

19a. *pabrėžia, kad mokymasis visą gyvenimą padidina įgūdžių lygį ir panaikina įgūdžių trūkumą – taip prisidedama prie geresnių darbo rinkos rezultatų ir produktyvumo;*

Or. nl

Pakeitimas 274

Javi López, Sergio Gutiérrez Prieto, Elena Gentile, Evelyn Regner, Siôn Simon, Jutta Steinruck, Claudiu Ciprian Tănăsescu, Georgi Pirinski, Agnes Jongerius

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

19 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

19a. *ragina Komisiją pagerinti darbuotojų profesinę sveikatą ir saugą, įskaitant tinkamą Darbo laiko direktyvos taikymą;*

Pakeitimas 275
Sven Schulze

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
8 paantraštė

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

Profesinių sąjungų ir darbuotojų teisių stiprinimas

Išbraukta.

Pakeitimas 276
Enrique Calvet Chambon, António Marinho e Pinto, Jasenko Selimovic

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
4 paantraštė

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

Profesinių sąjungų ir darbuotojų teisių stiprinimas

Darbo rinkos reformos ir darbuotojų teisės

Pakeitimas 277
Sven Schulze

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
20 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

20. mano, kad regresyvios darbo rinkos reformos susilpnino darbuotojų atstovavimą ir derybinę galią, pakenkė kolektyvinių derybų santykių teisingumui ir padidino darbuotojų nelygybę kapitalo atžvilgiu; išreiškia susirūpinimą dėl šių darbo rinkos reformų poveikio plintančioms mažų garantijų darbo sąlygoms ir mažesniai darbo

Išbraukta.

užmokesčiui;

Or. de

Pakeitimas 278

Helga Stevens

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

20 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

20. mano, kad regresyvos darbo rinkos reformos susilpnino darbuotojų atstovavimą ir derybinę galią, pakenkė kolektyvinių derybų santykių teisingumui ir padidino darbuotojų nelygybę kapitalo atžvilgiu; išreiškia susirūpinimą dėl šių darbo rinkos reformų poveikio plintančioms mažų garantijų darbo sąlygoms ir mažesniai darbo užmokesčiui;

Išbraukta.

Or. nl

Pakeitimas 279

Robert Rochefort

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

20 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

20. mano, kad regresyvos darbo rinkos reformos susilpnino darbuotojų atstovavimą ir derybinę galią, pakenkė kolektyvinių derybų santykių teisingumui ir padidino darbuotojų nelygybę kapitalo atžvilgiu; išreiškia susirūpinimą dėl šių darbo rinkos reformų poveikio plintančioms mažų garantijų darbo sąlygoms ir mažesniai darbo užmokesčiui;

Išbraukta.

Or. fr

Pakeitimas 280

Csaba Sógor

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

20 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

20. mano, kad regresyvos darbo rinkos reformos susilpnino darbuotojų atstovavimą ir derybinę galią, pakenkė kolektyvinių derybų santykių teisingumui ir padidino darbuotojų nelygybę kapitalo atžvilgiu; išreiškia susirūpinimą dėl šių darbo rinkos reformų poveikio plintančioms mažų garantijų darbo sąlygoms ir mažesniai darbo užmokesčiui;

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 281

Ádám Kósa, Heinz K. Becker

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

20 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

20. mano, kad regresyvos darbo rinkos reformos susilpnino darbuotojų atstovavimą ir derybinę galią, pakenkė kolektyvinių derybų santykių teisingumui ir padidino darbuotojų nelygybę kapitalo atžvilgiu; išreiškia susirūpinimą dėl šių darbo rinkos reformų poveikio plintančioms mažų garantijų darbo sąlygoms ir mažesniai darbo užmokesčiui;

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 282

Thomas Mann

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

20 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

20. mano, kad *regresyvios darbo rinkos reformos susilpnino darbuotojų atstovavimą ir derybinę galią, pakenkė kolektyvinių derybų santykių teisingumui ir padidino darbuotojų nelygybę kapitalo atžvilgiu; išreiškia susirūpinimą dėl šių darbo rinkos reformų poveikio plintančioms mažų garantijų darbo sąlygoms ir mažesniai darbo užmokesčiui;*

Pakeitimas

20. mano, kad *kad kai kuriose valstybėse narėse vis dar skubiai reikalingos darbo rinkos reformos;*

Or. de

Pakeitimas 283

Verónica Lope Fontagné

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

20 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

20. mano, kad *regresyvios darbo rinkos reformos susilpnino darbuotojų atstovavimą ir derybinę galią, pakenkė kolektyvinių derybų santykių teisingumui ir padidino darbuotojų nelygybę kapitalo atžvilgiu; išreiškia susirūpinimą dėl šių darbo rinkos reformų poveikio plintančioms mažų garantijų darbo sąlygoms ir mažesniai darbo užmokesčiui;*

Pakeitimas

20. mano, kad darbo rinkos reformos, *kurių imtasi tam tikrose valstybėse narėse, padėjo pritaikyti verslo modelius prie naujų pramonės ir gamybos pokyčių, atkurti prarastas darbo vietas, grįžti prie ekonomikos augimo ir darbo vietų kūrimo ir, galiausiai, sumažinti nelygybę;*

Or. es

Pakeitimas 284

Enrique Calvet Chambon, António Marinho e Pinto, Jasenko Selimovic

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

20 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

20. *mano, kad regresyvios darbo rinkos reformos susilpnino darbuotojų*

Pakeitimas

20. *pabrėžia būtinybę imtis darbo rinkos reformų ir poreikį žengti didelį*

atstovavimą ir derybinę galią, pakenkė kolektyvinių derybų santykių teisingumui ir padidino darbuotojų nelygybę kapitalo atžvilgiu; išreiškia susirūpinimą dėl šių darbo rinkos reformų poveikio plintančioms mažų garantijų darbo sąlygoms ir mažesniai darbo užmokesčiui;

žingsnį siekiant liberalizuoti, atverti ir suvienodinti vis dar valstybės kontroliuojamas ateities rinkas, pvz., energetikos, telekomunikacijų, skaitmeninę ir kapitalo rinkas; atkreipia dėmesį į darbo vietų kūrimo galimybes šiuose sektoriuose;

Or. en

Pakeitimas 285

Javi López, Sergio Gutiérrez Prieto, Elena Gentile, Evelyn Regner, Siôn Simon, Jutta Steinruck, Claudiu Ciprian Tănăsescu, Georgi Pirinski, Agnes Jongerius

Pasiūlymas dėl rezoliucijos 20 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

20a. pabrėžia, kad kolektyvinių derybų aprėptis sumažėjo daugumoje Europos šalių, kurios dėl pastarojo meto darbo rinkos reformų bei vyriausybių skatinamos decentralizacijos smarkiau nukentėjo nuo krizės, ir dėl to buvo nutrauktos nacionalinės pagrindinės kolektyvinės sutartys, pirmenybė suteikiama bendrovių, o ne sektorių susitarimams, įvestos atsisakymo dalyvauti nuostatos darbdaviams ir sudarytos sąlygos pripažinti Sąjungai nepriklausančius derybų atstovus; yra susirūpinęs tuo, kad dėl reformų padaugėjo mažų garantijų darbo sąlygų atvejų ir sumažėjo darbo užmokesčiai^{2c};

^{2c} *TDO 2015 m. leidimas „Kolektyvinių derybų tendencijos: stabilumas, sumažėjimas ar smukimas?“*

Or. en

Pakeitimas 286

Enrique Calvet Chambon, Marian Harkin, António Marinho e Pinto, Jasenko Selimovic

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
21 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

21. *ragina Komisiją ir valstybes nares stiprinti darbuotojų teises ir didinti darbuotojų derybinę galią vykdant struktūrines darbo rinkų reformas, plečiant kolektyvinių derybų aprėptį ir skatinant burtis į profesines sąjungas;*

Pakeitimas

21. *atkreipia dėmesį į tai, kad svarbu užtikrinti tinkamas darbuotojų teises ir didinti darbuotojų derybinę galią, prireikus, vykdant struktūrines darbo rinkų reformas; pripažįsta, kad nacionalinės valdžios institucijos turės užtikrinti ir sustiprinti teisę burtis į profesines sąjungas, taip pat ir darbuotojų, ir darbdavių sąjungų galią bei savarankiškumą pradedant bet kokio lygmens derybas;*

Or. en

Pakeitimas 287
Sven Schulze

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
21 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

21. *ragina Komisiją ir valstybes nares stiprinti darbuotojų teises ir didinti darbuotojų derybinę galią vykdant struktūrines darbo rinkų reformas, plečiant kolektyvinių derybų aprėptį ir skatinant burtis į profesines sąjungas;*

Pakeitimas

21. *ragina Komisiją ir valstybes nares stiprinti socialinį dialogą visose valstybėse narėse;*

Or. de

Pakeitimas 288
Robert Rochefort

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
21 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

21. *ragina Komisiją ir valstybes nares stiprinti darbuotojų teises ir didinti darbuotojų derybinę galią vykdant*

Pakeitimas

21. *ragina Komisiją ir valstybes nares stiprinti darbuotojų teises ir didinti kolektyvinę darbuotojų derybinę galią;*

*struktūrinės darbo rinkų reformas,
plečiant kolektyvinių derybų aprėptį ir
skatinant burtis į profesines sąjungas;*

Or. fr

Pakeitimas 289

Ádám Kósa, Heinz K. Becker

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

21 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

21. ragina Komisiją ir valstybes nares *stiprinti* darbuotojų teises ir didinti darbuotojų derybinę galią vykdant struktūrinės darbo rinkų reformas, *plečiant kolektyvinių derybų aprėptį ir skatinant burtis į profesines sąjungas;*

Pakeitimas

21. ragina Komisiją ir valstybes nares *apsaugoti* darbuotojų teises ir didinti darbuotojų derybinę galią vykdant struktūrinės darbo rinkų reformas *ir bendradarbiaujant su socialiniais partneriais;*

Or. en

Pakeitimas 290

Georgi Pirinski

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

21 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

21. ragina Komisiją ir valstybes nares stiprinti darbuotojų teises ir didinti darbuotojų derybinę galią vykdant *struktūrinės* darbo rinkų reformas, plečiant kolektyvinių derybų aprėptį ir skatinant burtis į profesines sąjungas;

Pakeitimas

21. ragina Komisiją ir valstybes nares stiprinti darbuotojų teises ir didinti darbuotojų derybinę galią vykdant *laipsniškas* darbo rinkų reformas, plečiant kolektyvinių derybų aprėptį ir skatinant burtis į profesines sąjungas;

Or. en

Pakeitimas 291

Helga Stevens

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

21 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

21. ragina **Komisiją ir** valstybes nares **stiprinti** darbuotojų teises ir **didinti darbuotojų derybinę galią vykdamas struktūrines darbo rinkų reformas, plečiant kolektyvinių derybų aprėptį ir skatinant burtis į profesines sąjungas;**

Pakeitimas

21. ragina valstybes nares **propaguoti** darbuotojų teises ir **siekti sąžiningų įdarbinimo sąlygų ir saugių bei žmoniškų darbo sąlygų; pripažįsta socialinio dialogo svarbą, tačiau pabrėžia, kad tikroje demokratijoje pirmenybė turi būti skiriama politiniam sprendimų priėmimui;**

Or. nl

Pakeitimas 292

Marian Harkin, Ivo Vajgl

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
21 a dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

21a. **pabrėžia socialinių partnerių dialogo vaidmenį siekiant spręsti nelygybės darbo rinkoje problemą; pabrėžia, kad, svarstant klausimus, susijusius su nelygybe ir kova su skurdu bei socialine atskirtimi, socialinį dialogą turėtų papildyti pilietinis dialogas su įvairių visuomenės grupių atstovais, pvz., skurstančiais, įvairių amžiaus grupių, skirtingų seksualinių orientacijų ir negalių turinčiais asmenimis;**

Or. en

Pakeitimas 293

Monika Vana

Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
21 a dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

21a. **ragina valstybes nares imtis**

veiksmų siekiant užtikrinti, kad darbo vietoje būtų sprendžiamos problemos, susijusios su diskriminacija, priekabiavimu ir smurtu dėl lyties, lytinės tapatybės ar raiškos, seksualinės orientacijos, lytinių požymių ir kitų priežasčių, ir kad veiktų aiškūs pranešimų teikimo bei paramos aukoms mechanizmai ir procedūros prieš kaltininkus;

Or. en

Pakeitimas 294

Enrique Calvet Chambon, António Marinho e Pinto, Jasenko Selimovic

Pasiūlymas dėl rezoliucijos 21 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

21a. ragina įgyvendinti kovos su diskriminacija politiką, kuri atliktų esminį vaidmenį užtikrinant lygias galimybes įsidarbinti ir skatinant socialinę įtrauktį; ragina valstybes nares neblokuoti direktyvos dėl kovos su diskriminacija;

Or. en

Pakeitimas 295

Helga Stevens

Pasiūlymas dėl rezoliucijos 22 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

22. pabrėžia, kad daugelyje šalių gerovės ir socialinės apsaugos sistemoms labai pakenkė griežto taupymo priemonės, padariusios didžiulį poveikį pajamų nelygybei;

22. mano, kad griežto taupymo priemonės nėra kaltos dėl socialinių sunkumų, bet, priešingai, taikomos tam, kad jie būtų pašalinti; pabrėžia, jog būtina, kad Sąjunga reikalautų iš savo valstybių narių sutvarkyti savo reikalus taip, kad būtų užtikrintas klestėjimas ir gerovė taip pat ir ateities kartoms;

*pabrėžia, kad tvirtas
ekonominis pagrindas – tai geriausia
solidarumu grindžiamos socialinės
Europos garantija;*

Or. nl

Pakeitimas 296

Monika Vana

Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos 22 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

22. pabrėžia, kad daugelyje šalių gerovės ir socialinės apsaugos sistemoms labai pakenkė griežto taupymo priemonės, padariusios didžiulį poveikį pajamų nelygybei;

Pakeitimas

22. pabrėžia, kad daugelyje šalių gerovės ir socialinės apsaugos sistemoms labai pakenkė griežto taupymo priemonės, padariusios didžiulį poveikį pajamų nelygybei *ir didėjančiam ypač didelio skurdo lygiui, visų pirma tarp jaunų žmonių;*

Or. en

Pakeitimas 297

Ádám Kósa, Heinz K. Becker

Pasiūlymas dėl rezoliucijos 22 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

22. pabrėžia, kad *daugelyje šalių* gerovės ir socialinės apsaugos *sistemoms* labai pakenkė griežto taupymo priemonės, padariusios didžiulį poveikį pajamų nelygybei;

Pakeitimas

22. pabrėžia, kad gerovės ir socialinės apsaugos *sistemas turi būti pakoreguotos siekiant pagerinti su pajamų nelygybe susijusių pusiausvyrą, padidinti konkurencingumą ir atgaivinti ekonomiką, sukuriant stabilesnę ir tvaresnę finansinę padėtį;*

Or. en

Pakeitimas 298

PE607.984v01-00

130/177

AM\1130483LT.docx

Thomas Mann

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
22 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

22. pabrėžia, kad *daugelyje* šalių gerovės ir socialinės apsaugos *sistemoms labai pakenkė griežto taupymo priemonės, padariusios didžiulį poveikį pajamų nelygybei;*

Pakeitimas

22. pabrėžia, kad *daugelio Europos* šalių gerovės ir socialinės apsaugos *sistemos yra vienos iš geriausių pasaulyje;*

Or. de

**Pakeitimas 299
Sven Schulze**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
22 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

22. pabrėžia, kad daugelyje šalių gerovės ir socialinės apsaugos *sistemoms labai pakenkė griežto taupymo priemonės, padariusios didžiulį poveikį pajamų nelygybei;*

Pakeitimas

22. pabrėžia, kad *dėl recesijos* daugelyje šalių gerovės ir socialinės apsaugos *sistemų finansavimui buvo daromas didelis spaudimas ir tai nulėmė taupymo priemonės, padariusias didžiulį poveikį pajamų nelygybei;*

Or. de

**Pakeitimas 300
Mara Bizzotto, Dominique Martin, Joëlle Mélin**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
22 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

22. pabrėžia, kad *daugelyje šalių* gerovės ir socialinės apsaugos *sistemoms labai pakenkė griežto taupymo priemonės, padariusios didžiulį poveikį pajamų nelygybei;*

Pakeitimas

22. pabrėžia, kad *ES skatintos griežto taupymo priemonės turėjo didžiulį poveikį, kuris pasireiškė pajamų skirtumais, didėjančia nelygybe ir asmenų patekimu į nesaugią padėtį, kaip Italijos pensijų reformos atveju, kai darbo netekę asmenys (vad. „esodati“) negauna nei*

atlyginimo, nei pensijos;

Or. it

Pakeitimas 301

Enrique Calvet Chambon, Marian Harkin, António Marinho e Pinto

Pasiūlymas dėl rezoliucijos 22 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

22. pabrėžia, kad daugelyje šalių gerovės ir socialinės apsaugos *sistemoms labai pakenkė griežto taupymo priemonės, padariusios didžiulį poveikį pajamų nelygybei;*

Pakeitimas

22. pabrėžia, kad daugelyje šalių gerovės ir socialinės apsaugos *sistemas paveikė finansų konsolidavimas;*

Or. en

Pakeitimas 302

Verónica Lope Fontagné

Pasiūlymas dėl rezoliucijos 22 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

22. pabrėžia, kad daugelyje šalių *gerovės ir socialinės apsaugos sistemoms labai pakenkė griežto taupymo priemonės, padariusios didžiulį poveikį pajamų nelygybei;*

Pakeitimas

22. pabrėžia, kad daugelyje šalių *Europos vykdoma biudžeto kontrolės politika užtikrino socialinės gerovės sistemų ir socialinės apsaugos tvarumą;*

Or. es

Pakeitimas 303

Robert Rochefort

Pasiūlymas dėl rezoliucijos 22 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

22. *pabrėžia, kad daugelyje* šalių

Pakeitimas

22. *atsižvelgia į tai, kad kai kurių* šalių

gerovės ir socialinės apsaugos *sistemoms labai pakenkė* griežto taupymo priemonės, padariusios didžiulį poveikį pajamų nelygybei;

gerovės ir socialinės apsaugos *sistemas paveikė* griežto taupymo priemonės, padariusios didžiulį poveikį pajamų nelygybei;

Or. fr

Pakeitimas 304

Javi López, Sergio Gutiérrez Prieto, Elena Gentile, Evelyn Regner, Siôn Simon, Jutta Steinruck, Claudiu Ciprian Tănăsescu, Georgi Pirinski, Agnes Jongerius

Pasiūlymas dėl rezoliucijos 22 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

22a. pabrėžia, kad reikia laikytis daugialypio požiūrio siekiant didesnės lygybės ir socialinės sanglaudos, kaip nurodyta horizontaliojoje socialinėje išlygoje (SESV 9 straipsnis), daugiausia dėmesio skiriant socialiniam Sąjungos politikos aspektui; pabrėžia, kad 9 straipsnio įgyvendinimas priklauso nuo įsipareigojimo taikyti socialinių aspektų integravimo principą visose Sąjungos politikos kryptyse;

Or. en

Pakeitimas 305

Enrique Calvet Chambon, Marian Harkin, António Marinho e Pinto, Jasenko Selimovic

Pasiūlymas dėl rezoliucijos 22 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

22a. mano, kad gerovės sistemos turėtų veikti kaip apsauginė sąlyga, tačiau taip pat užtikrinti paskatas dirbti;

Or. en

Pakeitimas 306

Javi López, Sergio Gutiérrez Prieto, Elena Gentile, Evelyn Regner, Siôn Simon, Jutta Steinruck, Claudiu Ciprian Tănăsescu, Georgi Pirinski, Agnes Jongerius

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
22 b dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

22b. *teigia, kad socialinė pažanga, kaip apibrėžta Europos socialinės pažangos indekse, yra visuomenės gebėjimas patenkinti pagrindinius savo piliečių poreikius, kurti piliečiams ir bendruomenėms pagrindą, leidžiantį jiems stiprinti ir palaikyti savo gyvenimo kokybę, ir visiems asmenims sudaryti sąlygas išnaudoti visą savo potencialą;*

Or. en

Pakeitimas 307
Sven Schulze

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
23 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

23. ragina valstybes nares reformuoti *savo gerovės sistemas (švietimo, sveikatos apsaugos, pensijų ir perdavimų), kad būtų pasiektas veiksmingesnis persikirstymas ir skatinamas teisingesnis paskirstymas, atsižvelgiant į naujų rūšių socialinę riziką ir pažeidžiamas grupes, kurios susiformavo dėl visuomenei iškilusių socialinių ir ekonominių problemų;*

23. ragina valstybes nares reformuoti švietimo *sektorių kaip visumą, įskaitant ikimokyklinį ugdymą, nes tai turi netiesioginį poveikį pajamų ir turto paskirstymui ir tokiu būdu skatinamas teisingesnis paskirstymas;*

Or. de

Pakeitimas 308
Enrique Calvet Chambon, António Marinho e Pinto, Jasenko Selimovic

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
23 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

23. ragina valstybes nares reformuoti savo gerovės sistemas (švietimo, sveikatos apsaugos, pensijų ir perdavimų), kad būtų ***pasiektas veiksmingesnis perskirstymas ir skatinamas teisingesnis paskirstymas, atsižvelgiant į naujų rūšių socialinę riziką ir pažeidžiamas grupes, kurios susiformavo dėl visuomenei iškilusių socialinių ir ekonominių problemų;***

Pakeitimas

23. ragina valstybes nares ***prireikus*** reformuoti savo gerovės sistemas (švietimo, sveikatos apsaugos, pensijų ir perdavimų), kad būtų ***pasiekta didesnė lygybė;***

Or. en

Pakeitimas 309

Jérôme Lavrilleux, Anne Sander, Elisabeth Morin-Chartier

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
23 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

23. ragina valstybes nares reformuoti savo gerovės sistemas (švietimo, sveikatos apsaugos, pensijų ir perdavimų), kad būtų pasiektas veiksmingesnis perskirstymas ir skatinamas teisingesnis paskirstymas, atsižvelgiant į naujų rūšių socialinę riziką ir pažeidžiamas grupes, kurios susiformavo dėl visuomenei iškilusių socialinių ir ekonominių problemų;

Pakeitimas

23. ragina valstybes nares reformuoti savo gerovės sistemas (švietimo, sveikatos apsaugos, pensijų ir perdavimų), kad būtų pasiektas veiksmingesnis perskirstymas ir skatinamas teisingesnis paskirstymas, atsižvelgiant į naujų rūšių socialinę riziką ir pažeidžiamas grupes, kurios susiformavo dėl visuomenei iškilusių socialinių ir ekonominių problemų, ***visų pirma dėl viena po kitos sekusių finansinės, ekonominės ir, galiausiai, socialinės krizės, su kuriomis valstybėms narėms teko susidurti;***

Or. fr

Pakeitimas 310

Robert Rochefort

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
23 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

23. ragina valstybes nares reformuoti

AM\1130483LT.docx

Pakeitimas

23. ragina valstybes nares reformuoti

135/177

PE607.984v01-00

savo gerovės sistemas (švietimo, sveikatos apsaugos, pensijų ir perdavimų), kad būtų pasiektas veiksmingesnis *perskirstymas ir skatinamas* teisingesnis paskirstymas, atsižvelgiant į naujų rūšių socialinę riziką ir pažeidžiamas grupes, *kurios susiformavo dėl visuomenei iškilusių socialinių ir ekonominių problemų*;

savo gerovės sistemas (švietimo, sveikatos apsaugos, pensijų ir perdavimų), kad būtų pasiektas veiksmingesnis *ir* teisingesnis paskirstymas, atsižvelgiant į naujų rūšių socialinę riziką ir pažeidžiamas grupes;

Or. fr

Pakeitimas 311

Mara Bizzotto, Dominique Martin, Joëlle Mélin

Pasiūlymas dėl rezoliucijos 23 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

23. ragina valstybes nares *reformuoti savo gerovės sistemas (švietimo, sveikatos apsaugos, pensijų ir perdavimų), kad būtų pasiektas veiksmingesnis perskirstymas ir skatinamas teisingesnis paskirstymas, atsižvelgiant į naujų rūšių socialinę riziką ir pažeidžiamas grupes, kurios susiformavo dėl visuomenei iškilusių socialinių ir ekonominių problemų*;

Pakeitimas

23. ragina valstybes nares *imtis veiksmų siekiant nedelsiant atstatyti socialinį teisingumą šiems naujoms kategorijoms, atsiradusioms dėl ES primestų griežto taupymo priemonių (pavyzdys yra Italijos „esodati“ darbuotojai), priskiriamiems asmenims*;

Or. it

Pakeitimas 312

Monika Vana

Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos 23 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

23. ragina valstybes nares reformuoti savo gerovės sistemas (švietimo, sveikatos apsaugos, pensijų ir perdavimų), kad būtų pasiektas veiksmingesnis perskirstymas ir skatinamas teisingesnis paskirstymas, atsižvelgiant į naujų rūšių socialinę riziką ir pažeidžiamas grupes, kurios susiformavo

Pakeitimas

23. ragina valstybes nares reformuoti savo gerovės sistemas (švietimo, sveikatos apsaugos, pensijų, *apgyvendinimo* ir perdavimų), kad būtų pasiektas veiksmingesnis perskirstymas ir skatinamas teisingesnis paskirstymas, atsižvelgiant į naujų rūšių socialinę riziką

dėl visuomenei iškilusių socialinių ir ekonominių problemų;

ir pažeidžiamas grupes, kurios susiformavo dėl visuomenei iškilusių socialinių ir ekonominių problemų, *įskaitant neatidėliotinas problemas, kaip didėjanti benamystė*;

Or. en

Pakeitimas 313

Javi López, Sergio Gutiérrez Prieto, Elena Gentile, Evelyn Regner, Siôn Simon, Jutta Steinruck, Claudiu Ciprian Tănăsescu, Georgi Pirinski, Agnes Jongerius

Pasiūlymas dėl rezoliucijos 23 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

23. ragina valstybes nares reformuoti savo gerovės sistemas (švietimo, sveikatos apsaugos, pensijų ir perdavimų), *kad būtų pasiektas veiksmingesnis perskirstymas ir skatinamas teisingesnis paskirstymas*, atsižvelgiant į naujų rūšių socialinę riziką ir pažeidžiamas grupes, kurios susiformavo dėl visuomenei iškilusių socialinių ir ekonominių problemų;

Pakeitimas

23. ragina valstybes nares reformuoti savo gerovės sistemas (švietimo, sveikatos apsaugos, pensijų ir perdavimų), *remiantis aukšto lygio socialinės apsaugos priemonėmis, kad visiems, neapleidžiant nė vieno, būtų užtikrinta visapusiška apsauga*, ir atsižvelgiant į naujų rūšių socialinę riziką ir pažeidžiamas grupes, kurios susiformavo dėl visuomenei iškilusių socialinių ir ekonominių problemų;

Or. en

Pakeitimas 314

Helga Stevens

Pasiūlymas dėl rezoliucijos 23 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

23. ragina valstybes nares reformuoti savo gerovės sistemas (*švietimo*, sveikatos apsaugos, pensijų ir perdavimų), kad būtų pasiektas veiksmingesnis perskirstymas ir skatinamas teisingesnis paskirstymas, atsižvelgiant į naujų rūšių socialinę riziką ir pažeidžiamas grupes, kurios susiformavo dėl visuomenei iškilusių socialinių ir

Pakeitimas

23. ragina valstybes nares reformuoti savo gerovės sistemas (sveikatos apsaugos, pensijų ir perdavimų), kad būtų pasiektas veiksmingesnis perskirstymas ir skatinamas teisingesnis paskirstymas, atsižvelgiant į naujų rūšių socialinę riziką ir pažeidžiamas grupes, kurios susiformavo dėl visuomenei iškilusių socialinių ir

ekonominių problemų;

ekonominių problemų;

Or. nl

Pakeitimas 315
Sergio Gutiérrez Prieto

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
23 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

23a. ragina valstybes nares skatinti investicijas į vaikų priežiūrą, visų pirma dėl svarbos užtikrinti lygias galimybes gauti vaikų priežiūros paslaugas ir skubaus poreikio investuoti į didesnį vaikų priežiūros įstaigų skaičių. Tokios investicijos, regis, duoda naudos, ypač vaikams iš nepalankesnėje padėtyje esančių šeimų;

Or. en

Pakeitimas 316
Jérôme Lavrilleux, Anne Sander, Elisabeth Morin-Chartier

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
23 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

23a. pabrėžia, kaip svarbu valstybėms narėms reformuoti savo darbo rinkas, siekiant suteikti įmonėms daugiau lankstumo, skatinti užimtumą ir užtikrinti didesnę darbuotojų profesinės veiklos apsaugą;

Or. fr

Pakeitimas 317
Javi López, Sergio Gutiérrez Prieto, Elena Gentile, Evelyn Regner, Siôn Simon, Jutta Steinruck, Claudiu Ciprian Tănăsescu, Georgi Pirinski, Agnes Jongerius

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
23 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

23a. ragina Komisiją ir valstybes nares imtis deramų priemonių siekiant užtikrinti visuotinę ir įperkamą prieigą prie kokybiško valstybinio švietimo nuo ankstyvo amžiaus (0–3 m.), nes tai yra itin svarbus ilgalaikės kovos su nelygybe veiksnys;

Or. en

Pakeitimas 318
Dieter-Lebrecht Koch

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
24 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

24. ragina Komisiją pasiūlyti Europos teisinę sistemą, suderintą su susijusia TDO rekomendacija, siekiant kiekvienam Europos Sąjungos piliečiui užtikrinti minimalią socialinę apsaugą, suteikiančią visuotinę prieigą prie sveikatos priežiūros paslaugų, bazinių pajamų apsaugą ir galimybę naudotis prekėmis ir paslaugomis, kurios nacionaliniu lygmeniu yra apibrėžtos kaip būtinos;

Išbraukta.

Or. de

Pakeitimas 319
Sven Schulze

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
24 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

24. ragina Komisiją pasiūlyti Europos teisinę sistemą, suderintą su susijusia TDO rekomendacija, *siekiant kiekvienam*

24. ragina Komisiją pasiūlyti Europos teisinę sistemą, suderintą su susijusia TDO rekomendacija, *kurioje būtų nustatyta*

Europos Sąjungos piliečiui užtikrinti minimalią socialinę apsaugą, suteikiančią visuotinę prieigą prie sveikatos priežiūros paslaugų, bazinių pajamų apsaugą ir galimybę naudotis prekėmis ir paslaugomis, kurios nacionaliniu lygmeniu yra apibrėžtos kaip būtinos;

minimali socialinė apsauga, užtikrinanti prieigą prie sveikatos priežiūros paslaugų ir minimalias pragyvenimo pajamas;

Or. de

Pakeitimas 320
Helga Stevens

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
24 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

24. ragina Komisiją pasiūlyti Europos teisinę sistemą, suderintą su susijusia TDO rekomendacija, siekiant kiekvienam Europos Sąjungos piliečiui užtikrinti minimalią socialinę apsaugą, suteikiančią visuotinę prieigą prie sveikatos priežiūros paslaugų, bazinių pajamų apsaugą ir galimybę naudotis prekėmis ir paslaugomis, kurios nacionaliniu lygmeniu yra apibrėžtos kaip būtinos;

Pakeitimas

24. primena, kad Pagrindinių teisių chartijos 36 straipsnyje nustatoma, kad, siekdama skatinti socialinę ir teritorinę sanglaudą, ES pripažįsta ir gerbia teisę naudotis bendrus ekonominius interesus tenkinančiomis paslaugomis, numatytomis nacionaliniuose teisės aktuose ir praktikoje; pripažįsta didelę svarbą, kurią Sąjunga teikia viešosioms paslaugoms, tačiau pabrėžia, kad pagal Sutartį pirminė atsakomybė tenka valstybėms narėms;

Or. nl

Pakeitimas 321

Javi López, Sergio Gutiérrez Prieto, Elena Gentile, Evelyn Regner, Jutta Steinruck, Claudiu Ciprian Tănăsescu, Georgi Pirinski, Agnes Jongerius

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
24 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

24. ragina Komisiją pasiūlyti Europos teisinę sistemą, suderintą su susijusia TDO rekomendacija, siekiant kiekvienam **Europos Sąjungos piliečiui** užtikrinti minimalią socialinę apsaugą, suteikiančią

Pakeitimas

24. ragina Komisiją pasiūlyti Europos teisinę sistemą, suderintą su susijusia **2012 m.** TDO rekomendacija (**Nr. 202**), siekiant kiekvienam **ES gyventojui** užtikrinti minimalią socialinę apsaugą, suteikiančią

visuotinę prieigą prie sveikatos priežiūros paslaugų, bazinių pajamų apsaugą ir galimybę naudotis prekėmis **ir** paslaugomis, kurios nacionaliniu lygmeniu yra apibrėžtos kaip būtinos;

visuotinę prieigą prie sveikatos priežiūros paslaugų, **prieigą prie švietimo ir jo paramą**, bazinių pajamų apsaugą ir galimybę naudotis prekėmis **bei** paslaugomis, kurios nacionaliniu lygmeniu yra apibrėžtos kaip būtinos;

Or. en

Pakeitimas 322 **Robert Rochefort**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos **24 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

24. ragina Komisiją pasiūlyti Europos teisinę sistemą, suderintą su susijusia TDO rekomendacija, siekiant kiekvienam Europos Sąjungos piliečiui užtikrinti minimalią socialinę apsaugą, suteikiančią visuotinę prieigą prie sveikatos priežiūros paslaugų, bazinių pajamų apsaugą ir galimybę naudotis prekėmis ir paslaugomis, kurios nacionaliniu lygmeniu yra apibrėžtos kaip būtinos;

Pakeitimas

24. ragina Komisiją pasiūlyti Europos teisinę sistemą, suderintą su susijusia TDO rekomendacija, siekiant kiekvienam Europos Sąjungos piliečiui užtikrinti minimalią socialinę apsaugą, suteikiančią visuotinę prieigą prie sveikatos priežiūros paslaugų, bazinių pajamų apsaugą, **kurios lygį nustato kiekviena valstybė narė**, ir galimybę naudotis prekėmis ir paslaugomis, kurios nacionaliniu lygmeniu yra apibrėžtos kaip būtinos;

Or. fr

Pakeitimas 323 **Monika Vana** Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos **24 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

24. ragina Komisiją pasiūlyti Europos teisinę sistemą, suderintą su susijusia TDO rekomendacija, siekiant kiekvienam Europos Sąjungos piliečiui užtikrinti minimalią socialinę apsaugą, suteikiančią visuotinę prieigą prie sveikatos priežiūros paslaugų, bazinių pajamų apsaugą ir

Pakeitimas

24. ragina Komisiją pasiūlyti Europos teisinę sistemą, suderintą su susijusia TDO rekomendacija, siekiant kiekvienam Europos Sąjungos piliečiui užtikrinti minimalią socialinę apsaugą, suteikiančią visuotinę prieigą prie sveikatos priežiūros paslaugų, **apgyvendinimo**, bazinių pajamų

galimybę naudotis prekėmis ir paslaugomis, kurios nacionaliniu lygmeniu yra apibrėžtos kaip būtinos;

apsaugą ir galimybę naudotis prekėmis ir paslaugomis, kurios nacionaliniu lygmeniu yra apibrėžtos kaip būtinos;

Or. en

Pakeitimas 324

Enrique Calvet Chambon, António Marinho e Pinto

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

24 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

24. *ragina Komisiją pasiūlyti Europos teisinę sistemą, suderintą su susijusia TDO rekomendacija, siekiant kiekvienam Europos Sąjungos piliečiui užtikrinti minimalią socialinę apsaugą, suteikiančią visuotinę prieigą prie sveikatos priežiūros paslaugų, bazinių pajamų apsaugą ir galimybę naudotis prekėmis ir paslaugomis, kurios nacionaliniu lygmeniu yra apibrėžtos kaip būtinos;*

Pakeitimas

24. *pripažįsta naudojimąsi TDO rekomendacija, siekiant kiekvienam Europos Sąjungos piliečiui užtikrinti minimalią socialinę apsaugą, suteikiančią visuotinę prieigą prie sveikatos priežiūros paslaugų, bazinių pajamų apsaugą ir galimybę naudotis prekėmis ir paslaugomis nacionaliniu lygmeniu vienodomis sąlygomis bendroje mūsų rinkoje;*

Or. en

Pakeitimas 325

Ádám Kósa, Heinz K. Becker

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

24 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

24. ragina *Komisiją pasiūlyti Europos teisinę sistemą, suderintą su susijusia TDO rekomendacija, siekiant kiekvienam Europos Sąjungos piliečiui užtikrinti minimalią socialinę apsaugą, suteikiančią visuotinę prieigą prie sveikatos priežiūros paslaugų, bazinių pajamų apsaugą ir galimybę naudotis prekėmis ir paslaugomis, kurios nacionaliniu lygmeniu yra apibrėžtos kaip būtinos;*

Pakeitimas

24. ragina *valstybes nares laikantis susijusios TDO rekomendacijos užtikrinti kiekvienam Europos Sąjungos piliečiui minimalią socialinę apsaugą, suteikiančią visuotinę prieigą prie sveikatos priežiūros paslaugų, bazinių pajamų apsaugą ir galimybę naudotis prekėmis bei paslaugomis ir darbo galimybėmis, kurios nacionaliniu lygmeniu yra apibrėžtos kaip būtinos;*

Or. en

Pakeitimas 326
Sergio Gutiérrez Prieto

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
24 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

24a. *ragina valstybes nares nedelsiant imtis veiksmų dėl dabartinės migracijos ir pabėgėlių krizės ir užtikrinti, kad pabėgėliai turėtų prieigą prie greito kalbos ir kultūros mokymosi proceso, ugdymo, kokybiško būsto, sveikatos priežiūros ir švietimo, darbo rinkos ir socialinės apsaugos ir formalių bei neformalių įgūdžių ir pajėgumų pripažinimo, ir užtikrinti jų įtrauktį į visuomenę;*

Or. en

Pakeitimas 327
Javi López, Sergio Gutiérrez Prieto, Elena Gentile, Evelyn Regner, Siôn Simon, Jutta Steinruck, Claudiu Ciprian Tănăsescu, Georgi Pirinski, Agnes Jongerius

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
24 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

24a. *ragina priimti teisės aktus, kurie užtikrintų visuotinę prieigą prie įperkamo būsto, apsaugotų pažeidžiamus namų ūkius nuo iškeldinimo ir pernelyg didelio įsiskolinimo ir Europos lygmeniu skatintų veiksmingą antrosios galimybės sistemą atskiriems asmenims bei šeimoms;*

Or. en

Pakeitimas 328
Marian Harkin, Ivo Vajgl

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

25 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

25. pabrėžia, kad visiems turi būti užtikrinta visuotinė galimybė gauti solidarumu pagrįstą ir pakankamą nedarbingumo ir senatvės pensiją; ragina Komisiją padėti valstybėms narėms stiprinti valstybinių ir profesinių pensijų sistemas, kad būtų skiriamos adekvačios, gerokai skurdo ribą viršijančios pensinės pajamos ir pensininkai galėtų išlaikyti savo gyvenimo lygį;

Pakeitimas

25. pabrėžia, kad visiems turi būti užtikrinta visuotinė galimybė gauti solidarumu pagrįstą ir pakankamą nedarbingumo ir senatvės pensiją; ragina Komisiją padėti valstybėms narėms stiprinti valstybinių ir profesinių pensijų sistemas, kad būtų skiriamos adekvačios, gerokai skurdo ribą viršijančios pensinės pajamos ir pensininkai galėtų išlaikyti savo gyvenimo lygį ***ir gyventi oriai bei nepriklausomai; pakartoja savo raginimą užtikrinti, kad priežiūros kreditai pensijų sistemose kompensuotų moterims ir vyrams dėl vaikų ir ilgalaikės priežiūros atsakomybių išleistas lėšas – tai būtų priemonė sumažinti moterų ir vyrų pensijų skirtumus; pabrėžia, kad, nors asmeninės pensijų sistemos gali būti svarbi priemonė pagerinti pensijų adekvatumą, įstatymų nustatytos solidarumu grindžiamos valstybinės pensijų sistemos tebėra veiksmingiausias būdas kovoti su vyresnio amžiaus žmonių skurdu bei socialine atskirtimi ir todėl turėtų būti skiriamos su tinkamais ištekliais;***

Or. en

Pakeitimas 329

Monika Vana

Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

25 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

25. pabrėžia, kad visiems turi būti užtikrinta visuotinė galimybė gauti solidarumu pagrįstą ir pakankamą nedarbingumo ir senatvės pensiją; ragina Komisiją padėti valstybėms narėms stiprinti valstybinių ir profesinių pensijų sistemas, kad būtų skiriamos adekvačios,

PE607.984v01-00

Pakeitimas

25. pabrėžia, kad visiems turi būti užtikrinta visuotinė galimybė gauti solidarumu pagrįstą ir pakankamą nedarbingumo ir senatvės pensiją; ragina Komisiją padėti valstybėms narėms stiprinti valstybinių ir profesinių pensijų sistemas, kad būtų skiriamos adekvačios,

144/177

AM\1130483LT.docx

gerokai skurdo ribą viršijančios pensinės pajamos ir pensininkai galėtų išlaikyti savo gyvenimo lygį;

gerokai skurdo ribą viršijančios pensinės pajamos ir pensininkai galėtų išlaikyti savo gyvenimo lygį *arba gyventi oriai bei nepriklausomai; pakartoja savo raginimą, kad priežiūros kreditai pensijų sistemose kompensuotų moterims ir vyrams dėl vaikų ir ilgalaikės priežiūros atsakomybių išleistas lėšas – tai būtų priemonė sumažinti moterų ir vyrų pensijų skirtumus; pabrėžia, kad, nors asmeninės pensijų sistemos gali būti svarbi priemonė pagerinti pensijų adekvatumą, įstatymų nustatytos solidarumu grindžiamos valstybinės pensijų sistemos tebėra veiksmingiausias būdas kovoti su vyresnio amžiaus žmonių skurdu bei socialine atskirtimi ir todėl turėtų būti skiriamos su tinkamais ištekliais;*

Or. en

Pakeitimas 330

Javi López, Sergio Gutiérrez Prieto, Elena Gentile, Evelyn Regner, Jutta Steinruck, Claudiu Ciprian Tănăsescu, Georgi Pirinski, Agnes Jongerius

Pasiūlymas dėl rezoliucijos 25 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

25. pabrėžia, kad visiems turi būti užtikrinta visuotinė galimybė gauti solidarumu pagrįstą ir pakankamą nedarbingumo ir senatvės pensiją; ragina Komisiją padėti valstybėms narėms stiprinti valstybinių ir profesinių pensijų sistemas, kad būtų skiriamos adekvačios, gerokai skurdo ribą viršijančios pensinės pajamos ir pensininkai galėtų išlaikyti savo gyvenimo lygį;

Pakeitimas

25. pabrėžia, kad visiems turi būti užtikrinta visuotinė galimybė gauti solidarumu pagrįstą ir pakankamą nedarbingumo ir senatvės pensiją; *mano, kad geriausias būdas užtikrinti tvarias, saugias ir deramas moterų bei vyrų pensijas yra padidinti bendrą užimtumo lygį ir visų amžių darbų kokybę, pagerinti darbo ir užimtumo sąlygas ir paskirti reikiamas papildomas viešąsias lėšas; patvirtina, kad rinktis privačių pensijų sprendimus vietoj valstybinių ir profesinių nebūtų nei sąžininga, nei tvaru;* ragina Komisiją padėti valstybėms narėms stiprinti valstybinių ir profesinių pensijų sistemas, kad būtų skiriamos adekvačios, gerokai skurdo ribą viršijančios pensinės pajamos ir pensininkai galėtų išlaikyti savo

gyvenimo lygį;

Or. en

Pakeitimas 331

Ádám Kósa, Heinz K. Becker

Pasiūlymas dėl rezoliucijos 25 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

25. pabrėžia, kad visiems turi būti užtikrinta visuotinė galimybė gauti solidarumu pagrįstą ir pakankamą nedarbingumo ir senatvės pensiją; ragina Komisiją padėti valstybėms narėms *stiprinti* valstybinių ir profesinių pensijų sistemas, kad būtų skiriamos adekvačios, *gerokai* skurdo ribą viršijančios pensinės pajamos ir pensininkai galėtų išlaikyti savo gyvenimo lygį;

Pakeitimas

25. pabrėžia, kad visiems **ES piliečiams** turi būti užtikrinta visuotinė galimybė gauti solidarumu pagrįstą ir pakankamą nedarbingumo ir senatvės pensiją; ragina Komisiją padėti valstybėms narėms **geriau išnagrinėti** valstybinių ir profesinių pensijų sistemas, kad būtų skiriamos adekvačios, **kaip įmanoma labiau** skurdo ribą viršijančios pensinės pajamos, **remiantis tvariomis finansinėmis sąlygomis**, ir pensininkai galėtų išlaikyti savo gyvenimo lygį;

Or. en

Pakeitimas 332

Helga Stevens

Pasiūlymas dėl rezoliucijos 25 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

25. pabrėžia, kad **visiems** turi būti užtikrinta **visuotinė** galimybė gauti solidarumu pagrįstą ir pakankamą nedarbingumo ir senatvės pensiją; ragina Komisiją padėti valstybėms narėms stiprinti valstybinių ir profesinių pensijų sistemas, kad būtų skiriamos adekvačios, gerokai skurdo ribą viršijančios pensinės pajamos **ir pensininkai galėtų išlaikyti savo gyvenimo lygį**;

Pakeitimas

25. pabrėžia, kad turi būti užtikrinta galimybė gauti **oficialią**, solidarumu pagrįstą ir pakankamą nedarbingumo ir senatvės pensiją; ragina Komisiją padėti valstybėms narėms stiprinti valstybinių ir profesinių pensijų sistemas, kad būtų skiriamos adekvačios, gerokai skurdo ribą viršijančios pensinės pajamos;

Or. nl

Pakeitimas 333

Enrique Calvet Chambon, Marian Harkin, António Marinho e Pinto, Jasenko Selimovic

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

25 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

25. pabrėžia, kad visiems turi būti užtikrinta visuotinė galimybė gauti solidarumu pagrįstą ir pakankamą nedarbingumo ir senatvės pensiją; ***ragina Komisiją padėti valstybėms narėms stiprinti valstybinių ir profesinių pensijų sistemas, kad būtų skiriamos adekvačios, gerokai skurdo ribą viršijančios pensinės pajamos ir pensininkai galėtų išlaikyti savo gyvenimo lygį;***

Pakeitimas

25. pabrėžia, kad visiems turi būti užtikrinta visuotinė galimybė gauti solidarumu pagrįstą ir pakankamą nedarbingumo ir senatvės pensiją; ***taip pat pabrėžia svarbų su darbu susijusių pensijų sistemų ir asmeninių pensijų santaupų vaidmenį siekiant užtikrinti tinkamą pajamų derinį, atsižvelgiant į valstybių narių praktiką;***

Or. en

Pakeitimas 334

Thomas Mann

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

25 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

25. pabrėžia, kad visiems turi būti užtikrinta ***visuotinė*** galimybė gauti ***solidarumu pagrįstą ir pakankamą nedarbingumo*** ir senatvės pensiją; ragina Komisiją padėti valstybėms narėms stiprinti valstybinių ir profesinių pensijų sistemas, kad būtų skiriamos adekvačios, gerokai skurdo ribą viršijančios pensinės pajamos ir pensininkai galėtų išlaikyti savo gyvenimo lygį;

Pakeitimas

25. pabrėžia, kad visiems ***be išimties*** turi būti užtikrinta galimybė gauti ***ištarnauto laiko pensiją*** ir senatvės pensiją; ragina Komisiją padėti valstybėms narėms stiprinti valstybinių ir profesinių pensijų sistemas, kad būtų skiriamos adekvačios, gerokai skurdo ribą viršijančios pensinės pajamos ir pensininkai galėtų išlaikyti savo gyvenimo lygį;

Or. de

Pakeitimas 335

Sven Schulze

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
25 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

25. pabrėžia, kad visiems turi būti užtikrinta visuotinė galimybė gauti solidarumu pagrįstą ir pakankamą nedarbingumo ir senatvės pensiją; ragina Komisiją padėti valstybėms narėms stiprinti valstybinių ir profesinių pensijų sistemas, kad būtų skiriamos adekvačios, gerokai skurdo ribą viršijančios pensinės pajamos ir pensininkai galėtų išlaikyti savo gyvenimo lygį;

Pakeitimas

25. pabrėžia, kad visiems turi būti užtikrinta visuotinė galimybė gauti solidarumu pagrįstą ir pakankamą nedarbingumo ir senatvės pensiją; ragina Komisiją padėti valstybėms narėms stiprinti valstybinių ir profesinių pensijų sistemas, ***taip pat privačias senatvės pensijų sistemas***, kad būtų skiriamos adekvačios, gerokai skurdo ribą viršijančios pensinės pajamos ir pensininkai galėtų išlaikyti savo gyvenimo lygį;

Or. de

Pakeitimas 336
Verónica Lope Fontagné

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
25 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

25. pabrėžia, kad visiems turi būti užtikrinta visuotinė galimybė gauti solidarumu pagrįstą ir pakankamą nedarbingumo ir senatvės pensiją; ragina Komisiją padėti valstybėms narėms stiprinti valstybinių ir profesinių pensijų sistemas, kad būtų skiriamos adekvačios, ***gerokai*** skurdo ribą viršijančios pensinės pajamos ir pensininkai galėtų išlaikyti savo gyvenimo lygį;

Pakeitimas

25. pabrėžia, kad visiems turi būti užtikrinta visuotinė galimybė gauti solidarumu pagrįstą ir pakankamą nedarbingumo ir senatvės pensiją; ragina Komisiją padėti valstybėms narėms stiprinti valstybinių ir profesinių pensijų sistemas, kad būtų skiriamos adekvačios, skurdo ribą viršijančios pensinės pajamos ir pensininkai galėtų išlaikyti savo gyvenimo lygį;

Or. es

Pakeitimas 337
Robert Rochefort

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
27 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

27. mano, kad **daugelyje šalių** tarptautinė prekyba yra ekonomikos augimo varomoji jėga, **tačiau ji taip pat gali būti suvokiama kaip nelygybės šaltinis; ragina Komisiją ir valstybes nares** skatinti **sudaryti teisingesnius** tarptautinės prekybos susitarimus, **nepažeidžiančius Europos darbo rinkos taisyklių, kuriais kartu būtų apsaugotos kokybiškos darbo vietos ir darbuotojų teisės ir užtikrinti Europos vidiniai ir nacionaliniai mechanizmai, skirti neigiamą poveikį patiriantiems darbuotojams ir sektoriams kompensuoti;**

Pakeitimas

27. mano, kad tarptautinė prekyba yra ekonomikos augimo varomoji jėga, **kurią reikia išsaugoti ir** skatinti **sudarant sąžiningus** tarptautinės prekybos susitarimus;

Or. fr

Pakeitimas 338

Mara Bizzotto, Dominique Martin, Joëlle Mélin

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

27 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

27. **mano, kad daugelyje šalių tarptautinė prekyba yra ekonomikos augimo varomoji jėga, tačiau ji taip pat gali būti suvokiama kaip nelygybės šaltinis; ragina Komisiją ir valstybes nares** skatinti **sudaryti teisingesnius** tarptautinės prekybos susitarimus, **nepažeidžiančius Europos darbo rinkos taisyklių, kuriais kartu būtų apsaugotos kokybiškos darbo vietos ir darbuotojų teisės ir užtikrinti Europos vidiniai ir nacionaliniai mechanizmai, skirti neigiamą poveikį patiriantiems darbuotojams ir sektoriams kompensuoti;**

Pakeitimas

27. **nepalankiai vertina ES remiamus** prekybos susitarimus, **pavyzdžiui, CETA, nes dėl jų padidėjo socialinė nelygybė ir socialinis dempingas, o tai yra darbuotojų teisių valstybėse narėse susilpnėjimo priežastis;**

Or. it

Pakeitimas 339

Helga Stevens

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
27 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

27. mano, kad daugelyje šalių tarptautinė prekyba yra ekonomikos augimo **varomoji jėga, tačiau ji taip pat gali būti suvokiama kaip nelygybės šaltinis**; ragina Komisiją ir valstybes nares skatinti sudaryti **teisingesnius** tarptautinės prekybos susitarimus, **nepažeidžiančius Europos darbo rinkos taisyklių, kuriais kartu būtų apsaugotos kokybiškos darbo vietos** ir darbuotojų **teisės ir užtikrinti Europos vidiniai ir nacionaliniai mechanizmai, skirti neigiamą poveikį patiriantiems darbuotojams ir sektoriams kompensuoti**;

Pakeitimas

27. mano, kad daugelyje šalių tarptautinė prekyba yra ekonomikos augimo **ir darbo vietų kūrimo varomoji jėga**; ragina Komisiją ir valstybes nares skatinti sudaryti tarptautinės prekybos susitarimus, **kuriais, be kita ko, būtų numatyta paisyti kokybiškų darbo vietų** ir darbuotojų **teisių ir jas užtikrinti**;

Or. nl

Pakeitimas 340
Sven Schulze

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
27 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

27. mano, kad daugelyje šalių tarptautinė prekyba yra ekonomikos augimo varomoji jėga, tačiau ji taip pat gali būti suvokiama kaip nelygybės šaltinis; ragina Komisiją ir valstybes nares **skatinti** sudaryti **teisingesnius** tarptautinės prekybos susitarimus, **nepažeidžiančius Europos darbo rinkos taisyklių, kuriais** kartu būtų apsaugotos kokybiškos darbo vietos ir darbuotojų teisės **ir užtikrinti Europos vidiniai ir nacionaliniai mechanizmai, skirti neigiamą poveikį patiriantiems darbuotojams ir sektoriams kompensuoti**;

Pakeitimas

27. mano, kad daugelyje šalių tarptautinė prekyba yra ekonomikos augimo varomoji jėga, tačiau ji taip pat gali būti suvokiama kaip nelygybės šaltinis; ragina Komisiją ir valstybes nares sudaryti **tolesnius** tarptautinės prekybos susitarimus, **kuriais būtų laikomasi Europos darbo rinkos taisyklių ir** kartu būtų apsaugotos kokybiškos darbo vietos ir darbuotojų teisės;

Or. de

Pakeitimas 341
Ádám Kósa, Heinz K. Becker

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
27 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

27. *mano, kad daugelyje šalių tarptautinė prekyba yra ekonomikos augimo varomoji jėga, tačiau ji taip pat gali būti suvokiama kaip nelygybės šaltinis*; ragina Komisiją ir valstybes nares skatinti sudaryti teisingesnius tarptautinės prekybos susitarimus, nepažeidžiančius Europos darbo rinkos taisyklių, kuriais kartu būtų apsaugotos kokybiškos darbo vietos ir darbuotojų teisės ir **užtikrinti** Europos **vidiniai ir nacionaliniai mechanizmai, skirti** neigiamą poveikį patiriantiems darbuotojams ir sektoriams kompensuoti;

Pakeitimas

27. ragina Komisiją ir valstybes nares skatinti sudaryti teisingesnius tarptautinės prekybos susitarimus, nepažeidžiančius Europos darbo rinkos taisyklių, kuriais kartu būtų apsaugotos kokybiškos darbo vietos ir darbuotojų teisės ir **užtikrinta geresnė prieiga prie** Europos **prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo, skirto** neigiamą poveikį patiriantiems darbuotojams ir sektoriams kompensuoti;

Or. en

Pakeitimas 342
Laura Agea, Rosa D'Amato, Dario Tamburrano, Tiziana Beghin, Marco Valli

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
27 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

27. *mano, kad daugelyje šalių tarptautinė prekyba yra ekonomikos augimo varomoji jėga, tačiau ji taip pat gali būti suvokiama kaip* nelygybės *šaltinis*; ragina Komisiją ir valstybes nares skatinti sudaryti teisingesnius tarptautinės prekybos susitarimus, **nepažeidžiančius** Europos darbo rinkos **taisyklių, kuriais kartu** būtų apsaugotos kokybiškos darbo vietos ir darbuotojų teisės **ir užtikrinti** Europos **vidiniai ir nacionaliniai mechanizmai, skirti** neigiamą poveikį patiriantiems darbuotojams ir sektoriams kompensuoti;

Pakeitimas

27. *mano, kad daugelyje šalių tarptautinė prekyba yra ekonomikos augimo varomoji jėga, tačiau ji taip pat gali tapti* nelygybės *šaltiniu*; ragina Komisiją ir valstybes nares skatinti sudaryti teisingesnius tarptautinės prekybos susitarimus, **kuriais būtų užtikrinama atitiktis** Europos darbo rinkos **taisyklėms ir** būtų apsaugotos kokybiškos darbo vietos ir darbuotojų teisės; **mano, kad tokie susitarimai turėtų būti suderinti su** Europos **vidiniais ir nacionaliniais mechanizmais, skirtais** neigiamą poveikį patiriantiems darbuotojams ir sektoriams kompensuoti;

Pakeitimas 343

Javi López, Sergio Gutiérrez Prieto, Elena Gentile, Evelyn Regner, Siôn Simon, Jutta Steinruck, Claudiu Ciprian Tănăsescu, Georgi Pirinski, Agnes Jongerius

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
27 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

27. mano, kad daugelyje šalių tarptautinė prekyba yra ekonomikos augimo varomoji jėga, tačiau ji taip pat gali būti suvokiama kaip nelygybės šaltinis; ragina Komisiją ir valstybes nares skatinti sudaryti teisingesnius tarptautinės prekybos susitarimus, nepažeidžiančius Europos darbo rinkos taisyklių, kuriais kartu būtų apsaugotos kokybiškos darbo vietos ir darbuotojų teisės ir užtikrinti Europos vidiniai ir nacionaliniai mechanizmai, skirti neigiamą poveikį patiriantiems darbuotojams ir sektoriams kompensuoti;

Pakeitimas

27. mano, kad daugelyje šalių tarptautinė prekyba yra ekonomikos augimo varomoji jėga, tačiau ji taip pat gali būti suvokiama kaip nelygybės šaltinis; ragina Komisiją ir valstybes nares skatinti sudaryti teisingesnius tarptautinės prekybos susitarimus, nepažeidžiančius Europos darbo rinkos taisyklių **bei TDO konvencijų**, kuriais kartu būtų apsaugotos kokybiškos darbo vietos ir darbuotojų teisės ir užtikrinti Europos vidiniai ir nacionaliniai mechanizmai, skirti neigiamą poveikį patiriantiems darbuotojams ir sektoriams kompensuoti;

Or. en

Pakeitimas 344

Enrique Calvet Chambon, Marian Harkin, António Marinho e Pinto, Jasenko Selimovic

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
27 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

27. mano, kad **daugelyje šalių** tarptautinė prekyba yra ekonomikos augimo varomoji jėga, tačiau **ji taip pat gali būti suvokiama kaip nelygybės šaltinis**; ragina Komisiją ir valstybes nares skatinti sudaryti teisingesnius tarptautinės prekybos susitarimus, nepažeidžiančius Europos darbo rinkos taisyklių, kuriais kartu būtų **apsaugotos kokybiškos darbo vietos** ir darbuotojų **teisės** ir užtikrinti Europos vidiniai ir nacionaliniai

Pakeitimas

27. mano, kad tarptautinė prekyba yra ekonomikos augimo varomoji jėga, tačiau **jos nauda ne visada yra gerai paskirstoma**; ragina Komisiją ir valstybes nares **ir toliau** skatinti sudaryti teisingesnius tarptautinės prekybos susitarimus, nepažeidžiančius Europos darbo rinkos taisyklių, kuriais kartu būtų **prisidedama prie kokybiško užimtumo** ir darbuotojų **teisių** ir užtikrinti Europos vidiniai ir nacionaliniai mechanizmai, skirti

mechanizmai, skirti neigiamą poveikį patiriantiems darbuotojams ir sektoriams kompensuoti;

neigiamą poveikį patiriantiems darbuotojams ir sektoriams kompensuoti;

Or. en

Pakeitimas 345
Sergio Gutiérrez Prieto

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
27 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

27a. **ragina Europos Komisiją ir valstybes nares kovoti su gyventojų segregacija ir palankių sąlygų neturinčių gyventojų būstų koncentracija tam tikrose vietose, neigiamai paveiktose žmonių gyvenimo galimybių; ragina valstybes nares ir Europos Komisiją daugiau dėmesio skirti darnių teritorijų su mišresniais būstais ir skirtingų tipų mokyklomis kūrimui, – teritorijų, kuriose galėtų kurtis įvairiausi gyventojai, sušvelninant socialinės ir ekonominės nelygybės padarinius ir sustiprinant vieningos bendruomenės jausmą;**

Or. en

Pakeitimas 346
Monika Vana
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
28 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

28. mano, kad **esamos nelygios** vaikų ir jaunimo **galimybės** turi žalingų pasekmių jų gerovei ir **savirealizacijai** kaip individams, todėl **didėja** Europos jaunimo, ypač esančio blogesnėje galimybių atotrūkio pusėje, **apatija**;

28. mano, kad **esama visų ES gyventojų, ypač** vaikų ir jaunimo, **rezultatų nelygybė dažnai sustiprinama lygybe nepagrįstu švietimo sistemų pobūdžiu** ir turi žalingų pasekmių jų gerovei ir **vystymuisi** kaip individams, todėl **silpsta** Europos jaunimo, ypač esančio blogesnėje

galimybių atotrūkio pusėje, *savivertės ir įtraukties į visuomenę jausmas*;

Or. en

Pakeitimas 347

Javi López, Sergio Gutiérrez Prieto, Elena Gentile, Evelyn Regner, Siôn Simon, Jutta Steinruck, Claudiu Ciprian Tănăsescu, Georgi Pirinski, Agnes Jongerius

Pasiūlymas dėl rezoliucijos 28 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

28. mano, kad *esamos nelygios* vaikų ir jaunimo *galimybės* turi žalingų pasekmių jų gerovei ir savirealizacijai kaip individams, todėl didėja Europos jaunimo, ypač *esančio blogesnėje galimybių atotrūkio pusėje*, apatija;

Pakeitimas

28. mano, kad *esama visų ES gyventojų, ypač* vaikų ir jaunimo, *rezultatų nelygė dažnai sustiprinama lygybe nepagrįstu švietimo sistemų pobūdžiu ir* turi žalingų pasekmių jų gerovei ir savirealizacijai kaip individams, todėl didėja Europos jaunimo, ypač *stingančio išteklių bei galimybių*, apatija;

Or. en

Pakeitimas 348

Robert Rochefort

Pasiūlymas dėl rezoliucijos 28 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

28. mano, kad esamos nelygios vaikų ir jaunimo galimybės turi žalingų pasekmių jų gerovei ir savirealizacijai kaip individams, *todėl didėja Europos jaunimo, ypač esančio* blogesnėje galimybių atotrūkio pusėje, *apatija*;

Pakeitimas

28. mano, kad esamos nelygios vaikų ir jaunimo galimybės turi žalingų pasekmių jų gerovei ir savirealizacijai kaip individams *bei darbuotojams, ypač esantiems* blogesnėje galimybių atotrūkio pusėje;

Or. fr

Pakeitimas 349

Helga Stevens

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
28 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

28. mano, kad *esamos nelygios vaikų ir jaunimo galimybės turi žalingų pasekmių jų gerovei ir savirealizacijai kaip individams, todėl didėja Europos jaunimo, ypač esančio blogesnėje galimybių atotrūkio pusėje, apatija;*

Pakeitimas

28. mano, kad *reikia dėti daug pastangų siekiant panaikinti esamas nelygias vaikų ir jaunimo galimybes; pabrėžia, kad reikia aktyviai skatinti lygias galimybes ir kovoti su diskriminacija;*

Or. nl

Pakeitimas 350

Enrique Calvet Chambon, António Marinho e Pinto, Jasenko Selimovic

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
28 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

28. mano, kad esamos nelygios vaikų ir jaunimo galimybės *turi* žalingų pasekmių jų gerovei ir savirealizacijai kaip individams, todėl didėja Europos jaunimo, ypač esančio blogesnėje galimybių atotrūkio pusėje, apatija;

Pakeitimas

28. mano, kad esamos nelygios vaikų ir jaunimo galimybės *gali turėti* žalingų pasekmių jų gerovei ir savirealizacijai kaip individams, todėl didėja Europos jaunimo, ypač esančio blogesnėje galimybių atotrūkio pusėje, apatija;

Or. en

Pakeitimas 351

Sergio Gutiérrez Prieto

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
28 a dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

28a. *patvirtina, kad svarbu apsvarstyti jaunų žmonių prieigą prie svarbiausių viešosios politikos sričių ir galimybę jomis naudotis; patvirtina, kad svarbu užtikrinti visuotinę galimybę gauti išsilavinimą ir studentams skirtą paramą aukštosiose mokyklose besimokančiam jaunimui; ragina Komisiją padėti*

Pakeitimas

valstybėms narėms reformuoti socialinės apsaugos sistemas siekiant sukurti naujų darbo rinkos dalyvių prieigos prie darbo rinkos apsaugos mechanizmus; ragina Komisiją remti valstybes nares kuriant deramą ir įperkamą apgyvendinimą jaunimui, siekiant palaikyti jų perėjimą į darbo rinką;

Or. en

Pakeitimas 352

Enrique Calvet Chambon, Marian Harkin, António Marinho e Pinto, Jasenko Selimovic

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
28 a dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

28a. mano, kad kiekvienas ES pilietis turi turėti teisę į lygias galimybes ir laisvę rinktis savo kelią į emancipaciją; tiki žmonių gebėjimu patiems formuoti savo likimą ir kurti savo galimybes;

Or. en

Pakeitimas 353

Robert Rochefort

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
28 a dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

28a. pabrėžia, kad švietimas atlieka pagrindinį vaidmenį siekiant sumažinti nelygybę, ir, atsižvelgdamas į tai, ragina valstybes nares dėti daugiau pastangų ir skirti pakankamai investicijų siekiant užtikrinti lygias galimybes;

Or. fr

Pakeitimas 354

PE607.984v01-00

156/177

AM\1130483LT.docx

Helga Stevens

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

29 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

29. ragina Komisiją ir valstybes nares stiprinti kovą su vaikų skurdu, **užtikrinant koordinuotą iniciatyvos „Investicijos į vaikus“ įgyvendinimą pagal Vaiko garantijų sistemą;**

Pakeitimas

29. ragina Komisiją ir valstybes nares stiprinti kovą su vaikų skurdu;

Or. nl

Pakeitimas 355

Monika Vana

Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

29 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

29. ragina Komisiją ir valstybes nares stiprinti kovą su vaikų skurdu, užtikrinant koordinuotą iniciatyvos „Investicijos į vaikus“ įgyvendinimą **pagal** Vaiko garantijų sistemą;

Pakeitimas

29. ragina Komisiją ir valstybes nares stiprinti kovą su **skurdu, visų pirma** vaikų skurdu, **nustatant kovos su vaikų skurdu tikslus**, užtikrinant koordinuotą **rekomendacijos dėl** iniciatyvos „Investicijos į vaikus“ įgyvendinimą **ir sukuriant** Vaiko garantijų sistemą;

Or. en

Pakeitimas 356

Enrique Calvet Chambon, António Marinho e Pinto, Jasenko Selimovic

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

29 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

29. ragina Komisiją ir valstybes nares stiprinti kovą su vaikų skurdu, **užtikrinant koordinuotą iniciatyvos „Investicijos į vaikus“ įgyvendinimą pagal Vaiko garantijų sistemą;**

Pakeitimas

29. ragina Komisiją ir valstybes nares stiprinti kovą su vaikų skurdu;

Pakeitimas 357

Javi López, Sergio Gutiérrez Prieto, Elena Gentile, Evelyn Regner, Siôn Simon, Jutta Steinruck, Claudiu Ciprian Tănăsescu, Georgi Pirinski, Agnes Jongerius

Pasiūlymas dėl rezoliucijos 29 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

29. ragina Komisiją ir valstybes nares stiprinti kovą su vaikų skurdu, užtikrinant koordinuotą iniciatyvos „Investicijos į vaikus“ įgyvendinimą *pagal* Vaiko garantijų sistemą;

Pakeitimas

29. ragina Komisiją ir valstybes nares stiprinti kovą su *skurdu, visų pirma* vaikų skurdu, užtikrinant koordinuotą iniciatyvos „Investicijos į vaikus“ įgyvendinimą *pasitelkiant* Vaiko garantijų sistemą;

Or. en

Pakeitimas 358

Laura Agea, Rosa D'Amato, Dario Tamburrano, Tiziana Beghin, Marco Valli

Pasiūlymas dėl rezoliucijos 29 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

29. ragina Komisiją ir valstybes nares *stiprinti kovą* su vaikų skurdu, užtikrinant koordinuotą iniciatyvos „Investicijos į vaikus“ įgyvendinimą pagal Vaiko garantijų sistemą;

Pakeitimas

29. *primygtinai* ragina Komisiją ir valstybes nares *imtis visų įmanomų priemonių kovoti* su vaikų skurdu, užtikrinant koordinuotą iniciatyvos „Investicijos į vaikus“ įgyvendinimą pagal Vaiko garantijų sistemą;

Or. it

Pakeitimas 359

Ádám Kósa, Heinz K. Becker

Pasiūlymas dėl rezoliucijos 29 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

29. ragina Komisiją ir valstybes nares *stiprinti kovą* su vaikų skurdu, *užtikrinant* PE607.984v01-00

Pakeitimas

29. ragina Komisiją ir valstybes nares *apsvarstyti galimybę kovoti* su vaikų

158/177

AM\1130483LT.docx

koordinuotą iniciatyvos „Investicijos į vaikus“ įgyvendinimą **pagal Vaiko garantijų sistemą**;

skurdu **išnagrinėjant** koordinuotą iniciatyvos „Investicijos į vaikus“ įgyvendinimą;

Or. en

Pakeitimas 360

Agnieszka Kozłowska-Rajewicz

Moterų teisių ir lyčių lygybės komitetas vardu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

29 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

29a. **atkreipia dėmesį į tai, kad skurdas Europoje daugiausia gresia moterims ir kad vienišos motinos, jaunos ir vyresnio amžiaus moterys ypač kenčia dėl skurdo; atkreipia dėmesį į tai, kad tikslas iki 2020 m. sumažinti skurdo lygį 20 mln. asmenų gali būti pasiektas vykdant kovos su skurdu politiką, grindžiamą lyčių aspekto integravimu, visų pirma daugiausia dėmesio skiriant tam, kad būtų didinamas ir remiamas moterų dalyvavimas darbo rinkoje;**

Or. en

Pakeitimas 361

Robert Rochefort

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

29 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

29a. **be to, pabrėžia, kad daugelis kultūros ir sporto veiklų yra galingos priemonės siekiant sanglaudos ir socialinės integracijos, ir primena, kad šios veiklos suteikia užimtumo galimybių nepalankiausioje padėtyje esantiems visuomenės nariams, ugdant jų socialinius emocinius įgūdžius;**

Pakeitimas 362

Javi López, Sergio Gutiérrez Prieto, Elena Gentile, Evelyn Regner, Siôn Simon, Jutta Steinruck, Claudiu Ciprian Tănăsescu, Agnes Jongerius

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
30 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

30. ragina valstybes nares ir Komisiją sudaryti palankesnes sąlygas taikyti bendrą požiūrį į *nacionalines* vaiko *bazines pajamas, siekiant užtikrinti*, kad kiekvienas vaikas gautų *minimalias* pajamas, taip padedant siekti strategijos „Europa 2020“ tikslų skurdo ir socialinės atskirties rizikos mažinimo srityse;

Pakeitimas

30. ragina valstybes nares ir Komisiją sudaryti palankesnes sąlygas taikyti bendrą požiūrį į *Europos masto vaiko bazinių pajamų (ECBI) sistemą, iš dalies finansuojamą nacionalinių vyriausybių ir naudojančią specialų Europos fiskalinių pajėgumų mechanizmą; ragina Komisiją nustatyti Europos būtinų pajamų rodiklį (skaičiuojant pagal perkamosios galios santykio principą) kaip minimalių pajamų ribą, užtikrinant*, kad kiekvienas vaikas (0–18 m. amžiaus) gautų *bazines* pajamas, *viršijančias šią ribą pagal ECBI programą*, taip padedant siekti strategijos „Europa 2020“ tikslų skurdo ir socialinės atskirties rizikos mažinimo srityse;

Or. en

Pakeitimas 363

Enrique Calvet Chambon, Marian Harkin, António Marinho e Pinto, Jasenko Selimovic

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
30 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

30. ragina valstybes nares *ir Komisiją sudaryti palankesnes sąlygas taikyti bendrą požiūrį į nacionalines vaikoazines pajamas, siekiant užtikrinti, kad kiekvienas vaikas gautų minimalias* pajamas, *taip padedant* siekti strategijos „Europa 2020“ tikslų skurdo ir socialinės atskirties rizikos mažinimo srityse;

Pakeitimas

30. ragina valstybes nares siekti strategijos „Europa 2020“ tikslų skurdo ir socialinės atskirties rizikos mažinimo srityse;

Pakeitimas 364
Helga Stevens

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
30 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

30. ragina valstybes nares **ir Komisiją sudaryti palankesnes sąlygas taikyti bendrą požiūrį į nacionalines vaiko bazines pajamas, siekiant užtikrinti, kad kiekvienas vaikas gautų minimalias pajamas, taip padedant** siekti strategijos „Europa 2020“ tikslų skurdo ir socialinės atskirties rizikos mažinimo srityse;

Pakeitimas

30. ragina valstybes nares užtikrinti **galimybę pasinaudoti išmoka vaikui ir taip padėti** siekti strategijos „Europa 2020“ tikslų skurdo ir socialinės atskirties rizikos mažinimo srityse;

Or. nl

Pakeitimas 365
Verónica Lope Fontagné

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
30 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

30. ragina valstybes nares ir Komisiją sudaryti palankesnes sąlygas taikyti bendrą požiūrį į nacionalines vaiko bazines pajamas, siekiant užtikrinti, **kad kiekvienas vaikas gautų minimalias pajamas**, taip padedant siekti strategijos „Europa 2020“ tikslų skurdo ir socialinės atskirties rizikos mažinimo srityse;

Pakeitimas

30. ragina valstybes nares ir Komisiją sudaryti palankesnes sąlygas taikyti bendrą požiūrį į nacionalines vaiko bazines pajamas **skurde gyvenantiems vaikams**, siekiant užtikrinti **lygias galimybes**, taip padedant siekti strategijos „Europa 2020“ tikslų skurdo ir socialinės atskirties rizikos mažinimo srityse;

Or. es

Pakeitimas 366
Ádám Kósa, Heinz K. Becker

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
30 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

30. ragina valstybes nares **ir Komisiją sudaryti palankesnes sąlygas taikyti bendrą požiūrį į nacionalines vaiko bazines pajamas, siekiant užtikrinti, kad kiekvienas vaikas gautų minimalias pajamas**, taip padedant siekti strategijos „Europa 2020“ tikslų skurdo ir socialinės atskirties rizikos mažinimo srityse;

Pakeitimas

30. ragina valstybes nares **užtikrinti, kad kiekviena vaiką (-ų) turinti šeima gautų būtiniausias paslaugas**, taip padedant siekti strategijos „Europa 2020“ tikslų skurdo ir socialinės atskirties rizikos mažinimo srityse;

Or. en

Pakeitimas 367

Thomas Mann

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

30 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

30. ragina valstybes nares ir Komisiją sudaryti palankesnes sąlygas taikyti bendrą požiūrį į **nacionalines vaiko bazines pajamas**, siekiant užtikrinti, kad kiekvienas vaikas gautų **minimalias pajamas**, taip padedant siekti strategijos „Europa 2020“ tikslų skurdo ir socialinės atskirties rizikos mažinimo srityse;

Pakeitimas

30. ragina valstybes nares ir Komisiją sudaryti palankesnes sąlygas taikyti bendrą požiūrį į **socialines išmokas vaikams**, siekiant užtikrinti, kad kiekvienas vaikas gautų **socialines išmokas**, taip padedant siekti strategijos „Europa 2020“ tikslų skurdo ir socialinės atskirties rizikos mažinimo srityse;

Or. de

Pakeitimas 368

Agnieszka Kozłowska-Rajewicz

Moterų teisių ir lyčių lygybės komitetas vardu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

30 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

30a. **ragina valstybes nares užtikrinti deramą pensiją, įskaitant minimalią valstybinę pensiją, siekiant užtikrinti, kad niekas, o ypač moterys, kurios jau kenčia dėl mažų pensijų, priklausančių nuo**

Pakeitimas

darbo užmokesčio skirtumo per darbo metus, išėjęs į pensiją neatsidurtų dar blogesnėje ekonominėje situacijoje;

Or. en

Pakeitimas 369

Monika Vana

Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
30 a dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

30a. mano, kad sparčiai didėjanti benamystė daugumoje ES valstybių narių yra ypač didelį susirūpinimą kelianti problema. Laikydamosi Europos socialinių teisių ramstyje išdėstytų principų, Europos Komisija turėtų remti valstybių narių pastangas užkirsti kelią didėjančiai benamystės tendencijai, siekiant palaipsniui ją visai panaikinti;

Or. en

Pakeitimas 370

Sergio Gutiérrez Prieto

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
30 a dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

30a. ragina valstybes nares ir Komisiją nedelsiant imtis veiksmų siekiant spręsti benamystės problemą ir užtikrinti, kad niekas nebūtų užmirštas kovoje su skurdu;

Or. en

Pakeitimas 371

Monika Vana

Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
30 b dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

30b. *pabrėžia, kad, svarstant klausimus, susijusius su nelygybe ir kova su skurdu bei socialine atskirtimi, socialinį dialogą turėtų papildyti pilietinis dialogas su įvairių visuomenės grupių atstovais, pvz., skurstančiais, įvairių amžiaus grupių, skirtingų seksualinių orientacijų negalią turinčiais asmenimis;*

Or. en

Pakeitimas 372

Agnieszka Kozłowska-Rajewicz

Moterų teisių ir lyčių lygybės komitetas vardu

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
30 b dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

30b. *pažymi, kad naujos technologijos turėtų būti laikomos pagrindine naujų darbo vietų kūrimo priemone ir galimybe išvaduoti moteris iš skurdo;*

Or. en

Pakeitimas 373

Agnieszka Kozłowska-Rajewicz

Moterų teisių ir lyčių lygybės komitetas vardu

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
30 c dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

30c. *pažymi, kad skurdas ir toliau matuojamas pagal sukauptas namų ūkių pajamas, tarient, kad visi namų ūkio nariai uždirba vienodai ir pajamas*

paskirsto po lygiai;ragina suteikti individualizuotas teises ir atlikti individualiomis pajamomis grindžiamus skaičiavimus, kad būtų atskleistas tikrasis moterų skurdo mastas;

Or. en

Pakeitimas 374
Helga Stevens

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
31 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

31. ragina Komisiją papildyti savo profesinio ir asmeninio gyvenimo pusiausvyros teisės aktų rinkinį dviem esminėmis iniciatyvomis: pasiūlymu dėl naujos direktyvos dėl motinystės atostogų, kurioje šios teisės būtų atnaujintos, ir nauju pasiūlymu dėl direktyvos dėl ilgalaikės priežiūros ir prižiūrinčių asmenų;

Išbraukta.

Or. nl

Pakeitimas 375
Dominique Martin, Joëlle Mélin

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
31 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

31. ragina Komisiją papildyti savo profesinio ir asmeninio gyvenimo pusiausvyros teisės aktų rinkinį dviem esminėmis iniciatyvomis: pasiūlymu dėl naujos direktyvos dėl motinystės atostogų, kurioje šios teisės būtų atnaujintos, ir nauju pasiūlymu dėl direktyvos dėl ilgalaikės priežiūros ir prižiūrinčių asmenų;

Išbraukta.

Or. fr

Pakeitimas 376

Enrique Calvet Chambon, Marian Harkin, António Marinho e Pinto

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

31 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

31. ragina Komisiją ***papildyti*** savo profesinio ir asmeninio gyvenimo pusiausvyros teisės aktų rinkinį ***dviem esminėmis iniciatyvomis: pasiūlymu dėl naujos direktyvos dėl motinystės atostogų, kurioje šios teisės būtų atnaujintos, ir nauju pasiūlymu dėl direktyvos dėl ilgalaikės priežiūros ir prižiūrinčių asmenų;***

Pakeitimas

31. ragina Komisiją ***baigti rengti*** savo profesinio ir asmeninio gyvenimo pusiausvyros teisės aktų rinkinį:

Or. en

Pakeitimas 377

Thomas Mann

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

31 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

31. ragina Komisiją papildyti savo profesinio ir asmeninio gyvenimo pusiausvyros teisės aktų rinkinį ***dviem esminėmis iniciatyvomis: pasiūlymu dėl naujos direktyvos dėl motinystės atostogų, kurioje šios teisės būtų atnaujintos, ir nauju pasiūlymu dėl direktyvos dėl ilgalaikės priežiūros ir prižiūrinčių asmenų;***

Pakeitimas

31. ragina Komisiją papildyti savo profesinio ir asmeninio gyvenimo pusiausvyros teisės aktų rinkinį esminėmis iniciatyvomis, ***pvz.***, nauju pasiūlymu dėl direktyvos dėl ilgalaikės priežiūros ir prižiūrinčių asmenų;

Or. de

Pakeitimas 378

Ádám Kósa, Heinz K. Becker

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

31 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

31. ragina Komisiją **papildyti** savo profesinio ir asmeninio gyvenimo pusiausvyros teisės aktų rinkinį **dviem esminėmis iniciatyvomis: pasiūlymu dėl naujos direktyvos dėl motinystės atostogų, kurioje šios teisės būtų atnaujintos, ir nauju pasiūlymu dėl direktyvos dėl ilgalaikės priežiūros ir prižiūrinių asmenų;**

Pakeitimas

31. ragina Komisiją **baigti rengti** savo profesinio ir asmeninio gyvenimo pusiausvyros teisės aktų rinkinį, **atsižvelgiant į galiojančius teisės aktus dėl klausimų, susijusių su asmeninio gyvenimo ir darbo pusiausvyra;**

Or. en

Pakeitimas 379
Sven Schulze

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
31 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

31. ragina Komisiją papildyti savo profesinio ir asmeninio gyvenimo pusiausvyros teisės aktų rinkinį **dviem esminėmis iniciatyvomis: pasiūlymu dėl naujos direktyvos dėl motinystės atostogų, kurioje šios teisės būtų atnaujintos, ir nauju pasiūlymu dėl direktyvos dėl ilgalaikės priežiūros ir prižiūrinių asmenų;**

Pakeitimas

31. ragina Komisiją papildyti savo profesinio ir asmeninio gyvenimo pusiausvyros teisės aktų rinkinį **esmine iniciatyva: ilgalaikės priežiūros ir prižiūrinių asmenų padėties peržiūra, be kita ko atsižvelgiant į Komandiruočių darbuotojų direktyvos peržiūros poveikį šiam sektoriui;**

Or. de

Pakeitimas 380
Sergio Gutiérrez Prieto

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
31 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

31a. **ragina Komisiją prireikus pateikti teisėkūros iniciatyvas, kad būtų panaikinti bet kokie vyrų ir moterų darbo užmokesčio skirtumai, nustatant sankcijas teisę į lygybę pažeidžiantiems darbo**

Pakeitimas

centrams, kurie nustato skirtingą darbo užmokestį tokio paties darbo kategorijoms, priklausomai nuo to, ar jose daugiausia dirba vyrai, ar moterys;

Or. en

Pakeitimas 381

Enrique Calvet Chambon, Marian Harkin, António Marinho e Pinto, Jasenko Selimovic

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

32 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

32. mano, kad, nepaisant galiojančių teisės aktų, kuriais įtvirtinamas principas „vienodas užmokestis už vienodos vertės darbą moteriškos ir vyriškos lyties darbuotojams“, vis dar konstatuojamas vyrų ir moterų darbo užmokesčio atotrūkis ir dar didesnis vyrų ir moterų pensijų atotrūkis; ragina Komisiją *ir valstybes nares* spręsti lyčių nelygybės problemą darbo užmokesčio ir pensijų srityje;

Pakeitimas

32. mano, kad, nepaisant galiojančių teisės aktų, kuriais įtvirtinamas principas „vienodas užmokestis už vienodos vertės darbą moteriškos ir vyriškos lyties darbuotojams“, vis dar konstatuojamas vyrų ir moterų darbo užmokesčio atotrūkis ir dar didesnis vyrų ir moterų pensijų atotrūkis; ragina Komisiją, *valstybes nares ir socialinius partnerius* spręsti lyčių nelygybės problemą darbo užmokesčio ir pensijų srityje;

Or. en

Pakeitimas 382

Ádám Kósa, Heinz K. Becker

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

32 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

32. mano, kad, nepaisant galiojančių teisės aktų, kuriais įtvirtinamas principas „vienodas užmokestis už vienodos vertės darbą moteriškos ir vyriškos lyties darbuotojams“, vis dar konstatuojamas vyrų ir moterų darbo užmokesčio atotrūkis ir dar didesnis vyrų ir moterų pensijų atotrūkis; ragina Komisiją ir valstybes nares spręsti lyčių nelygybės problemą darbo užmokesčio ir pensijų srityje;

Pakeitimas

32. mano, kad, nepaisant galiojančių teisės aktų, kuriais įtvirtinamas principas „vienodas užmokestis už vienodos vertės darbą *ir patirtį* moteriškos ir vyriškos lyties darbuotojams“, vis dar konstatuojamas vyrų ir moterų darbo užmokesčio atotrūkis ir dar didesnis vyrų ir moterų pensijų atotrūkis; ragina Komisiją ir valstybes nares spręsti lyčių nelygybės problemą darbo užmokesčio ir pensijų srityje;

Pakeitimas 383

Monika Vana

Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos 32 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

32. mano, kad, nepaisant galiojančių teisės aktų, kuriais įtvirtinamas principas „vienodas užmokestis už vienodos vertės darbą *moteriškos ir vyriškos* lyties *darbuotojams*“, vis dar konstatuojamas vyrų ir moterų darbo užmokesčio atotrūkis ir dar didesnis vyrų ir moterų pensijų atotrūkis; ragina Komisiją ir valstybes nares spręsti lyčių nelygybės problemą darbo užmokesčio ir pensijų srityje;

Pakeitimas

32. mano, kad, nepaisant galiojančių teisės aktų, kuriais įtvirtinamas principas „vienodas užmokestis už vienodos vertės darbą *visiems darbuotojams, nepriklausomai nuo jų* lyties“, vis dar konstatuojamas vyrų ir moterų darbo užmokesčio atotrūkis ir dar didesnis vyrų ir moterų pensijų atotrūkis; ragina Komisiją ir valstybes nares spręsti lyčių nelygybės problemą darbo užmokesčio ir pensijų srityje;

Or. en

Pakeitimas 384

Robert Rochefort

Pasiūlymas dėl rezoliucijos 32 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

32. *mano*, kad, nepaisant galiojančių teisės aktų, kuriais įtvirtinamas principas „vienodas užmokestis už vienodos vertės darbą moteriškos ir vyriškos lyties darbuotojams“, vis dar konstatuojamas vyrų ir moterų darbo užmokesčio atotrūkis ir dar didesnis vyrų ir moterų pensijų atotrūkis; ragina Komisiją ir valstybes nares spręsti lyčių nelygybės problemą darbo užmokesčio ir pensijų srityje;

Pakeitimas

32. *apgailėstauja dėl to*, kad, nepaisant galiojančių teisės aktų, kuriais įtvirtinamas principas „vienodas užmokestis už vienodos vertės darbą moteriškos ir vyriškos lyties darbuotojams“, vis dar konstatuojamas vyrų ir moterų darbo užmokesčio atotrūkis ir dar didesnis vyrų ir moterų pensijų atotrūkis; ragina Komisiją ir valstybes nares spręsti lyčių nelygybės problemą darbo užmokesčio ir pensijų srityje;

Or. fr

Pakeitimas 385
Helga Stevens

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
32 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

32. mano, kad, nepaisant galiojančių teisės aktų, kuriais įtvirtinamas principas „vienodas užmokestis už vienodos vertės darbą moteriškos ir vyriškos lyties darbuotojams“, vis dar konstatuojamas vyrų ir moterų darbo užmokesčio atotrūkis ir dar didesnis vyrų ir moterų pensijų atotrūkis; ragina **Komisiją ir** valstybes nares spręsti lyčių nelygybės problemą darbo užmokesčio ir pensijų srityje;

Pakeitimas

32. mano, kad, nepaisant galiojančių teisės aktų, kuriais įtvirtinamas principas „vienodas užmokestis už vienodos vertės darbą moteriškos ir vyriškos lyties darbuotojams“, vis dar konstatuojamas vyrų ir moterų darbo užmokesčio atotrūkis ir dar didesnis vyrų ir moterų pensijų atotrūkis; ragina valstybes nares spręsti lyčių nelygybės problemą darbo užmokesčio ir pensijų srityje;

Or. nl

Pakeitimas 386
Monika Vana

Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
32 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

32a. ragina valstybes nares reformuoti mokesčių ir išmokų sistemas taip, kad pagal jas antrasis šeimoje uždirbantis asmuo nebūtų skatinamas visai nedirbti arba nedirbti daugiau, nes dažnai antrasis šeimoje uždirbantis asmuo yra moteris; ragina valstybes nares vietoje namų ūkio modelių pritaikyti mokesčių ir socialinės apsaugos teises individualiems poreikiams, siekiant užtikrinti, kad moterys turėtų individualias teises, ir kovoti su jų priklausomumu nuo jų partnerių arba valstybės;

Pakeitimas

Or. en

Pakeitimas 387
Agnieszka Kozłowska-Rajewicz
Moterų teisių ir lyčių lygybės komitetas vardu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
32 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

32a. *primena svarbų viešųjų paslaugų vaidmenį siekiant lyčių lygybės; pažymi, kad išlaidos šiose srityse turi būti laikomos ekonomine grąža teikiančiomis investicijomis ir tokioms išlaidoms turėtų būti skiriamas ypatingas dėmesys nustatant ES ekonomikos valdymo ir biudžeto priežiūros taisykles;*

Or. en

Pakeitimas 388
Monika Vana
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
32 b dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

32b. *pabrėžia didelę aukštos kokybės viešųjų paslaugų svarbą, ypač moterims, nes jos yra labiau priklausomos nuo tokių paslaugų; pabrėžia, kokia svarbi visuotinė prieiga prie aukštos kokybės, įperkamu, patogioje vietoje teikiamų ir paklausa grindžiamų viešųjų paslaugų kovojant su skurdu ir neteisybe;*

Or. en

Pakeitimas 389
Agnieszka Kozłowska-Rajewicz
Moterų teisių ir lyčių lygybės komitetas vardu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
32 b dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

32b. pakartoja savo raginimą Tarybai užtikrinti, kad būtų skubiai priimta direktyva dėl biržinių bendrovių nevykdomųjų direktorių pareigas einančių asmenų lyčių pusiausvyros, nes tai būtų svarbus pirmas žingsnis siekiant vienodo atstovavimo viešajame ir privačiajame sektoriuose;

Or. en

Pakeitimas 390

Enrique Calvet Chambon

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
8 paantraštė**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

Mokesčių sistemų modernizavimas

Mokesčių sistemų modernizavimas

Or. es

Pakeitimas 391

Ádám Kósa, Heinz K. Becker

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
33 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

33. ragina Komisiją parengti teisės aktus, kuriais būtų reikalaujama, kad valstybės narės skelbtų sprendimus dėl mokesčių, pasirašytus su stambiomis bendrovėmis per tam tikrą laikotarpį;

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 392

Enrique Calvet Chambon, Marian Harkin, António Marinho e Pinto, Jasenko Selimovic

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

33 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

33. ragina **Komisiją parengti teisės aktus, kuriais būtų reikalaujama, kad valstybės narės skelbtų sprendimus dėl mokesčių, pasirašytus su stambiomis bendrovėmis per tam tikrą laikotarpį;**

Pakeitimas

33. ragina **valstybes nares kuo greičiau įgyvendinti Direktyvą dėl administracinio bendradarbiavimo;**

Or. en

Pakeitimas 393

Mara Bizzotto, Dominique Martin, Joëlle Mélin

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

33 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

33. ragina **Komisiją parengti teisės aktus, kuriais būtų reikalaujama, kad valstybės narės skelbtų** sprendimus dėl mokesčių, pasirašytus su stambiomis bendrovėmis per tam tikrą laikotarpį;

Pakeitimas

33. ragina **valstybes nares skelbti** sprendimus dėl mokesčių, pasirašytus su stambiomis bendrovėmis per tam tikrą laikotarpį;

Or. it

Pakeitimas 394

Enrique Calvet Chambon, Marian Harkin, António Marinho e Pinto, Jasenko Selimovic

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

33 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

33a. **ragina Komisiją ir valstybes nares panaikinti pernelyg didelę tarpasmeninę nelygybę, remiant ir skatinant pelningiausias investicijas; primena, kad siekiant šio tikslo itin svarbi yra mokesčių politika ir kad daugelyje valstybių narių reikalinga išsami mokesčių reforma; ragina Komisiją stebėti, rekomenduoti, skatinti ir parengti lyginamuosius standartus atsižvelgiant į Europos semestrą;**

Pakeitimas

Pakeitimas 395

Javi López, Sergio Gutiérrez Prieto, Elena Gentile, Evelyn Regner, Siôn Simon, Jutta Steinruck, Claudiu Ciprian Tănăsescu, Agnes Jongerius

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
33 a dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

33a. ragina valstybes nares ir Europos Komisiją skatinti ir toliau vystyti socialiai sąžiningas mokesčių sistemas, užtikrinančias patikimą socialinių apsaugos priemonių finansavimą;

Or. en

Pakeitimas 396

Ádám Kósa, Heinz K. Becker

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
34 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

34. ragina Komisiją remti JT tarpvyriausybines bendradarbiavimo mokesčių klausimais institucijos įsteigimą;

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 397

Helga Stevens

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
35 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

35. ragina Komisiją parengti pasiūlymų dėl Europos finansinio registro ir pradėti diskusijas dėl pasaulinio

Išbraukta.

finansinio registro;

Or. nl

Pakeitimas 398

Ádám Kósa, Heinz K. Becker

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
35 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

35. ragina Komisiją parengti pasiūlymų dėl Europos finansinio registro ir pradėti diskusijas dėl pasaulinio finansinio registro;

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 399

Javi López, Sergio Gutiérrez Prieto, Elena Gentile, Evelyn Regner, Jutta Steinruck, Claudiu Ciprian Tănăsescu, Agnes Jongerius

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
35 a dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

35a. ragina valstybes nares iš naujo nustatyti dovanojamo ir paveldimo turto apmokestinimo vaidmenį, kuris šiuo metu nėra veiksmingas mažinant galimybių nelygybę, daugumoje Europos šalių lemiančią ekonominę nelygybę; be to, kaip savo neseniai parengtame nuomonės projekte dėl turto nelygybės Europoje teigia Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetas, tokiose srityse, kaip finansinės veiklos plėtra ekonomikoje ir tolesnis mokesčių politikos koordinavimas bei derinimas, reikia imtis priemonių kovoti su mokesčių rojais, mokestiniu sukčiavimu ir mokesčių vengimu, priemonių spręsti nedeklaruojamo darbo problemą ir priemonių, kuriomis būtų optimizuotas mokesčių derinys ir jų, kaip sudarančių

*dalį valstybių narių mokestinių pajamų,
reikšmė tarp darbo jėgos mokestinių
pajamų ir turto mokestinių pajamų;*

Or. en

Pakeitimas 400

Monika Vana

Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

35 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

*35a. ragina Komisiją parengti
teisėkūros priemonę, kurią taikant
būtų užtikrinama suinteresuotosioms
valdžios institucijoms pranešusiųjų apie
įmonių ar viešųjų institucijų elgesio
normų pažeidimus ar bet kokius kitus
pažeidimus apsauga;*

Or. en

Pakeitimas 401

Georgi Pirinski

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

35 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

*35a. ragina Komisiją ir valstybes nares
imtis realių veiksmų kovojant su mokesčių
vengimu ir mokestiniu sukčiavimu – tai
svarbi priemonė siekiant sumažinti
ekonominę nelygybę valstybėse narėse;*

Or. en

Pakeitimas 402

Monika Vana

Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
35 b dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

35b. ragina Komisiją skatinti mokesčių politikos reformas valstybėse narėse, kad būtų užtikrinti derami sveikatos apsaugos, apgyvendinimo, socialiniai, užimtumo ir švietimo paslaugų viešieji biudžetai; tai turėtų apimti kovą su mokesčių slėpimu bei vengimu ir su korupcija viešojo administravimo srityje, taip pat užtikrinti teisingesnį mokesčių paskirstymą;

Or. en